

L'Essor victorieux

L'équipe de "Génies en Herbes" de l'école secondaire L'Essor qui participe au concours présenté sur les ondes de Radio-Canada s'est qualifiée la semaine dernière pour les finales de district qui auront lieu à Winnipeg en 1987. L'équipe a remporté 6 victoires consécutives assez facilement au championnat régional qui avait lieu à Toronto. Vingt-quatre équipes de l'ouest et du nord de l'Ontario ont participé au championnat. Les parties disputées par L'Essor seront diffusées à CBEFT 54 Windsor. (Les dates paraîtront dans le REMPART au cours des prochaines semaines.) Notre photo fait voir à l'avant, Michael Augustine, substitut, M. Paul Lachance, professeur-conseiller, Paul Vallée, membre de l'équipe. En arrière, Daniel Rhéaume, Madeleine Lazar, Brian McAllister, membres de l'équipe, M. Pierre Laporte, animateur de Génies en Herbes, et Nathalie Limoges, statisticienne.

Le Rempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

20ième année **No 44** **Windsor, le 5 novembre 1986**

Le rapport ACORD est rendu public

On recommande un 'Conseil communautaire'

(JCM) Le rapport de faisabilité d'un centre communautaire dans la région de Windsor recommande plutôt, pour le moment, un "Conseil communautaire." Ses auteurs jugent que le degré actuel de solidarité et d'unité n'est pas suffisant pour fournir l'appui nécessaire pour assurer le succès d'un centre communautaire (pris dans le sens large du mot et non seulement comme un édifice) qui serait bâti à neuf.

L'étude, effectuée par la firme ACORD, avait été commanditée par le Centre Culturel Tournesol et lui a été remis en mars 1985, mais pour une variété de raisons, n'avait pas encore été rendu public. Or le nouveau comité de Tournesol a fait cela jeudi soir dernier.

Le rapport fait une analyse détaillée de la situation de la communauté francophone, de son réseau d'associations et des besoins exprimés par diverses personnes qui ont été interviewées, qui ont assisté à des rencontres ou qui ont répondu à un questionnaire au cours de l'étude.

"Il apparaît clair, lit-on dans le rapport, que l'établissement d'un centre communautaire ne répondrait pas au contexte actuel de la francophonie, quoiqu'il pourrait demeurer un objectif à long terme."

Le conseil communautaire proposé par ACORD serait composé, selon une structure à préciser, de représentants des organismes francophones, des institutions qui les desservent, ainsi que d'individus qui n'oeuvrent pas nécessairement dans les associations.

Son premier objectif serait la mise sur pied d'un service de coordination et d'assistance technique. Il s'occuperait ensuite d'établir une "tableronde sectorielle" sur la jeunesse, de valoriser les installations physiques existantes et d'établir une structure permanente.

Un comité ad hoc serait formé pour préparer une ébauche des statuts du conseil et pour voir à sa mise sur pied. Le rapport recommande que le conseil soit indépendant de tous les organismes existants.

Il suggère également qu'il se limite pour le moment à la région du Windsor métropolitain et qu'idéalement, son siège social serait établi au Centre canadien-français.

Le rapport énumère diverses façons d'établir le plan d'action du conseil et d'organiser ses ressources. Son personnel permanent comprendrait un(e) secrétaire administratif(ive) ainsi qu'un(e) conseiller(ère) communautaire.

Le rapport a été étudié en détail par le nouveau comité du Centre culturel Tournesol, mais celui-ci prévoit au moins encore une réunion avant de pouvoir prendre des décisions au sujet des suites à donner aux recommandations du rapport.

"Bien que le rapport rappelle un nombre de choses dont nous étions au courant, les obstacles possibles à surmonter et l'esprit à développer afin de mettre ses recommandations en oeuvre font qu'il nous faut plus d'étude avant d'agir" a indiqué son président M. Phil Charrette.

M. Charrette prévoit cependant que le Centre Tournesol devrait pouvoir faire connaître ses intentions avant Noël.



Des "papillons" déguisés

(GH) Les majorettes "Les Papillons" fêtaient l'Halloween mardi dernier. Plus d'une trentaine de jeunes, tous déguisés, se sont bien amusés au Centre canadien-français. Un spectacle de monstres et de fantômes a été présenté par "Louise et sa compagnie" et des jeux et un goûter ont comblé les tout-petits. Notre photo fait voir les trois meilleurs costumes de la soirée au pied de M. et Mme Citrouille. Les jeunes sont (de g. à d.) JoAnn Adam, étudiante de l'école Ste-Thérèse de Windsor qui en est à sa 7ième année avec les majorettes, Dyna Moffette, aussi de l'école Ste-Thérèse, qui en est à sa première année et Michelle Corbin de l'école St-Edmond qui en est aussi à sa première année.

La soirée a été préparée par Mme Marjolaine Mallet, secrétaire du mouvement.

Les responsables des Papillons invitent le public à venir à leur dîner au spaghetti, le 16 novembre. (Voir le Calendrier des événements en page 2.)



Les contribuables au Conseil d'éducation du comté d'Essex qui gère l'école secondaire L'Essor élisaient la semaine dernière deux membres au sein du nouveau Conseil de l'enseignement en langue française que doit créer un conseil qui gère une école française, suite à l'adoption de la loi 75 par le gouvernement provincial. Notre photo fait voir au centre, les deux conseillers élus par acclamation: MM. Jacques Kenny et Aurèle Bénéteau qui formeront ce conseil avec M. Ted Boutette (à gauche), conseiller au Conseil d'éducation d'Essex qui a choisi d'y siéger. M. Gabe Séguin, Directeur d'éducation du conseil accompagne les conseillers sur la photo.

M. Kenny a indiqué au journal qu'il continuera à travailler pour le bien de l'école. "Notre première priorité sera de faire suite aux recommandations du Comité consultatif de langue française d'Essex qui a recommandé le transfert de l'école au conseil catholique," a-t-il expliqué. M. Boutette, pour sa part, a indiqué qu'il continuera son travail d'améliorer les services en français. M. Bénéteau n'a pas voulu donner de commentaires.

On parle d'eux



Le Conseil des écoles séparées du comté d'Essex nommait la semaine dernière **Mme Yvonne Bacon**, enseignante à l'école St-Antoine de Tecumseh, professeur de l'année. Mme Bacon a été choisie parmi 700 professeurs d'autres écoles françaises et anglaises du comté.

Mère de 10 enfants, Mme Bacon enseigne depuis 13 ans à l'école St-Antoine. Elle a fait ses études à Ottawa à l'école normale. Elle a aussi enseigné aux écoles Ste-Thérèse et St-Jules à Windsor.

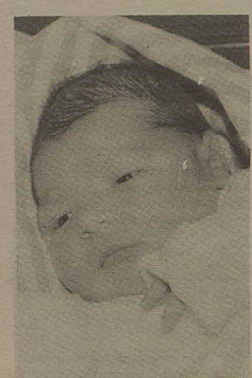
Elle a confié au journal sa grande surprise d'être choisie. ''J'ai vraiment été étonnée d'être sélectionnée parmi un si grand nombre de professeurs. Je remercie le conseil de m'avoir choisie. J'en suis très émue.''

Le Conseil lui a remis une épinglette en or ainsi qu'une horloge également en or. Le personnel de l'école St-Antoine a aussi voulu lui montrer son estime et l'a emmenée manger au restaurant et lui a offert une chaîne en or.

Mme Monique Pirouet, secrétaire de l'école St-Antoine, a indiqué au REMPART au nom de tout le personnel de l'école, la joie qu'ils avaient à travailler avec Mme Bacon. ''Elle est vraiment exceptionnelle, toujours souriante et toujours prête à aider les professeurs et les élèves. Tout ce qu'elle a, elle le donne de bon coeur.''

Mme Thérèse Soullière de Belle-Rivière a remporté la semaine dernière la somme de $258.50 au tirage 50/50 du club St-Jean Baptiste de Técumseh. Mme Soullière avait acheté son billet à la Caisse populaire de Técumseh. Le prochain tirage du club aura lieu le 26 novembre. Assurez-vous d'acheter vos billets si vous voulez gagner!

* * * * *



L'Halloween a été quelque-chose de spécial cette année pour la famille de **M. et Mme Gaétan et Johanne Harvey** de Windsor. En effet, Mme Harvey a donné naissance à un beau petit..., non, un beau **gros** garçon de 9 livres et 11 onces. **Samuell** est né à 8h44 en ce jour de sorcières et de fantômes. Les grands-parents **M. et Mme Roger Harvey** du Lac St-Jean au Québec et **Mme Lucille Thibault** de Tilbury étaient bien contents de la venue du nouveau-né. Mais, il n'avait pas que ces personnes heureuses. Il ne faut pas oublier la petite **Valérie** qui a accueilli son nouveau petit frère avec grande joie. Les parents aimeraient remercier tout le personnel de l'hôpital Metropolitan de Windsor, en particulier le **Dr. Greg Hansen**, le **Dr. Jean-Paul Thibault** et **Mme Henriette Michaud**, garde-malade à la pouponnière.

DÉCÈS

Est dédédée le jeudi 30 novembre, à l'âge de 70 ans, **Mme Cécile Richer**. Elle laisse dans le deuil sa fille **Paulette**, employée à la station CBEF, et son fils **Robert**, époux de **Danielle**, demeurant à Montréal. Mme Richer était grand-mère de deux petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil ses deux soeurs qui demeurent à Timmins et à Noranda.

Calendrier des événements

JEUDI 6 NOVEMBRE
13h00 - Thé et desserts, suivi d'une vente de pâtisseries
A la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches
Entrée: $2.00
Renseignements: Mme Marguerite Mailloux 798-5823
Parrainé par les Dames de Ste-Anne

JEUDI 13 NOVEMBRE
19h00 - Soirée musicale mettant en vedette le groupe MYRRRAGE, présenté par l'API de l'école St-Edmond pour les élèves de l'école, leurs familles et amis.
Gymnase de l'école

VENDREDI 14 NOVEMBRE
19h30 - Bingo des API's
Salle Can-Am, 576 rue Ouellette, Windsor
18h00 - Danse et dîner de la Canadian Diabetes Association
Auditorium Cleary
$25.00 par personne, $45.00 par couple
Billets disponibles: 255-7328

DIMANCHE 16 NOVEMBRE
de 11h30 à 14h30 - Dîner au spaghetti parrainé par les majorettes ''Les Papillons''
Centre canadien-français
Adultes: $5.00; enfants de moins de 10 ans: $2.50 (Billets à l'entrée)
20h00 - Partie de cartes parrainée par la Fraternité Pie X. Prix-lunch-café
Sous-sol de l'église St-Jérôme de Windsor
Entrée: $1.50

MERCREDI 26 NOVEMBRE
19h30 - Atelier sur ''La sécurité du revenu''
Personne-ressource: M. Gérard Bénéteau
École St-Ambroise de Saint-Joachim
Inscription: $2
Tout le public est invité.
Parrainé par le Conseil régional de la Fédération des femmes canadiennes-françaises
Information: Gabrielle Sylvestre 728-2420.

Index des services en français

AGENTS D'IMMEUBLE

Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 est, ch. Técumseh, Windsor, N8T 1B6, 948-8171, 734-6369

ASSURANCES GÉNÉRALES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor N9H 1S6, 966-6112

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9 Emeryville (Puce) N0R 1C0 - 727-3855, 735-8135, 727-6479

AUTOMOBILES - PIÈCES

A & L Auto Recyclers Ltd., (MM. John Lanoue et Guy Desmarais) Route 2 angle ch. Comber (77) N0P 1J0 1-800-265-2128 comté, 798-3525 Windsor

AVOCATS

Me Brian Ducharme, 201-302 Ouellette, Windsor 258-6490
12214 est, ch. Técumseh, Técumseh 735-1445
400 rue Notre-Dame, Belle-Rivière 728-1840

Levesque, Levesque et Taylor, (Gérard et Simone Levesque)
52 ouest, rue Chatham, Windsor 252-2323
12150 ch. Técumseh, Técumseh 735-9928

McTague-Clark Barristers, (Me Robert Beaudoin)
455 rue Pelissier, Windsor - 255-4383

COMPTABLES AGRÉÉS

Cox, Hyatt & Company, (M. Donald Lassaline)
875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor N9A 4J6 - 258-4626

DÉPANNEUR

The Party Stop, (Mme Rose Daoust), 6525 est, rue Wyandotte 948-3325

ÉQUIPEMENT DE BUREAU

FAF Business Machines, (Mike et Marcella Skrobar)
5739 est, ch. Técumseh, Windsor - 945-0555

GARDERIE

Chez Tante Sylvie, 1684 ave Ellrose, Windsor N8Y 3X7 - 945-0608

IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse, (Larry Lappan)
12129 ch. Técumseh, Técumseh N8N 2M4 - 735-4121

Imprimerie Tribune, (Lucien Lacasse)
13021 est, ch. Técumseh, Técumseh N8N 2M3 - 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100, Pointe-aux-Roches N0R 1N0 - 798-3026

Caisse populaire Técumseh Ltée
1120 Lespérance, Técumseh N8N 1X2 - 735-6069

Caisse populaire Windsor Ltée
2800 est, ch. Técumseh, Windsor - 945-8156, 945-8161

LIBRAIRIES



à suivre en page 6

La Librairie du Sud-ouest voudrait être située dans un endroit plus central

Les responsables de la Librairie du Sud-Ouest sont conscients que l'emplacement actuel du magasin n'est pas d'accès facile. En fait, une étude complétée l'an dernier l'a clairement confirmé.

LE REMPART vient de prendre connaissance du rapport de l'étude qui a été faite avec l'aide d'un octroi du gouvernement fédéral, sous la direction de Mme Chantal Sawhney, avec la participation de Mmes Hélène Vaillancourt et Angela Brown. Ses recommandations sont basées sur les commentaires de plus de 1 800 répondants à un questionnaire.

Le rapport cite plusieurs gens quant à la difficulté d'accès et le fait que les expositions faites par la Librairie dans diverses écoles sont beaucoup plus pratiques.

''Nous sommes conscients de ce problème a dit au REMPART M. G. Cayen, un des copropriétaires de l'entreprise. Cependant en plus des coûts de déménagement, les coûts d'exploitation à un endroit plus central (le rapport suggère le long de la rue Tecumseh est) seraient notamment plus élevés. Nous hésitons donc de nous y lancer avant de nous sentir à l'aise de le faire, avant d'avoir un engagement plus définitif de la part de la population.''

M. Cayen reconnaît que c'est un peu la question de la poule et l'oeuf, que c'est difficile de s'attendre à une beaucoup plus grande fréquentation à l'endroit actuel, mais fait ressortir les impératifs économiques. ''Nous gardons à l'esprit cette recommandation du rapport et nous espérons toujours que l'accroissement de notre chiffre d'affaire nous permettra d'y donner suite.''

D'autre part, le rapport recommande un changement de nom, expliquant que nombre de gens confondent le mot ''librairie'' avec l'anglais ''library'' et ne se rendent donc pas compte que la Librairie du Sud-Ouest est un endroit où faire des achats (elle offre une vaste sélection de livres, de disques, de cassettes, de jeux, de cartes de souhaits, etc.)

C'est dommage qu'on n'ait pas pensé à ce problème au départ, commente M. Cayen maintenant que l'entreprise existe, c'est beaucoup plus compliqué de changer de nom. Cependant nous y songeons.''

Malgré que ces deux recommandations n'aient pas encore de suites, M. Cayen insiste cependant que le rapport a été fort utile et que les responsables se sont basés dessus pour effectuer un nombre de changements aux services et au fonctionnement de l'entreprise.

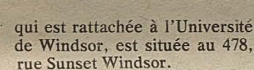
La Maison Française accueille Antonine Maillet

(GH) L'auteure de la Sagouine et de nombreux autres grands romans, Mme Antonine Maillet, sera conférencière à la Maison Française de Windsor demain après-midi (6 novembre) à 16h00.



Récipiendaire d'un des plus prestigieux prix de la littérature française, le prix Goncourt, Mme Maillet viendra parler du roman qui lui a valu ce prix, ''Pélagie la Charrette'' ainsi que d'un autre, aussi populaire, sinon plus, ''La Sagouine''.

Certains des oeuvres de l'écrivain seront en vente à l'occasion. On servira vin et fromage et l'entrée est libre. La Maison Française de Windsor



qui est rattachée à l'Université de Windsor, est située au 478, rue Sunset Windsor.

Bloc-Notes -J.C.M.

Notre récent reportage sur l'élection des membres du nouveau Conseil de l'enseignement en langue française au sein du Conseil des écoles catholiques de Windsor mentionnait la présence de près de 300 personnes pour participer au vote. C'est certainement un signe que les francophones ont l'intérêt de prendre en main la gestion de leurs institutions scolaires.

Il fallait être là cependant pour apprécier la qualité des discours qui ont été faits par les candidat(e)s. Alors il n'y pouvait pas y avoir aucun doute que les francophones non seulement sont intéressés à cette responsabilité, mais sont aussi amplement compétents pour la prendre en main!

Ça rendait fier d'être francophone...

Nos sincères félicitations à **tous** les candidat(e)s!

Par contre...

Selon ce que nous ont rapporté quelques petits oiseaux, il y a d'autres circonstances où la fierté d'être francophone est moins évidente, en fait, est consciemment cachée!

Il y a des réunions de parents sur des questions scolaires, ou encore des réunions d'organisation de ligues sportives francophones que l'on conduit surtout en anglais!

Mais voyons!

N'est-ce pas justement le droit, et l'occasion, de ''vivre'' **en français** que nous désirons? Et ensuite, nous utiliserions l'anglais dans nos propres réunions? C'est carrément un non-sens!

''Et les anglophones qui sont présents, dira-t-on, il faut être poli envers eux.'' Ça, c'est fausser la question.

Ce n'est pas question de politesse, c'est question du principe de fonctionnement des associations diverses dont nous avons besoin pour préserver le droit, et créer les occasions, de vivre en français!

Que certains parents anglophones veuillent utiliser les écoles françaises pour que leurs enfants aient l'occasion d'apprendre cette langue, ça va (pourvu que ça ne ralentisse aucunement le progrès des jeunes francophones, bien sûr! Mais ça c'est un autre sujet sur lequel il faudrait peut-être revenir.) C'est déjà accorder un privilège à ces familles anglophones qui, alors, n'ont certainement pas le droit d'exiger, même de suggérer, qu'on conduisent les affaires en anglais. C'est plutôt leur responsabilité de s'arranger avec quelqu'un qui peut traduire ou interpréter pour eux au besoin.

Quant aux ligues sportives francophones, je crois que nous sommes assez nombreux pour ne pas avoir absolument besoin de participants anglophones (Notre section spéciale sportive du 22 octobre semble l'indiquer, en tous cas). Les anglophones qui participent le font alors, pas à cause de notre besoin, mais parce qu'ils jouissent de l'esprit et de l'ambiance qui caractérisent ces ligues. Qu'on en accepte un certain nombre, encore, ça va. Mais ensuite, que l'on aille pas, à cause de leur présence, utiliser l'anglais comme langue de communication et renier ainsi une des raisons d'être principales de ces ligues!

En parlant de notre section spéciale sportive...

Nous en étions très fiers, et, en fait, nous avons reçu beaucoup de commentaires fort encourageants à son sujet.

C'est surtout mon collègue Gaétan qui mérite d'être félicité pour tout l'effort qu'il a mis à réunir toutes les informations nécessaires à la publication de cette section. (Comme lui, je remercie ceux et celles qui ont collaboré avec lui à cette fin.)

En fait, depuis l'arrivée de Gaétan au REMPART, nous réussissons à donner plus d'importance au domaine sportif. C'est quelque chose qui manquait dans le journal et je suis bien heureux que ce ne soit plus autant le cas.

(Ce n'est certainement pas la seule contribution de Gaétan au progrès du journal, non plus!)

Nous avions mentionné dans cette chronique le départ de Mlle Danie Béliveau et le fait qu'elle nous manquera...

Or, m'a rappelé gentiment Mme Mina Grossman, directrice des services français de Radio-Canada à Windsor, nous pouvons encore la voir toutes les semaines.

Danie participe régulièrement à l'émission ''Arts-plus'' tous les mardis à 18h30 au petit écran de Radio-Canada.

Merci de nous l'avoir signalé, Mme Grossman!

Nos lecteurs et lectrices se souviendront d'avoir vu dans notre édition du 22 octobre la photo de Mme Yvette Lapierre avec l'énorme carotte qu'elle avait réussi à faire pousser dans son jardin.

Or, la semaine dernière, la chère Mme Lapierre est venue nous visiter au bureau...avec un gros pot de soupe délicieuse faite avec la fameuse carotte! Quel gentil geste...et quel régal!

Merci encore, Mme Lapierre!

Nous signalons que nos lecteurs et lectrices sont toujours les très bienvenus à nos bureaux. Venez nous saluer, surtout si vous avez en même temps des nouvelles à nous communiquer, mais venez quand même, même si vous n'en avez pas...et surtout si vous apportez un bon pot de soupe...

(Nous cherchons maintenant une photo à publier avec quelqu'un qui a fait pousser une énorme citrouille; un membre de notre personnel adore la tarte aux.....)

LE REMPART vous invite à exprimer votre opinion par écrit sur n'importe quel sujet qui vous tient à coeur. Toute lettre qui nous parvient pour publication dans les ''Lettres ouvertes'' doit contenir la signature véritable de l'auteur, son adresse et son numéro de téléphone, mais nous pouvons à la demande du signataire, employer un nom de plume pour protéger l'anonymat. Toute lettre sera publiée à condition qu'elle ne soit pas sujette à libelle.

Chronique d'histoire politique

LES SÉNATEURS FRANCO-ONTARIENS

Joseph Tassé

sénateur de 1891 à 1895

Né à Montréal le 23 octobre 1848, Joseph Tassé étudie au Collège Bourget, de Rigaud, puis se lance en journalisme. On le retrouve à La Minerve, de Montréal, et à l'emploi du journal Le Canada, à Ottawa. Élu député fédéral d'Ottawa en 1878 et en 1882, il est nommé sénateur le 9 février 1891. Parmi ses écrits il importe de mentionner ''La vallée de l'Outaouais'' (1873), ''Les Canadiens de l'Ouest'' (1878), ''Le 38e fauteuil ou souvenirs parlementaires'' (1891) et ''Les discours de Sir Georges-Étienne Cartier'' (1895). Bien que sénateur sous désignation québécoise, Joseph Tassé reste lié à l'histoire politique de l'Ontario. Dans un discours en date du 1er mai 1891 il proclame que ''la paix et la bonne entente nous sont indispensables pour mener à bonne fin l'oeuvre de la Confédération. Or la bonne entente, nous ne pouvons l'avoir que dans le respect des droits de chacun''. Conservateur. Décédé en 1895.

par Paul-François Sylvestre

Lettre

Semaine de la Justice en français

M. le rédacteur,

À l'occasion de la Semaine de la Justice en français, je désire rappeler à tous les Ontariens et Ontariennes que le français est désormais une des deux langues officielles de nos tribunaux. Cette année, le droit d'être entendu devant un juge bilingue a été étendu à l'ensemble de la province et à partir du 31 décembre sera en vigueur pour tous les tribunaux.

L'utilisation du français devant nos tribunaux devient de plus en plus fréquente et je m'en réjouis. Nous devons tous nous assurer que les francophones n'hésitent jamais à se prévaloir de ce droit fondamental.

Ian Scott
Procureur-général de l'Ontario



Publié tous les mercredi par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjoint à la rédaction: **Gaétan Harvey**
Publicité nationale: **Christine Carrier**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Christine Carrier**
Sylvie Deshaies

la copie: 50¢
abonnement: $12 - Canada
$25 - ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APF

Le CECE demeure sur ses positions

Le Conseil d'éducation du comté d'Essex ne veut aucunement entendre parler du transfert de l'école secondaire L'Essor au Conseil des écoles catholiques du comté.

La semaine dernière, tel qu'on le prévoyait, le Conseil a décidé de ne pas donner suite à la recommandation de son Comité consultatif de langue française de transférer l'école.

(On sait que pour sa part, le Conseil des écoles catholiques est prêt à assumer la gestion de l'école.)

Quoique certains membres du conseil aient exprimé leurs raisons pour s'opposer au transfert, le Conseil lui-même n'en a donné aucune.

Pour sa part, la présidente du conseil, Mme Joan Flood, a déclaré au REMPART que selon elle, l'école L'Essor fait partie intégrale du système scolaire de son conseil et elle tient à ce que l'école demeure sous sa juridiction afin d'y assurer l'accès pour tous les élèves qui désirent poursuivre leurs études en français, indépendamment de leurs croyances religieuses. Mme Flood craint qu'à l'avenir, alors que l'école compteraient plus d'étudiants et que les places seraient restreintes, on pourrait limiter l'accès aux membres de familles contribuables au Conseil catholique, si celui-ci avait la charge de l'école.

La recommandation du CCLF sera probablement la dernière qu'il fera en autant qu'il sera remplacé dès le premier décembre par le nouveau Conseil de l'enseignement en langue française du Conseil (CELF). (Voir photo à la une).

Le Conseil des écoles catholiques du comté a aussi un CELF et dès leur entrée en fonction, ce seront ces deux CELFs qui auront la responsabilité exclusive quant aux décisions vis-à-vis l'école.

Election du nouveau CCLF-Windsor le 25 novembre

C'est le mardi 25 novembre, à compter de 20h, aux bureaux administratifs du Conseil d'éducation de Windsor (451 ouest, rue Park) qu'aura lieu l'élection d'un nouveau comité consultatif de langue française pour ce conseil. (Voir annonce en page 10).

L'élection fait suite à l'adoption du projet de loi 75 par le gouvernement provincial.

Alors que les autres conseils scolaires de la région ont dû établir des Conseils de l'enseignement en langue française, le Conseil d'éducation de Windsor, lui, n'a qu'à faire élire un CCLF car il ne gère pas lui-même de modules d'enseignement pour francophones.

En autant que jusqu'au début

suite à la p. 6

En Bref

• Cahier de planification agricole

La compagnie "Pride Brand Seeds", une division de King Agro Inc. de Chatham, a développé un outil fort utile pour les cultivateurs de blé d'Inde qui plantent les semences Pride.

Il s'agit d'un cahier de planification de 280 pages pour leur aider à diriger leurs affaires.

"C'est parce que nous reconnaissons que le cultivateur moderne est en même temps un gestionnaire que nous sommes heureux d'annoncer cette publication," a indiqué le gérant des ventes, M. Dale Petrie.

Le "1987 Pride Farm Planner" contient, entre autres, des sections pour tenir compte de la production, pour faire la planification hebdomadaire, pour tenir compte de l'utilisation de l'équipement, des tableaux de finance agricole, ainsi qu'une section de référence développée en collaboration avec le ministère ontarien de l'Agriculture et de l'Alimentation.

Il sera mis à jour et publié de nouveau chaque année.

• Fin de semaine pour couples-cultivateurs

Une des six fins de semaine "Partners in Success" parrainées par le ministère provincial de l'Agriculture et de l'Alimentation aura lieu en français cette année les 6-7-8 février 1987 au Talisman Motor Inn d'Ottawa.

Le programme se veut une opportunité unique pour le couple travaillant dans le domaine agricole, tout comme les autres professionnels, de participer à une rencontre répondant spécialement à leurs besoins. Plusieurs présentations touchant le développement de la personne notamment la maîtrise du stress, l'adaptation au changement et l'affirmation de soi seront faites par des professionnels.

Le coût est de $135 par couple et les détails sont disponibles à travers le bureau local de l'agronome.

• Le danger d'inondations persiste

"Il ne faut pas que les gens soient bercés par un sens faux de sécurité parce que les inondations qui menaçaient au printemps n'ont pas eu lieu," avertit M. Kirk Walstedt, président du Essex Region Conservation Authority.

A cause de pluies abondantes, le niveau des lacs n'a pas baissé autant que prévu, et se situe de 13 à 14 pouces plus haut que l'an dernier à cette époque.

Des vents forts causeraient presque certainement des inondations importantes, indique le ERCA, et les gens qui demeurent le long des rives se doivent d'être préparés.

Le personnel de l'ERCA est prêt à les conseiller sur demande.

Le gel des lacs réduira le danger, mais il se présentera de nouveau au printemps.

• Subvention à Elasto-Tec

La sociétgé Elasto-Tec Canada Inc., de Windsor, recevra une contribution de 35 175 $ aux termes du Programme de développement industriel et régional pour aider à élargir ses activités.

La société fabrique présentement des joints d'étanchéité pour les transmissions d'automobiles.

L'entreprise prévoit un accroissement des ventes de 4,8 millions de dollars après trois années de production et la création de 12 emplois.

• Petite histoire du mouvement coopératif en Ontario français

Le Conseil de la coopération d'Ontario a procédé, vendredi le 17 octobre dernier au lancement d'une brochure intitulée "L'histoire du mouvement coopératif en Ontario français" qui a été rédigé par Madame Sylvie Jean.

La brochure retrace les grandes lignes du développement des coopératives en Ontario

"On voulait sensibiliser notre génération et ses héritiers aux sacrifices et aux efforts mis par nos prédécesseurs à la fondation et à la continuité du mouvement dans l'Ontario français" de souligner M. Richard Quesnel, président du C.C.O.

• Nouvel organisme d'échanges francophones

Le Conseil des Affaires franco-ontariennes vient d'annoncer la création d'un organisme à but non lucratif, "Orientation Francophone Internationale Ontario" (OFIO) qui a pour objectif de promouvoir, de faciliter et d'encourager les relations culturelles, touristiques et économiques entre la province de l'Ontario, les provinces canadiennes et les pays francophones du monde.

La décision de mettre sur pied un tel organisme a été prise suite au succès remporté par une première visite officielle qu'effectuait en France, en mai dernier, une délégation franco-ontarienne.

Le Conseil d'administration tentera, au cours des mois à venir, de faciliter et de coordonner la réalisation de plusieurs projets qui sont maintenant en voie de développement.

• Pour améliorer l'enseignement des sciences

Le ministre de l'Éducation, M. Sean Conway, vient d'annoncer un plan d'action comportant 24 mesures pour renouveler l'enseignement des sciences dans les écoles élémentaires de l'Ontario.

Le plan comprend, entre autres la publication d'un document ministériel sur le programme de sciences aux cycles primaire et moyen, la prestation d'un nouveau cours pour les enseignants, l'octroi de subventions spéciales aux conseils scolaires pour des projets innovateurs de formation en cours d'emploi, la tenue d'ateliers spéciaux à l'intention des directeurs d'école et des surintendants et la diffusion de matériel pour sensibiliser les parents et les conseillers scolaires.

• Nouveau lien avec la francophonie internationale

L'association internationale des parlementaires de langue française a conféré, récemment un caractère officiel à la section ontarienne de l'A.I.P.L.F. Cette décision de l'Association constitue la première reconnaissance internationale officielle du fait français en Ontario.

Au cours de la cérémonie, le ministre délégué aux Affaires francophones, M. Bernard Grandmaître, a déclaré "qu'il est normal que notre province s'intéresse davantage aux événements de la francophonie mondiale. Les nouvelles perspectives qui s'offrent aux francophones de l'Ontario devraient également leur permettre d'accroître leurs rapports avec la francophonie internationale."

• Avis au sujet d'envois postaux pour Noël

La société des postes rappelle l'importance d'expédier tôt les envois de Noël pour qu'ils soient reçus à temps.

Les paquets et les cartes à destination outre-mer envoyés par voie de surface doivent partir entre le 29 octobre et le 12 novembre selon le pays d'arrivée.

Les envois par avion à destination du Royaume-Uni, de la France, de l'Allemagne de l'ouest, de la Hollande, la Suisse, la Suède, Hong Kong, le Japon ou les bureaux de poste des forces armées canadiennes doivent partir avant le premier décembre. Ceux pour d'autres destinations à l'extérieur du pays doivent partir avant le 26 novembre.

Election du... suite de la p. 5

de l'année prochaine, tous les contribuables francophones versent au moins une partie de leurs impôts scolaires au Conseil d'éducation, ils auront tous le droit de vote le 25. Cependant, les six personnes qui seront élues devront verser leurs impôts scolaires au Conseil d'éducation à compter de janvier.

M. Joseph Bisnaire, président sortant du CCLF, a fait ressortir comme il est important qu'il y ait une bonne participation des francophones à l'élection ainsi que de bons candidats pour les six postes, afin de veiller aux intérêts de tous les francophones de la ville pendant la période de transition du parachèvement d'une part, et de la gestion scolaire par les francophones d'autre part.

À cette fin, le CCLF organise des réunions d'information dans toutes les écoles élémentaires françaises de la ville.

C'est pour permettre cela que le CCLF a insisté que l'élection ait lieu vers la fin du mois. L'administration avait fait annoncer auparavant que l'élection aurait lieu beaucoup plus tôt, mais le CCLF a insisté que cette décision soit modifiée.

Les réunions d'information, qui débutent toutes à 19h30, auront lieu à l'école St-Edmond le 5 novembre, à l'école Lucien-Beaudoin le 6, à l'école Ste-Thérèse le 12 et à l'école Georges P. Vanier le 13.

PETITES ANNONCES

À VENDRE: Poêle et réfrigérateur, ensemble de cuisine (4 chaises), lit avec bureau et commode (tous 5 ans d'usure). 1 moto Yamaha 400 1982 ($900) très bonne condition. **256-1113.** 43-1

À VENDRE: Laveuse et sécheuse de marque Inglis, grandeur appartement, avec pied pour les superposer. Les deux pièces sont à l'état de neuf. Communiquer au **948-4139** ou **253-0049** 16-2

GARDIENNE DISPONIBLE - Je garderais chez moi (région d'Emeryville) des enfants de 2 ans ou plus du lundi au vendredi. **727-6506** 36-1

GARDIENNE RECHERCHÉE: pour la garde de 2 enfants chez nous (dans le quartier de Forest Glade) de 8h30 à midi du lundi au vendredi. Renseignements: Lucie, 735-9466. Francophone de préférence. 37-1

APPARTEMENT de 4 pièces ½ à louer, à l'angle des rues Dougall et Técumseh, disponible le premier novembre. $350.00 par mois sans les services publics. Contact: **256-2704** ou au 1671 rue Dougall. 42-1

Index des services en français

PHOTOGRAPHES

St. Louis Studio & Camera Inc., (M. Georges St. Louis)
12065 ch. Técumseh, Técumseh N8N 1M1 - 735-2622

The Photographer, (Mme Marthe Cybulski)
829 rue Moy, Windsor N9A 2N7 - 253-4535

Towne Portraits, (M. Danny Gadoury)
5729 est, ch. Técumseh, Windsor N8T 1E1 - 944-2652

PLANIFICATION FINANCIÈRE

Regal Capital Planners, (M. André Comeau)
7290 ch. Malden, Windsor - 734-7921

QUINCAILLERIE

Quincaillerie Pattenaude, 7180 ch. Técumseh
Pointe-aux-Roches N0R 1N0 - 798-3556

RÉCEPTION, SALLE À LOUER

Centre canadien-français,
2418 ave Central, Windsor N8W 4J3 - 945-1189

RÉNOVATION ET CONSTRUCTION

Adrian Aluminum Ltd., (Gilbert et Victor Bellavance)
3979 est, ch. Técumseh, Windsor N8W 1J5 - 945-1761

Country Lumber, (Gaby ou Nycole Blanchette), 3755 Route 42
(en face de l'aéroport) Windsor N9E 6J3 - Bur.: 966-4747
Rés.: 735-3446

SALON DE COIFFURE

The Gallery Beauty Salon, (Linda Nantais)
3919 rue Seminole, Windsor - 945-0855

à suivre en page 10

La province étudiera la prestation des services de santé

Le premier ministre de la province, M. David Peterson, vient d'annoncer qu'une étude complète de la prestation des services de santé en Ontario allait débuter prochainement.

Un groupe de dix experts examinera notamment les questions suivantes: comment préserver au mieux la qualité et l'accessibilité des services de santé, comment susciter plus d'attention à la promotion de la santé et à la prévention des maladies, le vieillissement de la population et ses conséquences sur le système de santé, comment utiliser les ressources de façon efficace et économique, le rôle grandissant de la technologie de pointe, et la main-d'oeuvre des services de santé et l'évolution des tendances dans le domaine des services de santé.

La première phase de l'étude consistera en un examen général destiné à définir les problèmes clés, à établir des priorités et à recommander un processus pour trouver des solutions. On prévoit que le rapport de cette phase sera remis d'ici l'été 1987.

La deuxième phase consistera à mettre en place un processus d'examen plus détaillé et à élaborer des solutions pour résoudre les problèmes clés que l'on aura identifiés. Cette phase ne sera pas forcément effectuée par le même comité.

"La population de l'Ontario est à juste titre fière de son système de santé, a déclaré M. Peterson. Nos hôpitaux comptent parmi les mieux équipés et les mieux administrés du monde. Nos spécialistes des services de santé bénéficient d'une excellente formation dans les techniques de soins de base et de pointe, et nous sommes particulièrement compétents et expérimentés dans le domaine de la recherche médicale et de la formation du personnel de santé.

"Par conséquent, toute initiative en vue d'apporter des changements à notre système de santé doit clairement avoir pour objectif d'améliorer un système dont nous connaissons déjà la qualité, la solidité et le bon fonctionnement.

"Mais notre population évolue. Les besoins liés au vieillissement de la population imposent un fardeau de plus en plus lourd à notre système. Parallèlement, on assiste à une révolution de la technologie coûteuse des soins médicaux. Le succès des efforts de prévention des maladies et de promotion de la santé font également partie des facteurs qui créent de nouveaux besoins et une nouvelle demande dans tout notre système de santé."

Le groupe sera présidé par le docteur John Evans, ex-président de l'Université de Toronto, médecin éminent et éducateur.

"Il faut bien comprendre qu'on ne peut pas refaire tout le système de santé et qu'on ne devrait d'ailleurs pas essayer, a déclaré le docteur Evans. Il faut trouver un petit nombre de secteurs spécifiques qui sont importants à cause de leur effet sur les services de santé et les frais médicaux et s'attaquer à ces problèmes."

Les autre membres du groupe d'étude sont Mme Mathilde Bazinet, ex-présidente de la division des sciences de la santé du Collège Canadore, North Bay; le docteur A.S. Macpherson, médecin-hygiéniste de Toronto; le docteur W. Murray McAdam, ex-président de la Ontario Medical Association de Kitchener; Sr Winnifred McLoughlin, directrice générale de l'Hôpital Général de Sudbury; Mme Dorothy Pringle, directrice de la recherche pour les Infirmières de l'Ordre de Victoria du Canada, Ottawa; Mme Rose A. Rubino, présidente du comité national de la santé, Association des consommateurs du Canada; le docteur Hugh Scully, vice-président de la Ontario Medical Association; le professeur Gregory Stoddard, du département d'épidémiologie clinique et de biostatistique de l'Université McMaster; et M. W. Vickery Stoughton, président du Toronto General Hospital.

"Je tiens également à souligner à quel point je suis heureux que la Ontario Medical Association ait consenti à participer à cet important examen," a déclaré le premier ministre.



9e Festival de la Moisson

du 9 au 15 novembre

Invitation de la présidente



Pour la 9e année consécutive le Centre Culturel St-Cyr invite la population francophone au Festival de la Moisson qui se tiendra à la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches du 9 au 15 novembre.

Une des nouvelles activités qui seront présentées cette année et nous en sommes très fiers sera ''Femmes francophones en Vogue'', le mardi 11 novembre à 20h00. Une trentaine de dames paraderont portant robes, jupes, gilets, etc. qu'elles ont elles-mêmes confectionnées. Ceci démontrera l'habileté des femmes francophones en couture et tricot. Nous apprécions la participation à cette activité des compagnies ''Butterick of Canada Inc. et R.B.Fabrics''. Il y aura comme invité spécial à cette occasion M. Jacques Danis de CBEF qui nous interprètera quelques beaux chants de son répertoire. Il y aura aussi l'annonce des résultats du concours d'afghans et carreaux de courtepointe. Ces articles seront en exposition.

Une autre nouvelle activité sera le ''Concours de citrouilles'' et de ''zucchinis'' dont les résultats seront annoncés à la ''Soirée des laboureurs''. Le pesage se fera le lundi, 10 à 20h30. Nous accueillerons comme invité M. Philippe Charrette bien connu dans la région et ''Cathrinette'' qui nous a promis d'amener ''Nésime'' [s'il a fini son train, bien entendu!]

Pour un autre bon spectacle de famille, soyez au rendez-vous dimanche le 9 pour entendre Donald Poliquin, chanteur folkorique qui a fait ses preuves à travers le Canada.

Radio-Canada sera de la fête et diffusera de chez-nous le mercredi 12 de 15 heures à 18 heures l'émission ''Contact''. Nous invitons les gens à venir participer à cette émission qui sera suivie du ''Souper et partie de cartes des aînés et de leurs amis''. L'invité conférencière sera Mme Jeanne Larouche, présidente de la Fédération des Aînes Francophones de l'Ontario.

Comme à l'habitude il y aura un lancement de ballons aux écoles St-Paul et St-Ambroise, une messe d'Action de grâces, et une Soirée de Varieté avec talents locaux. La Danse la Moisson viendra clôturer tout ça le samedi 15 novembre.

Je tiens à remercier le Comité organisateur et les bénévoles, qui assurent le succès du ''Festival de la Moisson'' et l'honorable Lily Munro, Ministre des affaires civiques et culturelles du gouvernement de l'Ontario de l'aide financière apportée au Festival

Tout est en place et nous vous attendons en grand nombre. Même si l'année n'a pas été très fructueuse, les agriculteurs méritent de se détendre un peu. Que vous soyez agriculteurs ou non, venez fêter. Ça nous fera plaisir de vous accueillir!

Ursule Leboeuf

Programme

DIMANCHE 9 NOVEMBRE
9h00 Messe d'action de grâce
Eglise de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches
La messe sera chantée par la chorale de l'école St-Paul

14h00
Ouverture officielle du Festival de la Moisson
Ouverture officielle de la nouvelle bibliothèque de Pointe-aux-Roches, suivie de la levée du drapeau franco-ontarien.

20h00
Spectacle de Donald Poliquin
Entrée: $4.00 - étudiants: $3.00

LUNDI LE 10 NOVEMBRE
20h00
Soirée des Laboureurs et leurs amis
Epluchette de blé d'Inde, jeux, concours, visite de ''Cathrinette'', chants, prix, rafraîchissements,
SPÉCIAL: Pesage des citrouilles pour déterminer les gagnants du concours.
Proclamation des Rois de tomates et concombres.
Invité: M. Philippe Charrette
Participation du Club 4H.
Bar ouvert - goûter - prix
Parrainé par la Caisse populaire et la Coopérative de Pointe-aux-Roches
Entrée: $3.00 - étudiants: $1.50

MARDI 11 NOVEMBRE
20h00
Femmes francophones ''en vogue''
Défilé de Modes: Toutes les mannequins ont fait elles-mêmes leur habits, robes, gilets, jupes etc.
La soirée est présentée en collaboration avec les compagnies couturières ''Butterick et Vogue''
Invité: M. Jacques Danis - CBEF
Proclamation des gagnants des concours de carreaux de courtepointe et afghans. Exposition des articles soumis au concours.
Goûter
Entrée: $3.00 - étudiants: $2.00

MERCREDI 12 NOVEMBRE
15h00 à 18h00
Diffusion de l'émission ''Contact'' avec Robbert Fortin à la salle paroissiale.
Souper et partie de cartes pour les aînés et leurs amis
Cocktail: 16h00
Souper: 18h30
Invitée: Mme Jeanne Larouche, présidente de la Fédération des Aînés francophones de l'Ontario
Entrée: $9.00

JEUDI 13 NOVEMBRE
19h30
Soirée de variété avec talents locaux - salle paroissiale.
Venez apprécier et encourager les talents de la région.
Entrée: adultes: $2.00 - étudiants: $1.00

SAMEDI 15 NOVEMBRE
13h00 à 17h00
Tournoi de quilles pour familles à la salle de quilles à Tilbury

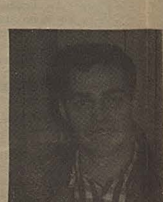
21h00
Danse de la Moisson
Clôture du Festival de la Moisson
Goûter chaud et bar ouvert
Entrée: $5.00

OÙ SE PROCURER DES BILLETS
ACFO - 948-9322
Caisse pop de Pointe-aux-Roches
Mme Mae Caron - 354-1249
Mme Hélène Chauvin - 798-3048
Mme Elmire Rondot - 798-3241
Mme Lucy Tremblay - 798-5857
Mme Edna Lehoux - 798-3010
Mme Pauline Gagnier - 798-5756
Mme Ursule Leboeuf - 798-3275
Mme Jeanne Lefrançois - 798-3190
(pour l'âge d'or)











Sports

C'est mon avis

par Gaétan Harvey



Mario Lemieux: la bougie de Pittsburg



Ceux qui croient qu'un seul joueur de hockey ne peut pas faire la différence d'une équipe de la L.N.H. sont présentement dans l'erreur. Eh oui! et la preuve de leur erreur s'appelle Mario Lemieux des Pingouins de Pittsburg. En plus d'amasser 14 buts et 12 assistances pour un total de 26 points en 12 parties, Lemieux a permis à son équipe d'être vaincue que deux fois depuis l'ouverture de la saison, soit la meilleure fiche de début de saison de l'équipe.

Quelques-uns répliqueront qu'il est trop tôt pour prévoir que les Pingouins et Lemieux connaîtront une saison comme ils n'ont jamais connu. Mais je crois que cette période de la saison est la plus importante. Si une équipe part d'un bon pied, elle court la chance d'être très difficile à battre, tout au long de la saison, et ainsi terminer l'année en très bonne position.

Dans le cas des Pingouins, c'est difficile de perdre avec un joueur comme Lemieux. Il est si "magique" sur la glace que quiconque joue avec lui va connaître un succès. Prenons l'exemple de Warren Young. Il a commencé l'année avec les Red Wings de Détroit. Comme il ne figurait pas dans la pensée de Jacques Demers, on l'a envoyé aux mineures. A ce moment là, Pittsburg lui a offert un contrat et maintenant il se ramasse avec 10 points en 12 parties. N'allons pas critiquer Demers d'avoir fait un mauvais geste. louangons plutôt Lemieux de l'avoir si bien alimenter de si beaux jeux lui permettant ainsi de se retrouver.

Il n'a pas que Young. Je pense aussi à Randy Cunneyworth qui était un cas perdu des Pingouins. Cunneyworth a accumulé 18 points depuis le début de la saison. Tout ça en jouant au côté de Lemieux.

Toutes les équipes du circuit Ziegler aimeraient avoir dans leur rang un Mario Lemieux ... ou encore un Wayne Gretzky qu'il ne faut surtout pas oublier

Pour en arriver là, il faut des sacrés bons dépisteurs avec du très bon flair.

Considérons par contre une équipe comme les Canadiens qui n'a pas vraiment de très bons compteurs réguliers. Certes que la venue d'un joueur de la trempe de Lemieux aiderait à gagner des parties plus facilement. C'est étrange, ce n'est pas arrivé souvent chez le Canadien de ne pas avoir de bons marqueurs. On pense aux Guy Lafleur, Maurice Richard, Jacques Lemaire qui étaient tous des "bougies d'allumage" comme Lemieux. Il faudra que les "gros bonnets" du Forum y voient bientôt, si ils veulent répéter l'exploit de l'an dernier. C'est vrai que lors de la victoire de la Coupe Stanley, le Canadien n'avait pas ces gros marqueurs, mais aussi il n'avait pas à affronter des équipes comme Edmonton.

En tout cas, comme l'an dernier, Mario Lemieux confirme cette année ce que les dépisteurs avaient jugé à propos de lui, soit qu'il est un marqueur superbe, un fabricant de jeu époustouflant et tout une vedette venant hanter les nuits des gardiens de la L.N.H.

Bonne semaine!

Sports

Les équipes sportives de L'Essor s'imposent de plus en plus

Alors que l'école secondaire L'Essor était une nouvelle école et que ses équipes sportives devaient affronter des adversaires d'écoles qui comptaient beaucoup plus d'élèves, on pouvait comprendre qu'il lui était assez difficile de remporter beaucoup de victoires.

Or, même si ce sont encore souvent des représentants d'écoles beaucoup plus grandes que L'Essor doit affronter, les efforts soutenus d'un groupe d'entraîneurs dévoués commencent à porter fruit, et L'Essor se fait maintenant reconnaître comme un adversaire important avec qui il faut composer.

L'équipe masculine junior de ballon-volant s'est rendue jusqu'aux demi-finales dans la ligue du comté.

Dans sa dernière rencontre régulière, l'équipe avait facilement eu raison de celle du Belle River District High School 15-10 et 15-6 pour se hisser au quatrième rang du classement final.

Puis, en quart-de-finales de 3 dans 5, l'équipe, dirigée par Mme Denise Duhaime, avait disposé des représentants du Leamington District High School en quatre parties.

Samedi dernier, elle a dû plier l'échine devant l'équipe très forte de Harrow qui n'a perdu aucune partie, ni en joute régulière ni en tournoi, depuis le début de l'année.

Dans le domaine de la course de fonds, suite aux compétitions du comté le 17 octobre, six coureurs de L'Essor s'étaient qualifiés pour participer au niveau régional SWOSSA le 24 octobre, et trois d'entre eux ont presque réussi à s'y qualifier pour les finales provinciales.

Ce sont les huit premiers finissants qui se rendent à ces finales. Or Paula Colarossi s'est classée neuvième parmi les 60 compétitrices chez les filles juniors, et Maurice Chauvin et Daniel Tremblay sont arrivés dixième et onzième parmi les 70 coureurs garçons juniors.

Il est quand même à noter que tous les six avaient réussi à couper entre une minute trente secondes et deux minutes sur leur temps de la semaine précédente, a signalé leur entraîneur, M. Roger St-Pierre, qui voit avec satisfaction se développer un groupe de plus en plus fort de coureurs.

Quant au ballon-panier féminin, les deux équipes de L'Essor s'avèrent de fortes concurrentes et l'une d'elles pourrait fort bien finir à la tête du classement.

Les équipes junior et senior ont eu raison des équipes du Leamington District High School 31-30 et 45-23 respectivement, de celles du Belle River District High School 36-25 et 53-25 respectivement, et de celles du Harrow D.H.S. 51-28 et 54-44 respectivement.

L'équipe senior a également eu raison de ses adversaires du Kingsville D.H.S. 59-55, alors que les juniors, elles, ont essuyé un revers 28-44.

Plus récemment, les deux équipes, qui sont copilotées par MM. Lucien Gava et Dominique Levac, ont défait celles du Essex D.H.S., les seniors 53-47 et les juniors 37-28.

Alors qu'il ne leur restait chacune qu'une partie régulière hier soir (alors que nous étions sous presse), les équipes présentaient des fiches de 6-1 pour les seniors qui occupaient ainsi le deuxième rang du classement avec Amherstburg (c'est l'école Sandwich Secondary School qui mène) et de 4-3 pour les juniors, ce qui les situe au quatrième rang du classement dont Kingsville est à la tête.

Les éliminatoires débutent la semaine prochaine.

Les classements sportifs BUDWEISER présentés par



FLEUR DE LYS—MIXTE DE L'AFSLWE

Résultats du 2 novembre

Plus haut simple

HOMMES	
Raymond Laroche	224
Laurent Bellefeuille	210
Ernest Duguay	210
Paul Poulin	209

FEMMES	
Huguette Haskett	199
Kathy Leclerc	199
Sue Girard	182
Adelaide Dease	181

ÉQUIPES	
#3 Cartier	922
#1 Vite-vas	896
#10 Les Alley Cats	879

Plus haut triple

HOMMES	
Raymond Laroche	561
Robert Chrétien	552
Laurent Bellefeuille	546

FEMMES	
Huguette Haskett	504
Edna Labelle	479
Adelaide Dease	478
Sue Girard	478

ÉQUIPES	
#6 Les Hiboux	2495
#8 Cartier	2485
#12 Les Si-justes	2473

Classement suite au 2 novembre	
#7 Dynamite Disco	40
#3 Cartier	39
#11 Star Custom Concrete	36
#4 Les Robots	32
#9 Les Zorros	31
#13 Les Go-getters	30
#8 Champlain	27
#12 Les Si-justes	25
#5 Frontenac	25
#14 Les Grenouilles	25
#6 Les Hiboux	21
#2 Les Alley Cats	20
#1 Vite-vas	20

Plus haute moyenne

HOMMES	
Robert Chrétien	193
Donald Ethier	168
Raymond Laroche	167

FEMMES	
Angèle Lapierre	172
Adelaide Dease	163
Sue Girard	158

Quille rouge, gracieuseté de la Caisse populaire de Windsor, gagnée par **Dave Paquette.**

JOYEUX TROUBADOURS DE L'AFSLWE

Résultats du 2 novembre

Plus haut simple

HOMMES	
Anselme Basque	231
Gaston Landry	212
Jack Tracey	208

FEMMES	
Henriette Michaud	180
Françoise Grondin	179
Suzanne Parent	169

ÉQUIPES	
#9 Les Charmeurs	641
#10 Les Cavaliers	635
#2 Les Bombardiers	632

Plus haut triple

HOMMES	
Anselme Basque	571
Alcide Lanteigne	560
Gaston Landry	548

FEMMES	
Suzanne Parent	486
Jeanne St-Pierre	455
Françoise Grondin	453

ÉQUIPES	
#10 Les Cavaliers	1842
#5 Les Ouragans	1829
#4 Les As	1790

Classement suite au 2 novembre	
#10 Les Cavaliers	41
#9 Les Charmeurs	40
#8 Les Homards	36
#16 Les Suisses	35
#6 Les Tortues	35
#1 Les Jolis	32
#11 Les Trésors	28
#4 Les As	27
#12 Les Experts	26
#7 Les Maringouins	24
#5 Les Ouragans	24
#3 Les Bijoux	23
#13 Les Sans nom	22
#2 Les Bombardiers	21
#15 Les Schtroumphs	18
#14 Les Dominos	16

Plus haute moyenne

HOMMES	
Mario Girard	178
Ron Hulme	170
Jack Tracey	165

FEMMES	
Shelley Girard	157
Jeanne St-Pierre	155
Henriette Michaud	152
Suzanne Parent	152

Gagnants du 50/50	
Jeannine Tracey	$15.00
Anselme Basque	$12.00

Quille mystère gagnée par **Steven Ward**

EXÉCUTIF DE LA LIGUE

Henriette Michaud, présidente
Ginette Noël, 1ère vice-présidente
Liliane Percey, 2e vice-présidente
Claude Robidas, secrétaire
Jeannine Tracey, trésorière

JEAN-PAUL II DE L'AFSLWE

Résultats du 28 octobre

Plus haut simple

HOMMES	
Bertrand Lapierre	181
Zéphérin Beaulieu	179
Germain Roy	164

FEMMES	
Aline Duguay	180
Rose Sirois	177
Yvette Lapierre	168

ÉQUIPES	
#3 Les Violettes	725
#11 Les Bonnes femmes	635
#8 Les Frous-frous	634

Plus haut triple

HOMMES	
Zéphérin Beaulieu	481
Bertrand Lapierre	455
Germain Roy	445

FEMMES	
Aline Duguay	448
Rita Beaulieu	446
Rose Sirois	439

ÉQUIPES	
#3 Les Violettes	2008
#11 Les Bonnes femmes	1818
#6 Les Passe-partout	1811

Classement suite au 28 octobre	
#3 Les Violettes	31
#9 Le Soleil	29
#6 Les Passe-partout	27
#2 Les Tigres	24
#12 Les Gailurons	24
#11 Les Bonnes femmes	23
#1 Les Lions	22
#7 Les Perdants	21
#4 Les 3 colombes	18
#8 Les Frous-frous	16
#5 Les Troubadours	13
#10 Les Expos	4

Plus haute moyenne

HOMMES	
Germain Roy	157
Ernest Duguay	154
Bertrand Lapierre	149

FEMMES	
Rose Sirois	151
Yvette Lapierre	136
Pauline Bisson	135

ÉRABLIÈRE DE L'AFSLWE

Résultats du 31 octobre

Plus haut simple

HOMMES	
Jean-Marc Labelle	215
Roger Hamel	200
Gérard Larocque	199

FEMMES	
Solange Ward	222
Yvette Nadeau	204
Arnolda Godin	167

ÉQUIPES	
#10 Les Toupies	900
#2 Les Ricaneux	877
#11 Les Jeunes	862
#5 Les Souris	862

Plus haut triple

HOMMES	
Jean-Marc Labelle	533
Roger Hamel	518
Gérard Larocque	513

FEMMES	
Solange Ward	567
Yvette Nadeau	470
Line Duguay	436

ÉQUIPES	
#8 Les Étoiles	2486
#10 Les Toupies	2482
#11 Les Jeunes	2482
#6 Les Rusés	2443

Classement suite au 2 novembre	
#3 Les Braves	35
#8 Les Étoiles	32
#1 Les Oiseaux	32
#9 Les Pros	31
#2 Les Ricaneux	31
#10 Les Toupies	30
#7 Les Roulants	28
#6 Les Rusés	27
#11 Les Jeunes	26
#5 Les Souris	26
#4 Les Anciens	25
#12 Les Pendules	15

Plus haute moyenne

HOMMES	
Roger Hamel	178
Jean-Marc Labelle	165
Gérard Larocque	164

FEMMES	
Solange Ward	169
Yvette Nadeau	159
Line Duguay	151

Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne

HOMME	
Emmanuel Chayer	55
FEMME	
Nadien Chicoine	91

La quille mystère rouge commanditée par la Caisse populaire Windsor Ltée, d'une valeur de $5 a été gagnée par **Solange Ward**. Félicitation!

FLEUR DE LYS—FEMMES DE L'AFSLWE

Résultats du 29 octobre

Plus haut simple

INDIVIDUEL	
Huguette Haskett	205
Jenni Haskett	200
Solange Ward	176

ÉQUIPES	
#4 Les Smurfs	675
#2 Les Troublées	671
#5 Les 69's	647

Plus haut triple

INDIVIDUEL	
Huguette Haskett	533
Edna Labelle	461
Jocelyne Poulin	451

ÉQUIPES	
#2 Les Troublées	1852
#4 Les Smurfs	1825
#1 Les Bijoux	1805

Classement suite au 29 octobre	
#3 Les Nerds	32
#1 Les Bijoux	30½
#2 Les Troublées	30
#5 Les 69's	28½
#6 Les Pas de nom	24
#4 Les Smurfs	23

Plus haute moyenne	
Angèle Lapierre	161
Solange Ward	156
Jocelyne Poulin	148

La quille mystère, don de la Caisse populaire Windsor Ltée a été gagnée par **Lise Grassy.**

BALLON-BALAI DE L'AFSLWE

samedi 1er novembre

ENFANTS

Pee-wee	
Club Richelieu	2
Régent Langlois Carpentry	1

Bantam	
R.B. Sportshop	1
Centre canadien-français	1

dimanche 2 novembre

HOMMES	
AFSLWE	3
Caisse pop Técumseh	3
Pioneer Hydraulic	3
Paquette Windows	2
Club Alouette	3
Caisse pop Windsor	2

Bourses de $5.00 chacune à 3 joueurs pour leur performance, offertes par la Caisse populaire de Windsor

19 octobre
Bob Leclair, Caisse pop Técumseh
26 octobre
Robert Chrétien, AFSLWE
2 novembre
Claude Grenier, AFSLWE

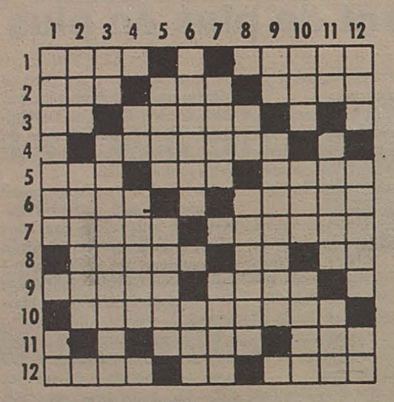
MEILLEURS COMPTEURS	
Roger Labonté	6pts
Jean Pomerleau	6pts
Patrick Cyrenne	5pts
Ron Gauthier	5pts
Norman Pelchat	5pts
Allan Granshaw	5pts
Robert Chrétien	5pts

MEILLEUR GARDIEN
Jos O'Neil

Classement suite au 2 novembre

	pj	pg	pp	pn	pc	pp	pts
Caisse pop Técumseh	3	2	0	1	8	11	5
Pioneer Hydraulic	3	2	1	0	10	12	4
Club Alouette	3	2	1	0	5	7	4
AFSLWE	3	1	1	1	9	7	3
Paquette Windows	3	1	2	0	7	5	2
Caisse pop Windsor	3	0	3	0	7	5	0

mots croisés

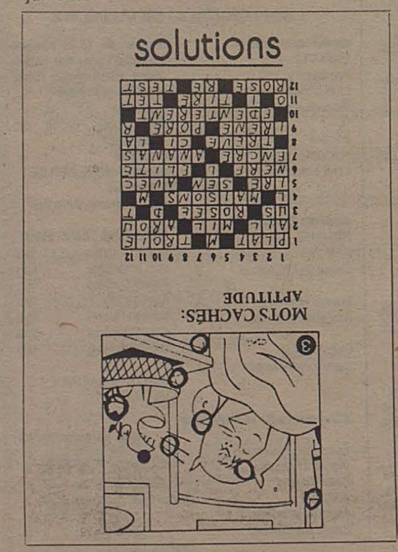


HORIZONTALEMENT

1 — Dont la superficie est unie. — Ville de l'Asie Mineure.
2 — Très fort d'odeur. — Mille. — Archipel de la Malaisie Hollandaise.
3 — Usages. — Qui se dépose sur le sol matin et soir.
4 — Logements.
5 — Colère. — Monnaie japonaise. — En même temps que
6 — Organe blanchâtre. — La meilleure partie.
7 — Liquide coloré. — Fruit.
8 — Suspension d'hostilité. — Ici. — Adverbe de lieu.
9 — Tragédie de Voltaire. — Ouverture très petite de la peau.
10 — Enlevèrent les dents.
11 — Amaigri. — Petite riv. de France.
12 — Fleur. — Duplication. — Tégument des grains.

VERTICALEMENT

1 — Prén. fém. — Prép.
2 — Fleur blanche. — Obligé de se contraindre.
3 — Symb. chim. — Jour de la semaine (pl.).
4 — Soleil chez les Egyptien. — Genre d'oléacée.
5 — Douze dans un an. — Air libre.
6 — Qui contient les prières de la messe. — Art de lancer.
7 — Pape de 440 à 461. — Titre de certains religieux.
8 — Adverbe de lieu. — Jusqu'à présent.
9 — Coup de baguettes. — Que l'on reçoit pour un travail.
10 — Sale, vilain, hideux. — Liqueur que l'on tire du raisin. — Sorte de greffe.
11 — Fille d'Inachos. — Corps simple doué d'un éclat particulier. — Poss.
12 — Reçut. — Dictateur romain. — Lettres jumelles.





Une expérience très attirante

Autour d'un aimant, il y a des lignes de force magnétiques qui attirent ou repoussent certains objets placés dans son voisinage.

Il y a autour de la terre de telles lignes, avec des pôles nord et sud magnétiques (ils sont situés près des pôles géographiques).

D'abord, une petite expérience pour vérifier l'orientation nord-sud du magnétisme terrestre.

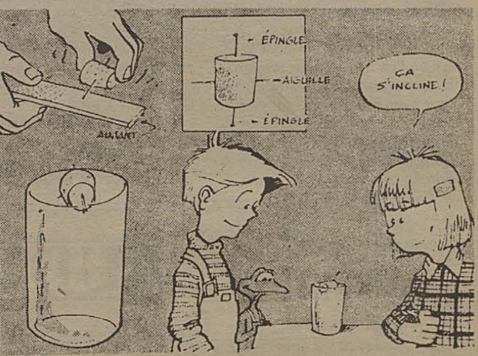
À l'aide d'une ficelle ou d'un fil à coudre, suspendez un cintre de métal dans un endroit fermé, *protégé de tout mouvement de personnes et de tout courant d'air.* Au bout d'une journée environ, vous constaterez que le magnétisme terrestre a aimanté faiblement le cintre puis l'a orienté nord-sud.

Les lignes magnétiques ne sont ni horizontales, ni verticales; elles ont une inclinaison par rapport à la verticale qui n'est pas la même partout sur la terre. Aux pôles, les lignes sont pratiquement verticales; à l'équateur, elles sont pratiquement horizontales. Aux latitudes intermédiaires comme chez nous, les lignes ont une inclinaison d'environ 20 à 30 degrés par rapport à la verticale. Rien ne vaut une petite expérience pour le vérifier.

Prenez un bouchon de liège (ou un morceau de polystyrène de même format), et plantez un petit clou ou une épingle à chaque extrémité, au centre. La longueur de votre montage (d'un bout du clou à l'autre) doit être supérieure au diamètre du verre qui servira de support.

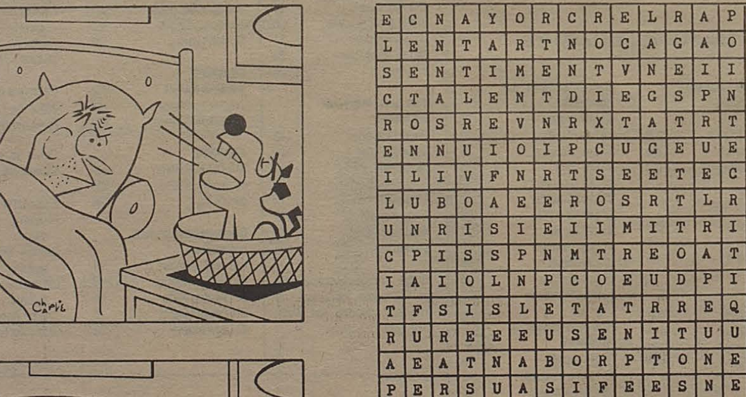
Maintenant, il faut transpercer le bouchon en son centre, avec une aiguille. Cette opération demande force et précision. Demandez à un adulte de vous aider.

Ajustez bien l'aiguille pour qu'elle prenne une position horizontale lorsque vous placez le bouchon sur le verre.



Ensuite, aimantez le bout pointu de l'aiguille en la frottant toujours dans le même sens (pas de mouvement de va-et-vient) sur un aimant.

Il ne vous reste plus qu'à placer votre bouchon sur le verre, en orientant le bout aimanté de l'aiguille vers le nord, pour voir le bouchon pivoter et prendre la direction inclinée des lignes de force du magnétisme terrestre.



jouez avec nous

Trouvez les 7 erreurs. SOP-632

mots cachés

8 lettres: Disposition naturel

E	C	N	A	Y	O	R	C	R	E	L	R	A	P	N
L	E	N	T	A	R	T	N	O	C	A	G	A	O	E
S	E	N	T	I	M	E	N	T	V	N	E	I	I	X
C	T	A	L	E	N	T	D	I	E	G	S	P	N	P
R	O	S	R	E	V	N	R	X	T	A	T	R	T	R
E	N	N	U	I	O	I	P	C	U	G	E	U	E	I
I	L	I	V	F	N	R	T	S	E	E	T	E	C	M
L	U	B	O	A	E	E	R	O	S	R	T	L	R	E
U	N	R	I	S	I	E	I	I	M	I	T	R	I	R
C	P	I	S	S	P	N	M	T	R	E	O	A	T	E
I	A	I	O	L	N	P	C	O	E	U	D	P	I	T
T	F	S	I	S	L	E	T	A	T	R	R	E	Q	N
R	U	R	E	E	E	U	S	E	N	I	T	U	U	A
A	E	A	T	N	A	B	O	R	P	T	O	N	E	L
P	E	R	S	U	A	S	I	F	E	E	S	N	E	P

Autorité
Besoin
Case
certain
contrat
convaincant
critique
croyance
Emotion
émotive
ennui
entretien

expressif
exprimer
Geste
Langage
lent
lire
Parler
parleur
particulier
pensée
persuasif
persuasion
peur p

plante
pointe
probant
profond
Ravir
route
Saut
sensible
sentiment
simple
Talent
Vers

Semaine de la prévention du crime 1986

Prévenir le crime, c'est l'affaire de tout le monde, et la Semaine nationale de la prévention du crime qui a lieu du 2 au 8 novembre constitue chaque année, pour tous les Canadiens, une occasion unique de repenser le rôle qu'ils jouent dans l'édification de communautés fortes, vouées au mieux-être et à la protection de l'individu.

Depuis que la Semaine a été instituée en 1983, un nombre croissant de groupes communautaires, d'entreprises, d'écoles, etc. se joignent aux gouvernements et à la police pour sensibiliser davantage le public.

La Semaine est une occasion unique pour sensibiliser les Canadiens aux mesures de prévention du crime et de souligner l'apport de ceux qui, dans leur vie de tous les jours ou dans le cadre de programmes structurés, travaillent au bien-être et à la protection de leur collectivité.

Être vigilant

Pouvez-vous vous protéger complètement contre les cambrioleurs? Probablement pas — surtout si votre hôte inattendu est un professionnel — mais vous pouvez certainement dissuader les amateurs qui commettent un grand pourcentage des effractions. Supprimez les possibilités d'effraction, et il est très probable qu'il n'y aura plus de cambriolages! Les mesures de sécurité éloignent même les professionnels.

Voici une liste de quelques techniques de dissuasions simples.

• Quand vous quittez la maison, faites jouer la radio et laissez une lumière allumée, mais pas toujours dans la même pièce; prenez des dispositions pour que quelqu'un vienne ramasser les journaux, le courrier et les colis et, si possible, gare sa voiture dans votre allée.

• Mettez de bonnes serrures aux portes, aux fenêtres et à votre garage — et utilisez-les. Votre service de police local peut vous recommander les meilleures.

• Empruntez un burin de votre service de police local et gravez un numéro personnel sur tous vos objets de valeur et vos biens meubles. Fixez ensuite un autocollant "Opération identification" sur votre porte.

• Verrouillez toujours votre auto et gardez les clés sur vous, mettez tous les articles de valeur dans le coffre. Ne tentez pas les voleurs en laissant colis, appareils-photo ou sacs à main sur le siège.

• Attachez vos bicyclettes et vos motocyclettes avec une grosse chaîne ou un cadenas ou avec un cadenas spécialement conçu à cet effet.

• Ne laissez jamais traîner cartes de crédit, chèques en blanc et cartes d'identité.

• Ne versez jamais d'acompte, ne signez jamais de contrats ou n'achetez jamais de biens ou de services sans d'abord faire une vérification. Méfiez-vous de celui qui vous offre "une bonne affaire" à la condition que vous signiez tout de suite.

• Ne laissez pas entrer d'inconnus dans votre maison. Demandez aux employés des divers services de vous montrer une pièce d'identité appropriée. Si quelqu'un a vraiment besoin d'être aidé, faites ce que vous pouvez, mais sans vous mettre dans une situation difficile. Si quelqu'un désire se servir de votre téléphone, proposez-lui de faire vous-même l'appel.

• Soyez prudent dans vos conservations avec des inconnus. Ne donnez ni votre nom, ni votre adresse, ni votre lieu d'emploi.

Sensibiliser son enfant au danger

Sensibiliser son enfant aux dangers qui existent hors du foyer — le préparer à être sur ses gardes — doit se faire graduellement.

• Si un individu suspect flâne près du terrain de jeu, dites à votre enfant: "Allons faire un tout. Il sera peut-être parti lorsque nous reviendrons". Expliquez-lui pourquoi vous ne voulez pas rester.

• Apprenez-lui très tôt à se servir d'un téléphone public. Veillez à ce qu'il ait toujours sur lui une pièce de vingt-cinq cents qui doit servir uniquement à téléphoner en cas d'urgence. Faites-lui apprendre par coeur son numéro de téléphone et peut-être le numéro d'un voisin qui a une chance d'être chez lui si vous n'êtes pas à la maison.

• Sil y a un programme Parents-Secours (Block Parents) en vigueur dans votre quartier, expliquez à votre enfant la signification de l'affiche placée à la fenêtre. Amusez-vous à trouver avec lui les maisons où cette carte est affichée.

• Demandez-lui ce qu'il ferait s'il pensait que quelqu'un le suit. Dites-lui que s'il pense être suivi, il doit marcher plus vite et entrer dans un magasin du quartier ou se diriger vers une rue passante. Dites-lui d'aller vers un groupe de personnes et de saluer de la main, comme s'il voyait quelqu'un qu'il connaît, ou de se joindre à ce groupe, comme s'il en faisait partie.

• Dites à votre enfant que si, dans la rue, quelqu'un le saisit, il doit crier — et continuer de crier. C'est son meilleur moyen de défense. Il doit aussi donner des coups de pied. (Avez-vous déjà essayé de prendre un enfant lorsqu'il ne le voulait pas et donnait des coups de pied dans tous les sens?) Dites-lui aussi de mordre, s'il le peut, et de mordre fort la main qui le tient. L'agresseur aura peut-être assez mal pour relâcher son étreinte un moment, ce qui permettra à l'enfant de s'enfuir. Dites-lui de continuer à crier en s'enfuyant.

• Enseignez en outre à votre enfant que les policiers sont ses amis. Il ne doit jamais avoir peur d'eux et il peut toujours leur demander de l'aide.

Franco-Fun est de retour, avec Micheline Scott

(GH) Micheline Scott, une jeune auteure-compositrice-interprète franco-ontarienne d'Ottawa sera en vedette au spectacle Franco-Fun qui reprend après une année de relâche, et qui aura lieu cette année, le samedi 29 novembre de 19h30 à 22h30 à l'école secondaire L'Essor.

Cette chanteuse est reconnue par sa maîtrise vocale et son énergie dégagée sur scène. Gagnante du Festival de Granby en 1977, Micheline Scott a fait partie du spectacle Rideau 86 de la Société Radio-Canada qui a été présenté dans le cadre des Beaux Dimanches. Sur scène, elle passe du funk au jazz et à la ballade-jazz. Depuis maintenant douze ans, elle a chanté au Québec, en Ontario et en Hollande.



Franco-Fun fera voir également sur scène Serge Janisse et Bob Ouellette, tous deux élèves de L'Essor présenter un spectacle de comédie. Janisse est natif de Hull et Ouellette de Windsor.

Également de l'école L'Essor, Jocelyne Wiseman, de Rivière-aux-Canards, présentera de la danse moderne.

Le chanteur rock de la région, Richard Bastien viendra présenter un tour de chants avec quelques nouvelles compositions. Richard, qui a parcouru le Québec et l'Ontario durant tout l'été, sera sûrement très attendu du public du sud-ouest.

Pour agrémenter le tout, le chanteur Phil Charrette viendra aussi sur scène. Très apprécié de la part des gens de la région, Phil chantera des airs connus de chanteurs populaires. Carole Prévost de Leamington sera aussi au menu de Franco-Fun. Carole fait partie depuis plusieurs années du spectacle de La Boîte à chansons présenté à Rivière-aux-Canards durant le Festival Francophone.

Le spectacle est parrainé par l'Union culturelle des Franco-Ontariennes.

Mme Hélène Vaillancourt, présidente de l'UCFO et organisatrice du spectacle, souhaite qu'il sera un succès. "Je pense que nous allons présenter un spectacle de qualité aux gens du sud-ouest et je suis sûre qu'ils vont bien aimer cela."

Le dimanche 9 novembre à TVOntario

14h30 SCÈNES ET MIROIRS
Moi j'peux pas m'arrêter de penser!
Au stade de l'enfance, le milieu de vie nourrit inconsciemment la réflexion et l'imaginaire de l'être humain. Ce processus est cependant réversible, car ces deux modes de pensée influenceront à leur tour le comportement de l'individu.

16h30 IL ÉTAIT UNE FOIS...
Barbaro les Grandes Oreilles
Un vieux couple sans enfants se voit promettre un fils par une fée. Barbaro naît donc, mais avec deux caractéristiques bien particulières: des oreilles démesurées et une force prodigieuse.

18h30 LA SOCIÉTÉ NATIONAL GÉOGRAPHIC
Sa Majesté le tigre [Spécial]
Les tigres au pelage tachetée du Bengale peuvent peser jusqu'à 450 livres et mesurer 6 pieds de long. Longtemps pourchassés et presque décimés, ces animaux sont désormais protégés depuis que les autorités indiennes leur ont octroyé un territoire où ils peuvent rôder à loisir.

19H35 VUE GLOBALE
Charles Dutoit
Charles Dutoit, chef de l'Orchestre symphonique de Montréal, explique le rôle du chef d'orchestre avant et pendant le concert ainsi que l'influence qu'il peut avoir sur un orchestre.

20h40 VINGT ANS EXPRESS
Le bonheur, c'est d'être heureux
Guy Blais accompagne les gens qui aiment prendre une petite bière le samedi soir entre copains en yodelant des chants tyroliens. Pour ce jeune homme dont la femme vit à Hearst loin de lui, le bonheur et le réconfort se traduisent par ces courtes soirées de chansons.

21h10 CINÉMA, CINÉMA:
Les Dernières Fiançailles [Canada, 1973]
Réalisé par Jean-Pierre Lefebvre, avec Marthe Nadeau et J. Léo Gagnon. Émouvant drame poétique relatant l'incertitude et l'inquiétude qui règnent dans la vie d'un couple âgé lorsque la maladie frappe le mari et que l'ultime séparation semble imminente.



Bob James, Earl Klugh, David Sanborn, Alexander Zonjic, seulement quelques grands noms du jazz, pour ne pas dire, en fait, des grands frères du jazz, qui à l'occasion se joignent l'un à l'autre pour nous offrir un album.

Eh bien, cette semaine, à mon avis, c'est le summum: le duo BOB JAMES ET DAVID SANBORN! Surtout si vous êtes un fanatique du saxophone, vous serez plus que servi. C'est un délice à écouter un jour de pluie d'automne, si vous êtes un peu romantique. DOUBLE VISION en est le titre et c'est véritablement ce qu'on nous offre. Je dois vous avouer qu'en faisant mon choix musical de la semaine dernière pour l'émission "Samedi de Flâner" - tous les samedis de 6h à midi (on m'a toujours dit qu'il était bon de prêcher pour sa paroisse!), arrivé sur ce disque, je n'ai pu faire autre chose que de m'arrêter à toutes les plages, et de l'une à l'autre j'étais de plus en plus convaincu.

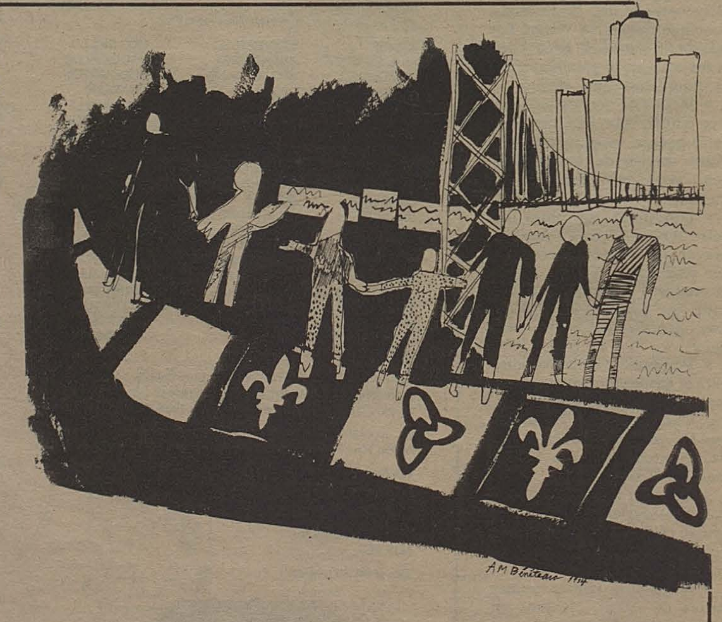
Les mixages ont été faits dans quatre des plus grands studios d'enregistrement aux États-Unis, entre autre, le Bill Scheen Studio et le Mediasound Studio. Le microsillon est en soi produit par Tommy Lipma qui, lui, a travaillé avec plus de six ingénieurs du son. Et tout ce beau monde est supervisé par Bob James lui-même! Dans le langage du métier, on appelle ça, "d'la grosse production". Et quelle production!

Bref, quand on réunit tous ces éléments, c'est définitivement un produit de très haute qualité que l'on obtient. Et quand on écoute les plages de DOUBLE VISION, c'est là que l'on réalise qu'il y a eu un travail d'équipe extraordinaire, et je n'ose pas penser combien on y a mis d'heures de travail en studio.

Et si vous achetez, c'est un investissement car vous passerez bien des heures d'écoute sans vous en lasser.

DAVID SANBORN - BOB JAMES - DOUBLE VISION - Étiquette Warner Brothers WB-9253.931

par Jacques Danis



CBEF 54



"Julien Clerc à Bercy", un spectacle inoubliable aux Beaux Dimanches du 9 novembre.

Julien Clerc à Bercy

LES BEAUX DIMANCHES

le 9 novembre 1986, 21h30

Depuis près de vingt ans, la popularité de Julien Clerc ne s'est jamais démentie. Sa forte personnalité et son exceptionnelle présence lui ont permis de se hisser au sommet du showbusiness.

Pour Julien Clerc, c'est par la chanson que s'exprime le vrai langage du coeur. Le populaire chanteur français saura bien le prouver tout au long d'un spectacle éblouissant enregistré l'an dernier devant 15,000 personnes au Palais Ominisports de Bercy à Paris.

Julien Clerc chantera "Je voyage", "Ballade pour un fou", "Amour consolation", "Aime-moi", "Ordinaire", "La Fille aux bas nylon", "Bambou bar", "Quand je joue", "Travailler c'est trop beau", "Coeur de rocker", "Jaloux de tout", "Mélissa Métisse", et "Y'a plus de rock au Tennessee".



Jean-François Leblanc, un des jeunes protagonistes de "La Guerre des tuques" aux Grands Films du jeudi 13 novembre à 19h30.

La guerre des tuques

Les Gands Films
jeudi 13 novembre 1986, 1930

Témoin attentif et sensible des mystères de l'enfance, André Melançon a réalisé un long métrage profond et plein d'humour intitulé: "La Guerre des tuques". Diffusé aux **Grands Films**, cette comédie dramatique, tournée en 1984, raconte une sorte de jeu de guerre entre deux "gangs" d'enfants pour la possession d'un château de glace. A travers un rythme vif et une musique toute empreinte de tendresse, ce "combat" des enfants soulève, comme sans y toucher, des questions fondamentales telles la paix, la guerre, l'amitié, la solidarité... Le public et les critiques ont été unanimes à vanter la fraîcheur et le naturel du jeu des enfants qui illustre bien la grande différence des personnalités et ce dès le plus jeune âge. Un film aussi étonnant qu'original qui porte à réfléchir et qui se termine de façon imprévue.

En vedette: Cédric Jourde, Maripierre Arseneau-D'Amour, Duc Minh Vu, Marise Cartwright, Mathieu Savard, Julien Élie, Olivier Monette, Luc Boucher, Jean-François Leblanc.

Carte d'identité

du lundi au vendredi à 17h30

On pourra jouer, en compagnie de Jean-Louis Millette (lundi 10 novembre), Michel Forget (mardi 11), Pierre-Marc Johnson (mercredi 12), Charles Dutoit (jeudi 13) et Margot Lefebvre (vendredi 14). Animateur: Benoit Marleau.

Marie-Claire Séguin

À Décibels, le lundi 10 novembre à 21h30

Marie-Claire Séguin offrira quelques chansons extraites de son tout dernier microsillon intitulé "Minuit moins quart". Elle chantera "Montréal mauve", "L'Île", "On y perd, on y gagne", "Quand la ville dort" et 'Les Beaux Moments".

La FFHQ devant le CRTC:

Régionalisation des services de télévision de Radio-Canada et répartition plus équitable de l'actualité provinciale

Il conviendrait que Radio-Canada offre aux francophones hors Québec une programmation qui corresponde davantage à leur besoins, ce qui serait susceptible de permettre une réduction des transferts d'écoute vers les stations anglophones. Les stations régionales hors Québec de Radio-Canada évoluent dans un contexte différent de celles du Québec.

Voilà ce qu'a fait valoir la Fédération des francophones hors-Québec, avec les associations porte-parole des provinces de l'ouest ainsi que celles des territoires, aux audiences du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes en vue du renouvellement des licences du réseau de télévision de Radio-Canada.

Les intervenants ont préconisé une répartition plus équitable de l'actualité provinciale canadienne, la programmation de Radio-Canada demeurant en très grande partie québécoise.

Des études faites par le CRTC montrent cette propension du réseau français de Radio-Canada à privilégier largement les nouvelles relatives à l'actualité québécoise au détriment des nouvelles d'intérêt national ou des nouvelles en rapport à des événements importants qui se produisent dans les autres provinces canadiennes où vivent les francophones hors Québec, ont-ils ajouté.

Les francophones hors Québec demandent depuis longtemps la mise sur pied de comités consultatifs pour aider à préciser avec les autorités de Radio-Canada la nature d'une programmation qui pourrait attirer un auditoire francophone à l'extérieur du Québec.

Enfin, ils insistent que les compressions budgétaires soient faites ailleurs que chez les francophones hors Québec.

A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor et 103,1 FM à Leamington

samedi 8 novembre
14h03 PLAISIRS
Découvrir et faire partager tous les plaisirs qui transcendent les modes et qui peuvent faire de la vie quotidienne une aventure sans cesse renouvelée...

20h00 HOCKEY
Montréal à Edmonton.

dimanche 9 novembre
20h00 HOCKEY
Montréal à Calgary

mardi 11 novembre
10h55 JOUR DU SOUVENIR
En provenance d'Ottawa, une émission spéciale sur les cérémonies au Cénotaphe à l'occasion du Jour du Souvenir.

11h30 ENTRE LES DEUX OREILLES
Invité: France Gauthier, auteur-compositeur-interprète de Toronto.

mercredi 12 novembre
19h30 HOCKEY
Montréal à Québec.

vendredi 14 novembre
22h04 DOCUMENTS
Dernière émission de la série sur les vins.

22h34 LES DÉDALES DE L'ADMINISTRATION FÉDÉRALE.

Commission Canadienne des Transports — Canadian Transport Commission

A TITRE DE RENSEIGNEMENT

Dossier no: 2-A821-1A/2A(287/86)
Rôle no: 9425

DATE: 29 octobre 1986

AIR ONTARIO LIMITED
REQUÊTE EN VUE DE MODIFIER
PERMIS NO A.T.C. 1245/61[C]

Le permis no A.T.C. 1245/61(C) autorise Air Ontario Limited à exploiter un service aérien commercial d'affrètement (classe 4) à partir d'une base située à Sarnia (Ontario), au moyen d'aéronefs à voilure fixe du groupe E. Dans son exploitation, la titulaire est limitée à l'utilisation d'aéronefs dotés d'hélices du groupe E.

Air Ontario Limited demande maintenant l'autorisation d'exploiter des aéronefs du groupe D sous le couvert du permis susmentionné.

Tout intéressé peut intervenir pour appuyer ladite requête, s'y opposer ou en réclamer la modification conformément aux règles générales de la Commission canadienne des transports. Les interventions doivent être déposés au plus tard le **28 novembre 1986**, avec une preuve de leur signification à la partie requérante.

Le Comité fera parvenir, sur demande, plus de détails sur la requête et les modalités de dépôt des interventions conformément aux règles susmentionnées. Toute demande doit être postée ou remise au Secrétaire du Comité des transports aériens à Ottawa (Ontario) K1A 0N9.

Si de plus amples renseignements sont requis, vous pouvez communiquer avec le soussigné ou G. Kritsh au numéro (819) 997-1792.

B. Mercer
pour le directeur suppléant
Direction de l'Analyse et des Permis
Comité des transports aériens

Canadä

Le Rempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

20ième année No 45 Windsor, le 12 novembre 1986



Jeudi dernier, la Maison Française de Windsor accueillait l'écrivain acadien Antonine Maillet. Présente dans la région pour participer à la Conférence sur la Souveraineté à l'Université de Windsor, Mme Maillet a donné une conférence devant près d'une cinquantaine de personnes. Dans son allocution, elle a raconté brièvement la façon dont elle avait commencé à écrire. "Fille de deux instituteurs, on m'a toujours dit d'être fière de ma langue. Pendant que les autres petites filles s'amusaient avec des poupées, moi je pensais à être écrivain. J'écrivais même toute petite." Elle aussi mentionné que "Nous, les francophones, devons être fiers de demeurer dans un pays comme le Canada. C'est un pays où il est facile de s'identifier en tant que groupe ethnique. Dans d'autres pays, c'est très difficile de garder nos originalités."

L'écrivain a aussi profité de l'occasion pour relancer son dernier bouquin qui s'intitule "Le Huitième Jour".

Nouvel hôpital de soins chroniques à Windsor

Début de la campagne de prélèvement de fonds en février

(GH) Dès le premier février, des centaines de bénévoles et de travailleurs collecteront de l'argent afin de prélever le $11 millions de dollars qui est la part locale nécessaire au financement du nouvel établissement de soins chroniques qui sera adjacent à l'hôpital Windsor Western situé dans l'ouest de la ville.

Le gouvernement provincial s'est déjà engagé pour les deux-tiers du coût de cet hôpital qui est de $30 millions. Le conseil municipal de Windsor s'est engagé à verser une somme d'un million et celui du comté d'Essex, $300,000.00.

Ce genre d'hôpital est en demande depuis longtemps dans la région Windsor-Essex. Un seul établissement peut accommoder les soins chroniques à Windsor actuellement, soit l'hôpital Riverview situé sur la promenade Riverside. Mais à cause de son peu d'espace et de ses soins restreints, la construction d'un nouvel édifice permettra de mieux servir la population.

L'hôpital Riverview fermera donc ses portes. Les 150 malades à Riverview seront accueillis au nouvel hôpital et on pourra en accommoder 125 de plus.

Rejoint par le REMPART, l'administrateur de l'hôpital Windsor Western, M. Jim Broderick, a dit qu'il prévoit l'ouverture de cet hôpital à l'automne '87: "Nous devons engager un architecte vers la fin de ce mois. Ses plan terminés, on devrait commencer les travaux de construction aux alentours du mois d'août et ouvrir pour le mois de novembre '87."

M. Broderick se dit confiant de pouvoir ramasser les argents nécessaires pour le financement du nouvel hôpital. "C'est un fait, les gens veulent cet hôpital et il va être d'un très grand service pour eux. Les gens devraient donner sans hésiter."

Quoiqu'une étude de faisabilité faite l'an dernier ait suggéré qu'il était impossible pour les dirigeants de l'hôpital de ramasser autant d'argent pour un tel projet, M. Broderick croit que ceux qui ont fait l'étude n'ont pas vraiment été en profondeur. Il croit que c'est très possible et que les gens vont collaborer. "Quand c'est pour une bonne cause, les gens donnent, et dans notre cas, c'est plus qu'une bonne cause car elle sera directement à leur service."

M. Broderick ne croit pas que l'opposition des mouvements Pro-Vie au fait que le projet soit sous l'égide du l'hôpital Windsor Western où l'on pratique couramment des avortements nuise notamment à la campagne.

Les mouvements Pro-Vie voient un grave danger dans une telle situation. "Je me demande comment un hôpital qui procède à des avortements soit en mesure de bien soigner des malades chroniques. Nous craignons qu'un jour on comment à y pratiquer l'euthanésie," a déclaré M. Mike Byre, porte-parole du mouvement Windsor and Area Right to Life.

M. Broderick soutient que l'hypothèse est très "pousée" et qu'il s'agit bien d'un service à la population que l'on créera et non de ce genre de choses.

Le Beaujolais Nouveau 1986 s'en vient!

Deux marques de Beaujolais Nouveau ont été sélectionnées par un comité d'experts de la Régie des alcools de l'Ontario et seront mises en vente le 20 novembre 1986 dans les magasins de la RAO.

Les deux marques choisies sont le Beaujolais Nouveau Roger de Jouennes et le Beaujolais Nouveau H. Bernard. Elles se vendront 9,95$ la bouteille.

Des dispositions ont été prises pour assurer le transport par avion-cargo de 10,000 caisses de vin qui seront distribuées dans les magasins de la RAO, et de 4,000 caisses commandées par les restaurants.

Le Beaujolais Nouveau est un vin rouge légèrement fruité qui est à son meilleur alors qu'il est encore très jeune, ce qui permet d'en déguster toute la fraîcheur.

D'autre part, trois vins nouveaux de l'Ontario seront mis en vente dès demain (le 13 novembre) dans certains magasins de la RAO. Les marques choisies cette année sont le Gamay Nouveau Bright (5,95$ la bouteille), le Beaujolais Nouveau Château des Charmes Gamay (7,45$ la bouteille), et le vin blanc Inniskillin Heuriger (7,45$ la bouteille).

1986 marque la sixième année de mise en marché des vins nouveaux de l'Ontario.

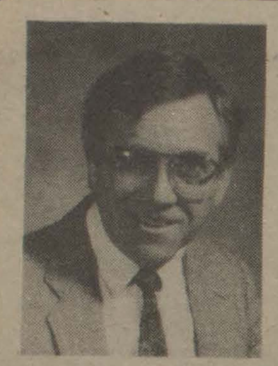
Les quantités de vins nouveaux de l'Ontario seront différentes d'un magasin à l'autre. On conseille aux consommateurs de ne pas tarder à faire leurs achats afin de profiter d'un meilleur choix.



Le neuvième Festival de la Moisson est lancé

Plus de 200 personnes étaient à la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches dimanche soir pour jouir du spectacle de Donald Poliquin qui couronnait la journée d'ouverture du neuvième Festival de la Moisson parrainé par le Centre culturel St-Cyr de l'endroit.

Dans notre photo, M. Paul Leboeuf fait le "Mannequin" portant "Le Beau Casque" de poils de vache, sujet d'une des chansons toujours appréciées de l'artiste. (Voir autre photo à la page 4).



bloc-notes

J.C.M.

Vous trouverez en pages 6 et 7 des articles en rapport avec le Jour du Souvenir que marquait notre pays hier.

Un de ces articles indique que la Légion Royale Canadienne a mis sur pied son concours de rédaction et d'affiches en rapport avec ce thème afin de rendre plus clair pour les jeunes le sens de ce Jour du Souvenir.

Effectivement, non seulement les jeunes, mais beaucoup de moins jeunes, n'ont jamais fait l'expérience de souffrir personnellement ou de voir souffrir, ou même mourir, un être cher pour défendre notre liberté.

Pourtant c'est vrai que plusieurs de nos ancêtres ont souffert ou sont morts pour que nous puissions jouir de tous les droits dont nous jouissons...et c'est vrai que ces droits ne sont pas acquis partout dans le monde, même de nos jours... et qu'il continue à y avoir beaucoup de gens qui souffrent et qui meurent pour défendre les droits les plus élémentaires.

Il vaut la peine de réfléchir à cela...et de réfléchir surtout à nos responsabilités civiques pour préserver ces droits: de jouer un rôle direct au sein des divers organismes gouvernementaux ou bénévoles qui influencent la qualité de nos vies, ou au moins de toujours prendre au sérieux notre devoir de voter à chaque occasion qui se présente et de faire connaître aux gens en place nos idées quant aux besoins de notre société.

Se souvenir...ou, au moins, s'engager à s'assurer que les sacrifices de nos prédécesseurs auront toujours les fruits qu'ils souhaitent!

Une personne avec qui je discutais de la question de l'avortement l'autre jour déclarait qu'elle n'aimait pas cela que les gens d'une certaine croyance religieuse cherchent à imposer leurs principes sur les autres.

Moi, j'en ai plein mon casque de me faire dire ça!

Nous n'avons pas, chacun de nous, un bagage de croyances religieuses qui n'ont de sens que pour une certaine partie de nos vies, puis, à part de tout ça, une vie professionnelle, ou civique, ou sociale, etc.

Nos croyances personnelles sous-tendent nos sentiments et nos idées dans tous les aspects de la vie personnelle et sociale.

Et chacun, selon ses croyances, bien sûr, cherche, ou devrait chercher, à améliorer la qualité de vie de tous, à rendre plus accessible le bonheur pour tous. Ceux et celles qui oeuvrent au sein de divers organismes ou conseils gouvernementaux dans le but de réaliser cela ne peuvent que le faire selon leurs "croyances".

Si l'on croit que les idées d'un individu, ou d'un groupe, sont à rejeter, que l'on présente des idées valables contraires, que l'on tente de faire ressortir **pourquoi** elles sont à rejeter...mais que l'on cesse de tenter de faire diminuer l'opposition à nos désirs en suggérant que quelqu'un veut nous "imposer" quelque chose!

Et, bien sûr, la chose va pour le débat sur l'avortement. Les gens qui s'y opposent, et LE REMPART est de ce groupe, le font parce qu'ils croient que ça nuit au bien-être de la société et à la recherche du bonheur. Que les autres tentent de prouver le contraire, mais qu'ils cessent de se plaindre que c'est inapproprié que nous tentions de faire valoir notre point de vue simplement parce que nous y croyons!

En parlant de recherche du bonheur...

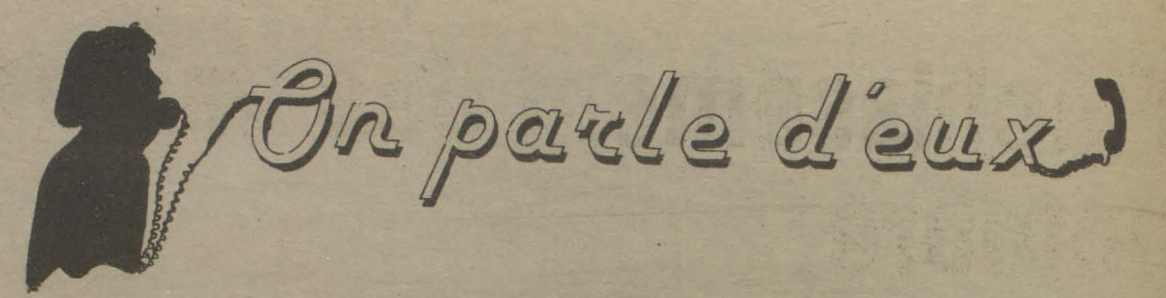
Les évêques catholiques du Canada viennent de publier un nouveau document sur les valeurs morales et leur rôle capital pour atteindre le véritable bonheur.

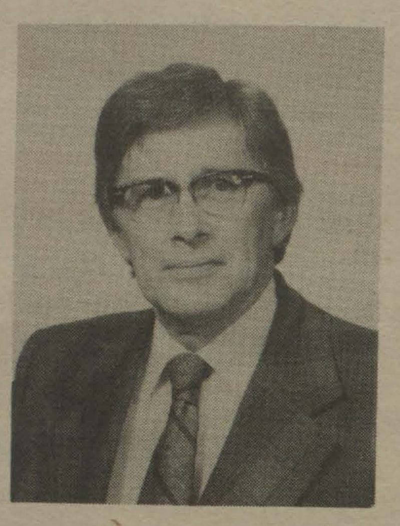
Intitulé "Le défi de la vie morale", il veut démontrer comment les normes de la vie morale sont données pour le propre bien des personnes, et que les êtres humains doivent tous faire preuve de lucidité et de sincérité dans la recherche de "la vraie liberté". Il rappelle que "la sagesse des générations passées nous a, entre autres, légué un trésor de valeurs.

Le message pastoral est adressé d'abord et avant tout aux prêtres, aux catéchètes et aux autres agents de pastorale, mais serait une lecture valable pour bien d'autres...

On peut en obtenir une copie en communiquant à la Conférence des Évêques Catholiques du Canada, au 613-236-9461.

NOTE
NOTRE CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS EST EN PAGE 8 CETTE SEMAINE.





Dans le dernier numéro du Trait d'Union, **Mme Lorraine Gandolfo** annonçait sa démission du poste de présidente de la Fédération des clubs sociaux franco-ontariens.

Le conseil d'administration de la FCSFO a choisi un homme d'expérience dont le dynamisme est bien connu dans la francophonie ontarienne pour remplacer la présidente démissionnaire. Il s'agit de **M. Marcel Brûlé** de Cambridge, Ontario.

(On a annoncé précédemment que Mme Gandolfo quittait ce poste pour siéger à un conseil scolaire.)

Le nouveau président dit qu'il se propose de visiter tous les organismes affiliés, afin d'établir une bonne communication et d'assurer des services correspondant aux besoins des membres de la Fédération.

* * * * *

M. Louis-Joseph Richer de Paincourt a été élu au conseil d'administration de l'Association ontarienne des hôpitaux lors de la 62e réunion annuelle de l'organisme tenue à Toronto à la fin du mois dernier.

* * * * *

M. Anselme Basque de Windsor a gagné un voyage pour deux à Hawaii la semaine dernière. M. Basque contribuait depuis des mois, un montant d'argent qui lui permettait d'être éligible au concours. Lors de la pige, M. Basque a affirmé qu'il ne croira à ce prix que lorsqu'il sera dans l'avion. En tous les cas, M. Basque, bon voyage si on ne se voit pas avant!

* * * * *





Fées, sorcières, poupées et monstres étaient de la partie la semaine dernière à l'école St-Edmond lors de la fête de l'Halloween. Grâce en partie à **M. Jean Duguay** et ses élèves de 7ième et 8ième années qui ont organisé les jeux, tous les professeurs et les autres étudiants se sont tous amusés. Notre photo du haut fait voir **Charles Gauthier** de la 8ième année à l'allure campagnard et celle du bas fait voir (au centre) **Jean Aphrane, Christopher Allen** (à droite) et **Tammy Houle** (à gauche) dans des costumes de circonstances.

* * * * *

C'est au Fire Side Inn que **Viviane Dupuis** et **John Pudar** célébreront avec leurs invités le jour de leur noce. Le couple se mariera le vendredi, 5 décembre à l'église St-Francis de Windsor. Les parents du joyeux couple sont **M. et Mme Yvon Dupuis** de Windsor et **M. et Mme Mate Pudar** également de Windsor.

* * * * *

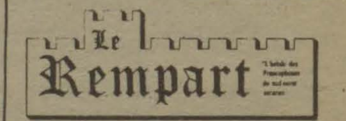
M. et Mme Gilles et Dorothée Bolduc de Windsor reviennent d'un voyage au Québec. Ils ont passé une semaine chez la mère de M. Bolduc, **Mme Joséphine Bolduc** à Montmagny. M. Bolduc a profité de ce temps de vacances pour aller à la petite chasse et a attrapé deux lièvres au collet.

* * * * *

Mélissa Haskett de Windsor donnait naissance la semaine dernière à une belle petite fille de 6 lbs et 6 oz. La petite aura comme nom **Danielle**. Elle est née à l'hôpital Metropolitan. Son père s'appelle **Rob Patrick Jr.** et ses grands-parents, **M. et Mme Rob Patrick** et **M. et Mme Larry et Huguette Haskett**. Danielle a une arrière grand-mère et un arrière grand-père, soit **M. et Mme Bertrand Lapierre** de Windsor.

* * * * *

D'autre On parle d'eux en page 4



Publié tous les mercredi par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjoint à la rédaction: **Gaétan Harvey**
Publicité nationale: **Christine Carrier**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Christine Carrier**

la copie: 50¢
abonnement: $12 - Canada
$25 - ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APF

Fléchissement des ventes d'immeubles en octobre

(GH) Selon les statistiques du Windsor Essex County Real Estate Board, les ventes de maisons ont été à la baisse pendant le mois d'octobre comparativement au mois précédent et à la même période l'année dernière. En octobre '86, on a vendu 480 maisons pour une valeur marchande de près de $32 millions. En septembre, on en avait vendu 522 d'une valeur de $46 millions et en octobre '85, 500 pour une valeur totale de $39 millions.

M. Omer Dubuc, agent d'immeuble pour la firme Buckingham Realty, attribue cette baisse aux mises à pied de plusieurs travailleurs dans les petites usines de la ville. "Le taux de chômage a augmenté de 5% à 9% au cours du mois d'octobre. Il y a plusieurs travailleurs qui ont été congédiés ce qui me semble une des raisons principales de cette baisse de vente dans le domaine immobilier."

M. Dubuc précise aussi que le prix des maisons est trop élevé et que les acheteurs sont moins intéressés. "Plusieurs de nos clients potentiels ont réalisé qu'ils devraient payer trop cher pour une maison et ont laissé tomber leur projet d'en acheter une."

Toujours selon l'agent d'immeuble, "il y a aussi une crainte chez les travailleurs, une sorte d'insécurité au travail. Avec toutes ces mises à pied, on n'envisage pas l'avenir de bon gré."

Mais, malgré les résultats du mois d'octobre, 1986 dans son ensemble sera une année record pour la vente de maisons. Toutefois, selon M. Dubuc, ça pourrait commencer à mal aller à cause de toutes les raisons invoquées.

Cependant, M. Renald Paquin, agent d'immeuble de la firme A.E. Lepage, ne trouve pas les indices aussi inquiétants. "Il ne faut pas s'alarmer, affirme-t-il. Je crois que cette baisse est due au fait que nous n'avons pas eu de la belle température et que les gens n'étaient pas en général, d'une humeur à acheter."

M. Paquin indique lui aussi que l'année '86 a été des plus rentables dans l'immeuble et que l'on ne doit pas s'attarder au chiffre du mois d'octobre. "Ce n'est qu'une mauvaise partie de l'année pour ce domaine."

Début de services d'enregistrement en français

Le ministre de la Consommation et du Commerce, M. Monte Kwinter, a annoncé qu'un projet pilote concernant les services en français sera établi l'an prochain dans deux bureaux d'enregistrement de propriétés immobilières en Ontario.

Ces services seront offerts en anglais et en français dès le 1er avril 1987, dans les bureaux d'enregistrement de Sudbury et de l'Orignal.

Les formulaires d'enregistrement complétés en français seront acceptés sans être accompagnés d'une traduction certifiée ou du lexique présentement requis par les règlements.

La direction de l'enregistrement immobilier du ministère de la Consommation et du Commerce sera responsable du programme; cette nouvelle initiative sera évaluée à tous les trois mois durant les deux prochaines années par un comité où siègera des représentants de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario.

Si le programme s'avère un succès avant même la fin du terme prévu, le ministère offrira ces mêmes services dans d'autres bureaux d'enregistrement de la province.

Le projet deviendra un outil important dans le dessein provincial d'offrir des services en français tel que proposés par le nouveau projet de loi sur les services en français. Celui-ci reçut une deuxième lecture en chambre récemment.



L'école Ste-Ursule se fait remarquer

L'école Ste-Ursule de McGregor recevait la semaine dernière une médaille d'or du mouvement Centraide Windsor-Essex pour son don de $2796.00 qui a été ramassé par les 18 professeurs de l'école ainsi que les élèves. Notre photo fait voir M. Orville Houser, président du secteur éducation pour la campagne remettre la médaille à une des représentantes de l'écoles, Mme Michelle Malo. Les responsables de la campagne ont atteint à date du 5 novembre le montant de $5,006,540, soit 77% de l'objectif qui est de $6,502,000.

On parle d'eux





Une vente de pâtisseries a eu lieu la semaine dernière à l'école Pavillon-des-Jeunes de Belle-Rivière en rapport avec la fête de l'Halloween. On a ramassé tout près de $230.00 qui permettra de créer un fonds pour les activités scolaires au cours de l'année. Nous voyons sur la photo du haut, **Tera Tribute, Aaron Meloche, Jean-François Lafrance, Patrick Kelleher, Roberta Howes, Mme Lorraine Chevalier**, professeur, **Richard Chauvin, Yvette Leblanc** qui admirent des pâtisseries. Dans notre autre photo, les étudiants sont en train de préparer une maison hantée pour la même occasion. Ils sont **Karen Emery, Patrice Ethier** et **Chantelle St-Pierre.** (Photo: Denise Webster)

* * * * *

Récemment, une cinquantaine de dames et quelques messieurs assistaient au 5e souper-causerie à St-Joachim organisé par le Conseil régional de la Fédération des femmes canadiennes-françaises.

Même si le sujet, ''L'utilisation sécuritaire de l'électricité'', semblait un peu aride, le conférencier invité, **M. Bill Dambrauskas**, employé de Hydro Ontario à Sarnia, sut capter l'attention de son auditoire.

Après une présentation d'une vingtaine de minutes un bon nombre de questions furent posées. Le conférencier, présenté par la présidente régionale **Madeleine Leal**, fut remercié à la fin par la vice-présidente **Cécile Sylvestre.**

* * * * *

Le conseil régional de l'Association des parents et instituteurs de la région élisait la semaine dernière de nouveaux conseillers à tous les postes. **M. Paul Gougeon** a été élu président (en remplacement de **M. Marcel Bergeron**), **M. Conrad Cool**, vice-président (en remplacement de **M. Pierre Chicoine**), **M. Marc Corriveau**, secrétaire (en remplacement de **Mme Dominique Pascal** et **M. Vincent Poirier**, trésorier (en remplacement de **Mme Noëlla Frappier**.)

* * * * *

DÉCÈS

Est décédé à l'hôpital Hotel-Dieu de Windsor le lundi 3 novembre, **M. Fernand Bouillon** de Pointe-aux-Roches. Il laisse dans le deuil sa femme, **Dolorès** (née Levesque) et ses enfants, **Gérard** marié à **Mary, Gaston** marié à **Monique**, et **Georges** marié à **Peggy**, tous les trois de Pointe-aux-Roches; **Marielle** mariée à **Jim McNabb**, demeurant à Ottawa, **René** marié à **Sharon**, demeurant au Michigan, **Guy** marié à **France**, demeurant à Belle-Rivière, **Francine** mariée à **Larry Chevalier** de Woodslee, **Claude** de Gagetown au Nouveau-Brunswick et **Gilles** à la maison.

Le Club Richelieu ''Les Campagnards'' de Pointe-aux-Roches accueillera le dimanche 23 novembre, le président du Club Richelieu International, **M. Whoilford Whissel**, lors d'un souper-banquet au cours duquel on remettra aux Campagnards la charte des clubs Richelieu. La soirée aura lieu à la salle St-Jean Baptiste de St-Joachim. Le club est en fonction depuis un an et compte une trentaine de membres. À signaler que les femmes sont admises au sein de ce club. **M. Jean Brûlé** en est le président, **Mme Lise Brûlé** la vice-présidente, **Mme Lorraine Couture** la trésorière et **M. Rosaire Sylvestre** le secrétaire. M. Brûlé invite tous les francophones à venir déguster un bon repas et profiter d'une soirée sociale qui sera animée par **Phil Charrette** et **Gabriel Gagnon**, chanteurs de la région. On peut retenir un billet auprès des membres.



"Un p'tit brin de jasette"

Donald Poliquin, artiste invité au Festival de la Moisson qui se déroule depuis dimanche dernier et qui se terminera le samedi 15 novembre, à Pointe-aux-Roches, discute avec deux organisatrices du Festival soit Mmes Ursule Leboeuf, présidente du Festival et Pauline Gagnier, un des membres dévoués du comté d'organisation.

Le Festival avait été lancé dimanche matin par une Messe d'Action de Grâces, puis, en après-midi, on a fait la levée du drapeau franco-ontarien sous la présidence de M. Aurèle Bénéteau.

Le Festival se poursuivait lundi soir (lorsque nous étions sous presse) avec la Soirée des Laboureurs, et hier soir (mardi) avec la soirée ''Femmes francophones en vogue''.

Cet après-midi (mercredi) l'émission ''Contact'' de CBEF est diffusée en direct de la salle paroissiale et ce soir, c'est la soirée des gens de l'âge d'or. Jeudi, il y a la soirée de variété avec talents locaux, et samedi, un tournoi de quilles pour familles à Tilbury.

Le Festival se termine par la Danse de la Moisson samedi soir.

Le Jour du Souvenir: pourquoi

(NC) — Il nous faut nous rappeler. Si nous renions la mémoire, le sacrifice de cent mille vies canadiennes perd tout son sens. Ils sont morts pour nous, pour leurs foyers, leurs familles et leurs amis, pour un ensemble de traditions qu'ils chérissaient et pour un avenir en lequel ils croyaient. Ils sont morts pour le Canada. Le sens de leur sacrifice dépend de notre conscience nationale collective; notre avenir leur sert de monument.

Ces guerres ont influencé les vies de Canadiens de tous les âges, de toutes les races et de toutes les classes sociales. Des pères, des fils, des filles, ainsi que des amoureux et des amoureuses ont été tués au combat; ont été blessés; et un grand nombre de ceux et celles qui sont revenus ont été transformés à jamais par la guerre. Ceux et celles qui sont restés au Canada ont également servi leur pays — dans les usines, au sein d'organisations de service volontaire, et partout où l'on avait besoin d'eux.

Et pourtant, pour un grand nombre d'entre nous, la guerre est un phénomène vu à travers la lentille d'une caméra de télévision ou raconté par des journalistes chargés de nous relater les combats engagés dans des régions éloignées du globe. Notre expérience physique et émotive la plus concrète de la guerre peut être la découverte de souvenirs de guerre dans le grenier de notre résidence familiale. Toutefois, même des articles comme des photographies, des insignes d'uniformes, des médailles et des journaux personnels peuvent nous sembler vagues et distants par rapport à la vie de leur propriétaire. Pour ceux d'entre nous qui sommes nés en temps de paix, toutes les guerres semblent être un phénomène très étranger à la vie de tous les jours.

En tant que Canadiens, nous tenons souvent pour acquis notre mode de vie actuel, notre liberté de participer à divers événements culturels et politiques et notre droit de choisir notre propre gouvernement. La Charte des droits et libertés inscrite dans notre constitution garantit à tous les Canadiens d'être protégés par la loi. Les Canadiens qui sont allés à la guerre dans des régions éloignées avaient la conviction que ces droits et libertés étaient menacés. Ils croyaient fermement que : «Sans liberté, il ne peut y avoir de paix durable, et sans paix, point de liberté durable.»

Lorsque nous nous souvenons de leur service et de leur sacrifice, nous perpétuons l'importance de la tradition de liberté qu'ils ont voulu préserver pour nous en allant affronter l'ennemi. Ces hommes et ces femmes croyaient en l'avenir et, par le biais de leur action, ils nous ont donné la volonté de préserver la paix pour toujours. Nous soulignons, à l'occasion du jour du Souvenir, le courage et la bravoure de ceux et celles qui ont servi la patrie.

En temps de guerre, de nombreuses personnes accomplissent des actes individuels d'héroïsme. Toutefois, seulement une infime partie de ces actes est consignée, et fait l'objet d'une reconnaissance officielle. Lorsque nous nous souvenons de tous ceux et celles qui ont servi en temps de guerre, nous témoignons notre reconnaissance envers les nombreuses personnes qui ont accepté d'affronter les rigueurs de la guerre et de vivre dans un état de crainte, pour que nous puissions vivre en paix.



NC

(NC) — Tout en nous rappelant des disparus, prenons la résolution qu'ils auront été les derniers à payer ce prix.

De quoi devrions-nous nous souvenir?

(NC) — Les récits de guerre nous racontent certaines campagnes particulières et certaines batailles bien précises et comment de nombreux actes individuels de courage ont fait changer le cours de certains combats. Ils relatent les stratégies astucieuses utilisées de même que les brillants exploits des chefs. Nous devons nous souvenir de tous ces faits. Toutefois, d'autres aspects de la guerre doivent être inclus dans nos livres d'histoire. Les changements extrêmes de température, la boue, la mutilation, la fatigue paralysante, la peur et la mort : tells ont été les réalités quotidiennes de chaque combat mené au cours de ce siècle. Bien que la plupart d'entre nous n'ayons jamais connu personnellement ces visages horribles de la guerre, nous pouvons essayer de comprendre ce qu'ont éprouvé les combattants de l'époque et l'apprendre des souvenirs des survivants.

La Première Guerre mondiale — 1914-1918

La première bataille importante à laquelle les Canadiens ont participé au cours de la Première Guerre mondiale, a été jugée par la suite comme étant l'une des plus importantes batailles de l'histoire. Pour la première fois dans l'histoire de la guerre, les Allemands se sont servis de gaz toxiques à Ypres, le 22 avril 1915. En dépit des 145 tonnes de gaz moutarde, qui se sont répandues dans les tranchées sous forme de nuages, les troupes canadiennes ont maintenu leur position, et ont réussi à arrêter l'avance de l'armée allemande. Les pertes enregistrées au cours de cette bataille et de la bataille subséquente menée près de Saint-Julien, ont été énormes. En 48 heures, un Canadien sur trois y a été tué. Certains des survivants ont laissé des écrits sur les suites horribles de ces journées de terreur.

La salle était pleine d'hommes mourants et grièvement blessés. De la paille écrasée et des pansements souillés gisaient un peu partout dans des mares de sang. L'air, rendu fétide par les émanations de gaz, était alourdi par la poussière de plâtre et de briques brisées qui volaient en éclats, et rendu suffocant par la fumée qui s'échappait des toits de chaume en feu.

Au fur et à mesure que les commandants de l'époque utilisaient constamment de plus en plus d'hommes, de canons et de munitions, le conflit évolua en une guerre d'usure où les parties adverses combattaient obstinément pour savoir quel côté tiendrait le plus longtemps en face de la destruction.

En avril 1917, les Canadiens ont aidé à changer le déroulement de la bataille lorsqu'ils ont remporté une importance victoire à la crête de Vimy. Ce triomphe avait, lui aussi, son prix : plus de 10 000 morts et blessés en six jours. La guerre se poursuivit pendant plus d'un an, mais, finalement, l'Armistice fut signé le 11 novembre 1918, et les Canadiens ont pris part à un défilé de combattants triomphants dans Mons. Pendant toute la durée de ce conflit, les Canadiens ont démontré qu'ils pouvaient faire leur juste part pendant la guerre, et, par leurs efforts, ils ont permis au Canada d'occuper une nouvelle place parmi les nations du monde.

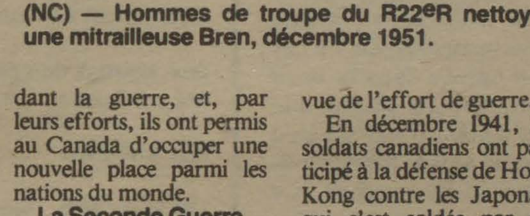
La Seconde Guerre mondiale — 1938-1945

Pendant près de six ans, les Canadiens ont combattu vaillamment sur des champs de bataille situés un peu partout dans le monde. Plus d'un million d'hommes et de femmes se sont enrôlés dans l'armée, la marine et l'aviation. Ils étaient prêts à faire face à n'importe quelle épreuve pour défendre la cause de la liberté. Une fois la guerre terminée, plus de 45 000 d'entre eux avaient donné leur vie pour cette cause. Les Canadiens ont été également très actifs sur le front domestique à titre d'ouvriers et d'ouvrières dans des usines de munitions, de membres de la défense civile et d'organisations de service volontaire, et de citoyens ordinaires faisant leur part en vue de l'effort de guerre.

En décembre 1941, les soldats canadiens ont participé à la défense de Hong Kong contre les Japonais qui s'est soldée par un échec : 290 Canadiens ont été tués et 493 autres ont été blessés au cours de ces combats. Les survivants ont été emprisonnés, et beaucoup d'entre eux ont succombé au traitement brutal qu'ils ont dû subir pendant leur captivité. Pour la plupart d'entre eux, le menu quotidien consistait en une poignée de riz chacun. Ils arrivaient parfois à se faire un genre de tisane à partir de pelures de pommes de terre, de feuilles de carottes et de boutons d'or qu'ils avaient réussi à mettre de côté en cachette. On peut facilement s'imaginer les conséquences d'une telle situation :

À cause du régime alimentaire de 900 calories

suite à la p. 10



NC

(NC) — Hommes de troupe du R22eR nettoyant une mitrailleuse Bren, décembre 1951.

Se souvenir...

Avez-vous déjà remarqué que la plupart des visages que l'on voit aux cérémonies du Jour du Souvenir sont ceux de Canadiens assez âgés?

Il y a longtemps que la Légion Royale Canadienne s'en rendait compte, mais le problème était de trouver un moyen pour faire comprendre tous les sacrifices qu'exige la guerre aux jeunes qui n'ont fait l'expérience de la guerre que sur le petit écran du téléviseur.

La Légion a trouvé un moyen en 1960 en parrainant un concours de rédaction au sujet de la signification du Jour du Souvenir. Tenu d'abord au niveau local, il mène à la sélection de gagnants provinciaux et nationaux.

En 1986, le concours a été élargi et comprenait des divisions junior, intermédiaire et senior dans les catégories de rédaction, de poésie et de dessin d'affiches, et la distribution de prix aux niveaux local, régional et national (Cette année, le deuxième gagnant de dessin d'affiches au niveau national est Abby Godfrey, élève de la 6e année à l'école St-Gregory qui était parrainé par la branche 399 de Belle-Rivière de la Légion Royale Canadienne).

Les gagnants nationaux sont emmenés à Ottawa pour participer aux cérémonies nationales et leurs oeuvres sont diffusées sur les ondes de Radio-Canada.

La Légion est enchantée du degré de participation, parce qu'elle est convaincue que cela stimule la réflexion de milliers de jeunes pour qui la guerre devient plus que de simples scènes artificielles à la télévision, et qui comprennent davantage la signification du Jour du Souvenir.

L'oeuvre de la Légion Royale Canadienne

La vente de couronnes et de coquelicots que fait chaque année la Légion Royale Canadienne rapporte des sommes importantes.

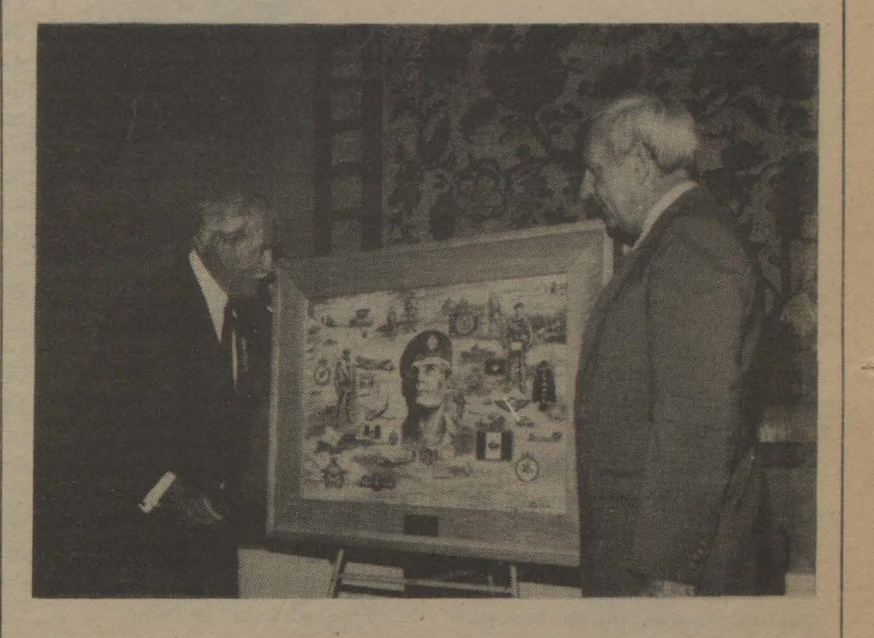
Mais il ne faut pas croire que ces argents sont utilisés seulement au bénéfice des anciens combattants.

Comme il le convient, une bonne part sert à ces Canadiens héroïques qui ont combattu pour préserver la liberté. En 1985, plus de $3,5 millions ont servi à des programmes de distribution d'équipement médical et de recherche ainsi qu'au fonctionnement de centres de soins journaliers, la distribution de repas, et aux services de transports pour les anciens combattants et leur dépendants.

Cependant, la Légion subventionne aussi de vastes programmes de recherche qui bénéficient à toute la population âgée du pays, entre autres, à l'unité gériatrique de l'université British Columbia, au centre d'études sur la pratique de la médecine familiale à la même université, à un programme de recherche sur l'incontinence urinaire à l'université de Toronto et à un programme d'études en médecine gériatrique à l'université de l'Alberta.

Et en plus, la Légion contribue à de très nombreuses oeuvres communautaires, dont des bourses d'études à des étudiants, des centres pour les handicapés, des programmes d'entraînement sportif, l'organisation de cliniques de prélèvement de sang, des programmes Grands Frères, des centres d'accueil et des unités domiciliaires à prix modique pour les gens d'âge d'or.

La Légion compte 1793 branches et près de 600,000 membres et membres affiliés.



La compagnie Adolph Coors, la cinquième plus grande brasserie d'Amérique, a récemment rendu hommage aux anciens combattants de l'armée canadienne en offrant une peinture à l'huile originale au Ministre des Affaires des Anciens combattants, M. George Hees (g.), lors d'une cérémonie à Winnipeg.

La peinture—intitulée ''Les Forces Armées du Canada'' veut reconnaître les sacrifices réalisés par les Canadiens lors des nombreux conflits et guerres. Elle dépeint les honneurs et lignées de l'armée canadienne depuis les premières guerres coloniales jusqu'aux opérations des Nations Unies, dans le monde entier.

''Coors a montré un profond intérêt pour le bien-être des anciens combattants de l'armée américaine depuis des années, a annoncé M. Marvin D. Johnson, le vice-président de Coors. Il est seulement naturel que nous étendions cette dédication à nos voisins du Nord avec qui nous avons toujours chéri la même parenté''.

M. Johnson a présenté l'oeuvre d'art au ministre Hees pendant la convention biannuelle des Anciens combattants des forces armées du Canada, le 8 septembre.

L'artiste, George Skypeck, a servi en tant que capitaine de l'Armée de Terre américaine et a reçu de nombreuses distinctions honorifiques, parmi lesquelles un Coeur Violet, deux Étoiles de Bronze, la Croix des Héros vietnamienne et l'insigne de l'infanterie de combat.

La compagnie Adolph Coors emploie près de 10,000 employés au niveau mondial, un tiers desquels sont des anciens combattants. Le long dévouement de Coors pour les anciens combattants a rapporté à la compagnie le prix d'Employeur de l'Année 1985, des Vétérans des Guerres Étrangères; Employeur de l'Année 1981-1985 du Colorado, de la Légion Américaine; et Employeur de l'Année 1984 du Colorado, des Disabled American Veterans. Lors de ces deux dernières années, Coors a fait don de plus de 1 million de dollars US en bourses d'études pour les enfants et dépendants des vétérans de l'armée américaine.

Souvenons-nous...avec les membres des branches suivantes de la Légion Royale Canadienne qui ont contribué à la publication de ces pages:

Branche 143
Windsor
Mme Doreen Sexton, prés.



Branche 255
Windsor
M. Frank Carroll, prés.



Branche 364
LaSalle
M. Ed McDowell, prés.

Branche 578
Windsor
M. Louis Harris, prés.



Branche 94
Windsor
Mme Marguerite Lemmon, prés.



Branche 157
Amherstburg
M. Joe Maxwell, prés.

Branche 261
Tecumseh
Mme Jeanne Cécile, prés.



Branche 399
Belle-Rivière
M. Bob Chambers, prés.



Branche 594
Windsor
M. Cliff Capnerhurst, prés.

Sports

C'est mon avis

par
Gaétan Harvey



De ci et de ça

Tim Raines et André Dawson, les deux grandes vedettes des Expos de Montréal de la ligue nationale de baseball sont sur la liste des joueurs autonomes depuis la semaine dernière. Les dirigeants des Expos ont maintenant comme besogne de négocier avec les deux joueurs afin d'en venir à une entente. Les Expos devraient laisser aller Dawson et garder Raines. Les raisons? Dawson est un joueur fini à cause de ses nombreuses blessures subies depuis le début de sa carrière et il ne pourra jamais retrouver sa forme. Par contre Raines est un des joueurs les plus complets et les plus versatiles de la ligue et il l'a prouvé en remportant le championnat des frappeurs l'an dernier.

Scotty Bowman, l'ancien entraîneur des Canadiens de Montréal de la LNH qui a remporté 5 coupes Stanley d'affilée, a donné sa démission à titre d'entraîneur en chef des Sabres de Buffalo la semaine dernière laissant sa place à Craig Ramsay, ancien joueur des Sabres. Mais Bowman garde quand même sa position de gérant de l'équipe pour des raisons que lui seul connaît. Ce n'est pas la première fois que Bowman remet sa démission à titre d'entraîneur des Sabres. Je ne sais pas ce qu'il essaie de faire en faisant ce genre de navette (entraîneur, gérant, entraîneur, gérant).... Il ne sait peut-être pas ce qu'il veut ou encore il n'est plus l'entraîneur qu'il était dans le temps avec les Canadiens. En tous les cas, il restera longtemps dans la mémoire des partisans des Canadiens après les grands succès qu'il a connus au Forum.

C'est officiel, Sugar Ray Leonard mettra en jeu son titre de champion-poids milourd en avril contre Marvel Hagler, ce colosse américain qui a connu beaucoup de succès depuis son entrée dans la boxe professionnelle. Je pense que Sugar Ray Leonard est un peu ''sick''. Je ne sais vraiment pas ce qu'il essaie de prouver. Ce n'est surtout pas par une victoire qu'il affirmera qu'il est le meilleur, il l'a déjà prouvé ça. Ce n'est pas non plus pour une question d'argent, il en possède des poches et des poches. Savez-vous ce qu'il essaie de faire vous autres? Si oui, voulez-vous bien me le dire?

Bonne semaine.

Calendrier des événements

JEUDI 13 NOVEMBRE
19h00 - Soirée musicale mettant en vedette le groupe MYRRRAGE, présenté par l'API de l'école St-Edmond pour les élèves de l'école, leurs familles et amis.
Gymnase de l'école

LES 13, 14 ET 27 NOVEMBER ET LE 4 DÉCEMBRE
19h30 - Bingos des API's
Salle Can-Am, 576 rue Ouellette, Windsor

VENDREDI 14 NOVEMBRE
18h00 - Danse et dîner de la Canadian Diabetes Association
Auditorium Cleary
$25.00 par personne, $45.00 par couple
Billets disponibles: 255-7328

DIMANCHE 16 NOVEMBRE
de 11h30 à 14h30 - Dîner au spaghetti parrainé par les majorettes ''Les Papillons''
Centre canadien-français
Adultes: $5.00; enfants de moins de 10 ans: $2.50 (Billets à l'entrée)
20h00 - Partie de cartes parrainée par la Fraternité Pie X. Prix-lunch-café
Sous-sol de l'église St-Jérôme de Windsor
Entrée: $1.50

MARDI 18 NOVEMBRE
9h30 à 15h30
''C'est pas grave, c'est rien que tes nerfs''
Programme sur les abus de boissons et de stupéfiants
Centre canadien-français
Parrainé par l'Union culturelle des Franco-Ontariennes
Info: Angéline Brown 735-8551
(Reprise le samedi 22 novembre même heure à l'école Ste-Thérèse de Windsor)

LES SAMEDI ET DIMANCHE 22 ET 23 NOVEMBRE
Après les messe de 9h et de 11h
Vente d'artisanat et de pâtisseries
Sous-sol de l'église St-Jérôme de Windsor
Parrinée par l'Union culturelle des Franco-Ontariennes
Info: Aline Leclerc 948-7427

MERCREDI 26 NOVEMBRE
19h30
Atelier sur ''La sécurité du revenu''
Personne-ressource: M. Gérard Bénéteau
École St-Ambroise de Saint-Joachim
Inscription: $2
Tout le public est invité.
Parrainé par le Conseil régional de la Fédération des femmes canadiennes-françaises
Info: Gabrielle Sylvestre 728-2420

LUNDI 22 DÉCEMBRE
19h00
Chants et contes de Noël pour les enfants d'âge scolaire
Bibliothèque du Mail Técumseh

Le hockey des Canadiens à Radio-Canada

SAMEDI, 15 NOVEMBRE
20h00
Les Sabres de Buffalo visitent les Canadiens.
LUNDI, 17 NOVEMBRE
19h30
Les Bruins de Boston sont à Montréal
MERCREDI, 19 NOVEMBRE
19h30
Les Canadiens sont au Connecticut contre les Whalers d'Hartford.
JEUDI, 20 NOVEMBRE
19h30
Les Canadiens sont à Boston contre les Bruins.



À VENDRE: Laveuse et sécheuse de marque Inglis, grandeur appartement, avec pied pour les superposer. Les deux pièces sont à l'état de neuf. Communiquer au **948-4139** ou **253-0049** **16-2**

GARDIENNE DISPONIBLE - Je garderais chez moi (région d'Emeryville) des enfants de 2 ans ou plus du lundi au vendredi. **727-6506** **36-1**

GARDIENNE RECHERCHÉE: pour la garde de 2 enfants chez nous (dans le quartier de Forest Glade) de 8h30 à midi du lundi au vendredi. Renseignements: Lucie, 735-9466. Francophone de préférence. **37-1**

Index des services en français

AGENTS D'IMMEUBLE

Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 est, ch. Técumseh, Windsor, N8T 1B6, 948-8171, 734-6369

ASSURANCES GÉNÉRALES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor N9H 1S6, 966-6112

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9 Emeryville (Puce) N0R 1C0 - 727-3855, 735-8135, 727-6479

AUTOMOBILES - PIÈCES

A & L Auto Recyclers Ltd., (MM. John Lanoue et Guy Desmarais) Route 2 angle ch. Comber (77) N0P 1J0
1-800-265-2128 comté, 798-3525 Windsor

AVOCATS

Me Brian Ducharme, 201-302 Ouellette, Windsor 258-6490
12214 est, ch. Técumseh, Técumseh 735-1445
400 rue Notre-Dame, Belle-Rivière 728-1840

Levesque, Levesque et Taylor, (Gérard et Simone Levesque)
52 ouest, rue Chatham, Windsor 252-2323
12150 ch. Técumseh, Técumseh 735-9928

McTague-Clark Barristers, (Me Robert Beaudoin)
455 rue Pelissier, Windsor - 255-4383

COMPTABLES AGRÉÉS

Cox, Hyatt & Company, (M. Donald Lassaline)
875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor N9A 4J6 - 258-4626

DÉPANNEUR

The Party Stop, (Mme Rose Daoust), 6525 est, rue Wyandotte 948-3325

ÉQUIPEMENT DE BUREAU

FAF Business Machines, (Mike et Marcella Skrobar)
5739 est, ch. Técumseh, Windsor - 945-0555

GARDERIE

Chez Tante Sylvie, 1684 ave Ellrose, Windsor N8Y 3X7 - 945-0608

IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse, (Larry Lappan)
12129 ch. Técumseh, Técumseh N8N 2M4 - 735-4121

Imprimerie Tribune, (Lucien Lacasse)
13021 est, ch. Técumseh, Técumseh N8N 2M3 - 735-3202

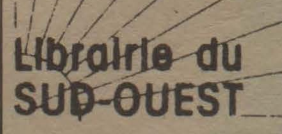
INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100, Pointe-aux-Roches N0R 1N0 - 798-3026

Caisse populaire Técumseh Ltée
1120 Lespérance, Técumseh N8N 1X2 - 735-6069

Caisse populaire Windsor Ltée
2800 est, ch. Técumseh, Windsor - 945-8156, 945-8161

LIBRAIRIES



à suivre en page 11

Les classements sportifs BUDWEISER présentés par



JEAN-PAUL II DE L'AFSLWE

Résultats du 4 novembre
Plus haut simple
HOMMES

Ernest Duguay	207
Paul-Émile Barrette	186
Zéphérin Beaulieu	170

FEMMES

Rita Beaulieu	187
Marguerite Grenier	180
Rose Sirois	158

ÉQUIPES

#6 Les Passe-partout	723
#7 Les Perdants	655
#9 Le Soleil	630

Plus haut triple
HOMMES

Paul-Émile Barrette	504
Ernest Duguay	460
Zéphérin Beaulieu	454

FEMMES

Marguerite Grenier	457
Rose Sirois	448
Rita Beaulieu	440

ÉQUIPES

#6 Les Passe-partout	1927
#7 Les Perdants	1853
#3 Les Violettes	1831

Classement suite au 4 novembre

#3 Les Violettes	36
#9 Le Soleil	34
#6 Les Passe-partout	34
#2 Les Tigres	26
#12 Les Gailurons	26
#11 Les Bonnes femmes	25
#7 Les Perdants	25
#1 Les Lions	24
#4 Les Colombes	23
#5 Les Troubadours	16
#8 Les Frou-frous	16
#10 Les Expos	9

Plus haute moyenne
HOMMES

Germain Roy	155
Ernest Duguay	154
Paul-Émile Barrette	148

FEMMES

Rose Sirois	151
Yvette Lapierre	134
Pauline Bisson	133

Partie gratuite offerte par le Bowlero gagnée par **Paul-Émile Barrette** - 72 au-dessus de sa moyenne, et par **Marguerite Grenier** - 115 au-dessus de sa moyenne.

$5.00, don de la Caisse populaire Windsor Ltée, gagné par **Marguerite Grenier.**

L'ÉRABLIÈRE DE L'AFSLWE

Résultats du 7 novembre
Plus haut simple
HOMMES

Roger Hamel	204
Simon Lanteigne	200
Jean-Marc Larocque	186

FEMMES

Line Duguay	198
Solange Ward	188
Monique Robichaud	186

ÉQUIPES

#6 Les Rusés	908
#11 Les Jeunes	904
#7 Les Roulants	878

Plus haut triple
HOMMES

Roger Hamel	531
Simon Lanteigne	527
Jean-Albert Godin	506

FEMMES

Solange Ward	494
Line Duguay	472
Monique Giasson	458

ÉQUIPES

#11 Les Jeunes	2550
#8 Les Étoiles	2542
#5 Les Souris	2532

Classement suite au 7 novembre

#8 Les Étoiles	39
#3 Les Braves	39
#2 Les Ricaneux	34
#5 Les Souris	33
#9 Les Pros	33
#6 Les Rusés	32
#1 Les Oiseaux	32
#11 Les Jeunes	31
#7 Les Roulants	30
#10 Les Toupies	30
#4 Les Anciens	27
#12 Les Pendules	20

Plus haute moyenne
HOMMES

Roger Hamel	178
Jean-Marc Labelle	164
Gérard Larocque	164
Jules Lavigne	162
Simon Lanteigne	162

FEMMES

Solange Ward	169
Yvette Nadeau	158
Line Duguay	152

Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne
HOMME

Art Bellefeuille	57

FEMME

Nadie Chicoine	55

La quille mystère rouge commanditée par la Caisse populaire Windsor Ltée d'une valeur de $5 a été gagnée par **Line Duguay**. Félicitations!

FLEUR DE LYS-MIXTE DE L'AFSLWE

Résultats du 9 novembre
Plus haut simple
HOMMES

Gilles Roy	222
Réjean Hébert	199
Paul Poulin	196

FEMMES

Adelaide Dease	202
Diane Lavallée	199
Sue Girard	192

ÉQUIPES

#9 Les Zorros	885
#6 Les Hiboux	873
#13 Les Go-getters	858

Plus haut triple
HOMMES

Robert Chrétien	548
Maurice Roy	524
Gilles Roy	521

FEMMES

Diane Lavallée	522
Sue Girard	521
Adelaide Dease	494

ÉQUIPES

#6 Les Hiboux	2585
#9 Les Zorros	2447
#7 Dynamite Disco	2441

Classement suite au 9 novembre

#7 Dynamite Disco	45
#3 Cartier	44
#11 Star Custom Concrete	38
#9 Les Zorros	36
#13 Les Go-getters	35
#4 Les Robots	34
#8 Champlain	29
#6 Les Hiboux	28
#2 Les Assassins	28
#12 Les Si-justes	27
#6 Les Alley cats	25
#5 Frontenac	25
#14 Les Grenouilles	25
#1 Vite-vas	22

Plus haute moyenne
HOMMES

Robert Chrétien	191
Donald Ethier	166
Raymond Laroche	165

FEMMES

Angèle Lapierre	170
Adelaide Dease	163
Sue Girard	159

La quille mystère, gracieuseté de la Caisse populaire Windsor Ltée, a été gagnée par **Donald Parent.**

BALLON-BALAI DE L'AFSLWE

samedi 8 novembre
ENFANTS
Pee-Wee

Régent Langlois Carpentry	1
Club Richelieu	1

Midget

Centre canadien-français	5
RB Sportshop	1

dimanche 9 novembre
HOMMES

Pioneer Hydraulic	3
Caisse populaire Windsor	2
Club Alouette	6
Caisse populaire Técumseh	2
Paquette Windows	2
Association francophone	1

Classement suite au 9 novembre

	pj	pg	pp	pn	pc	pp	pts
Pioneer Hydraulic	4	3	1	0	12	15	6
Club Alouette	4	3	1	0	7	13	6
Caisse Pop Técumseh	4	2	1	1	14	13	5
Paquette Windows	4	2	2	0	8	7	4
Association francophone	4	1	2	1	11	8	3
Caisse pop Windsor	4	0	4	0	10	7	0

JOYEUX TROUBADOURS DE L'AFSLWE

Résultats du 9 novembre
Plus haut simple
HOMMES

Richard Girard	198
Jack Tracey	196
Alcide Lanteigne	193

FEMMES

Françoise Grondin	201
Jeanne St-Pierre	199
Murielle Gauvin	180

ÉQUIPES

#1 Les Jolis	649
#11 Les Trésors	639
#10 Les Cavaliers	638

Plus haut triple
HOMMES

Alcide Lanteigne	548
Maurice Gagnier	525
Laurent Viel	512

FEMMES

Jeanne St-Pierre	504
Françoise Grondin	490
Kandi Lemire	487

ÉQUIPES

#1 Les Jolis	1859
#16 Les Suisses	1849
#10 Les Cavaliers	1834

Classement suite au 9 novembre

#10 Les Cavaliers	48
#9 Les Charmeurs	45
#16 Les Homards	41
#8 Les Suisses	38
#1 Les Jolis	35
#6 Les Tortues	35
#4 Les As	32
#11 Les Trésors	32
#7 Les Maringouins	31
#12 Les Experts	28
#13 Les Sans nom	27
#5 Les Ouragans	26
#3 Les Bijoux	24
#2 Les Bombardiers	23
#14 Les Dominos	21
#15 Les Schtroumphs	18

Plus haute moyenne
HOMMES

Mario Girard	176
Ronald Hulme	170
Jack Tracey	165

FEMMES

Shelley Girard	157
Jeanne St-Pierre	157
Françoise Grondin	153
Henriette Michaud	151
Suzanne Parent	151

Tirage 50/50

1er Anita Provencher	$15.00
2e Charlène Mailloux	$11.00

La quille mystère Pop, d'une valeur de $5.00, a été gagnée par **Mme Janine Menard.**

CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL ST-JÉRÔME 8682

Parties du 30 octobre
Plus haut simple
INDIVIDUEL

Léonide Huot	184
Gaston Lapierre	179
Ghislain Authier	176

ÉQUIPES

#2	642
#4	604
#3	591

Plus haut triple
INDIVIDUEL

Léonide Huot	481
Ghislain Authier	476
Charles Martineau	468

ÉQUIPES

#2	1794
#3	1753
#1	1712

Parties du 6 novembre
Plus haut simple
INDIVIDUEL

Léonide Huot	202
Réjean Morin	188
Charles Martineau	171

ÉQUIPES

#3	647
#3	628
#2	613

Plus haut triple
INDIVIDUEL

Léonide Huot	511
Gaston Lapierre	462
Réjean Morin	458
Charles Martineau	458

ÉQUIPES

#3	1852
#2	1769
#1	1736

Classement suite au 6 novembre

#2	26
#3	24
#1	17
#4	14

Plus haute moyenne

Paul Poulin	172
Réjean Morin	164
Charles Martineau	162

FLEUR DE LYS-FEMMES DE L'AFSLWE

Résultats du 5 novembre
Plus haut simple
INDIVIDUEL

Solange Ward	213
Huguette Haskett	198
Marie-Jeanne Poulin	192

ÉQUIPES

#3 Les Nurses	690
#4 Les Smurfs	665
#2 Les Troublées	645

Plus haut triple
INDIVIDUEL

Solange Ward	565
Diane Dupuis	492
Angèle Lapierre	486

ÉQUIPES

#4 Les Smurfs	1928
#3 Les Nerds	1923
#2 Les Troublées	1874

Classement suite au 5 novembre

#3 Les Nerds	37
#5 Les 69's	33½
#1 Les Bijoux	32½
#2 Les Troublées	32
#4 Les Smurfs	28
#6 Les Pas de nom	26

Plus haute moyenne

Angèle lapierre	161
Solange Ward	160
Jocelyne Poulin	147

La quille mystère d'une valeur de $5.00, don de la Caisse populaire Windsor Ltée, a été gagnée par **Ginette Dupuis.**

WINDSOR/ESSEX/KENT BROOMBALL ASSOCIATION

ENFANTS
Garçons

Space Riders	1
Moose Lodge 24990	1
Murray	3
Moose Lodge	1

Filles

Goodwill C Bus	1
Club Alouette	0
Windsor Tigers	5
Fire Department	5

ADULTES
Femmes

Superior Sportswear	1
WAIA	0
Danny's Nite Club	0
Superior Sportswear	3

Hommes

Belle-River Trophy	1
Clover Leaf	0
Voyageurs	3
FLS	1





De quoi... suite de la p. 7

par mois, Sydney Skelton a vu son corps fondre presque littéralement, car son poids est passé de 145 à 89 livres. De plus, lorsqu'un groupe de prisonniers réussissait à soudoyer un garde pour obtenir une miche de pain, ils la divisaient après l'avoir mesurée avec une règle, afin que chacun ait une part égale.

L'attaque contre Dieppe fut lancée en août 1942. Les Canadiens représentaient près de 90 p. 100 des forces d'assaut. Le raid fut un désastre. D'un nombre total de 4 963 Canadiens, 3 367 d'entre eux furent tués ou blessés. Seulement 2 210 hommes sont retournés en Angleterre; les autres avaient été tués ou faits prisonniers de guerre. Lucien Dumais décrit la plage après le débarquement de la façon suivante :

La plage était devenue une boucherie, et un grand nombre de nos hommes de la seconde vague d'assaut gisaient là, blessés ou morts. Certains des blessés nageaient vers le large, à la rencontre de notre flotille, et la mer était rougie par leur sang. Certains s'enfonçaient et disparaissaient. Nous les regardions, impuissants, mourir, sans même pouvoir leur porter secours, car nous étions là pour combattre et non pour rescaper ceux qui étaient blessés et en train de se noyer. Toute l'opération commençait à prendre l'aspect d'un désastre.

Au fur et à mesure que la guerre se poursuivait, les Canadiens ont continué à jouer un rôle actif. Ils ont participé à la conquête de la Sicile en 1943 et à la poussée vers le nord de la péninsule italienne. Le 6 juin 1944, les Canadiens étaient sur les premières lignes de front des forces alliées qui ont débarqué sur la côte normande. Au cours de cette bataille, les trois armes des forces canadiennes ont participé à l'assaut. En Normandie, le combat a été féroce et les pertes ont été lourdes. Des quelque 14 000 Canadiens qui ont participé au débarquement, 715 furent blessés et 359 furent tués. Au fur et à mesure que les forces alliées continuaient d'avancer progressivement sur le continent européen, il devenait de plus en plus évident que la guerre allait se poursuivre jusqu'en 1945.

En mai 1945, la victoire en Europe devint une réalité, et des millions de personnes ont alors célébré le jour de la victoire en Europe. Toutefois, le dernier affrontement avec le Japon était encore à venir. C'est donc ainsi que le 6 août 1945, les Américains ont largué la première bombe atomique sur Hiroshima. Trois jours plus tard, une deuxième bombe détruisait Nagasaki. Le 14 août 1945, le Japon acceptait la capitulation sans condition exigée par les Alliés, et ainsi prit fin la Seconde Guerre mondiale.

La guerre de Corée — 1950-1953

Après s'être à peine reposés de la guerre de 1939-1945, les soldats canadiens furent regroupés à nouveau en 1950, pour défendre les idéaux de l'Organisation des Nations Unies bafoués par l'agression par les forces de la Corée du Nord. En 1951, ils étaient également en guerre contre la République populaire de Chine. En Corée, les Canadiens ont participé à la bataille de Kapyong, aux combats menés à Chail-li, à l'avance qui permi de franchir la rivière Imjin, et aux opérations de patrouille de la plaine de Chorwon. Lorsque les hostilités ont pris fin en 1953, les Canadiens sont restés en Corée pour faire partie des forces de maintien de la paix.

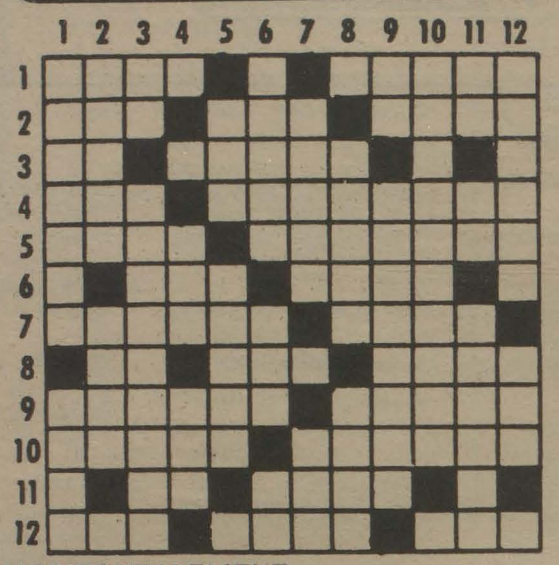
Les conditions de vie en Corée étaient souvent difficiles. Des changements de température marqués, un terrain accidenté, un ennemi insaisissable et rusé, de même que des pertes de vie et des blessés, la maladie et des installations médicales restreintes étaient choses fréquentes. L'hiver de 1951 a obligé les Canadiens à voir la situation vraiment en face. À cette époque, ils vivaient 24 heures par jour dans les tranchées qui leur assuraient un peu de protection, mais très peu de comfort. Comme l'indique l'un des soldats dans le récit qu'il fait de cette période, la température est venue aggraver ce qui était déjà une situation démoralisante :

La pluie me coulait abondamment dans le cou; j'avais les mains engourdies; il me semblait que je n'arrivais jamais à être au sec. Lorsque j'étais à genoux dans la neige ou que je devais avancer sous la pluie battante, je me mouillais les genoux et l'avant des jambes. L'humidité passait ensuite complètement au travers de mes vêtements, et ma peau devenait alors très délicate et sensible.

Au total, 26 791 Canadiens ont servi pendant la guerre de Corée, et un autre contingent de 7 000 hommes est venu s'ajouter aux effectifs des opérations entre le cessez-le-feu et la fin de 1955. Les pertes au combat se sont élevées à 1 558, dont 516 morts. Bien que la participation canadienne ne constituait qu'une petite partie de l'effort total des Nations Unies, elle était plus importante en fonction de la population canadienne que celle de la plupart des nations qui ont fourni des troupes pour constituer la force internationale. «Elle (la participation canadienne) marque également une nouvelle étape dans l'évolution du Canada comme nation. La participation canadienne en Corée fut suivie d'autres opérations de maintien de la paix où l'on vit des troupes canadiennes se déployer autour du monde dans de nouveaux efforts pour promouvoir la liberté internationale et maintenir la paix dans le monde.»

De tous ces récits de guerre, les observations faites par des combattants sont les plus frappantes, car elles nous rappellent la vraie nature des conflits. La guerre possède de nombreux visages, mais peu d'entre eux sont agréables à regarder. Grâce à cette connaissance des réalités atroces de la guerre, nous pouvons nous efforcer davantage de faire en sorte qu'elle ne se répète plus.

mots croisés



HORIZONTALEMENT

1 — Robe des femmes hindoues. — Chose déposée.
2 — Conscience. — Titre anglais. — Non cuite.
3 — De l'alphabet grec. — Faire sortir un os de sa place naturelle.
4 — Ferme, solide. — Se trouver de nouveau.
5 — Du verbe aller. — Noeud fait avec deux boucles.
6 — Non vêtue. — Liquide nourricier.
7 — Prén. masc. — Fort construit sur l'île de Montréal en 1671.
8 — Pron. pers. — Assassiné. — Prén. masc.
9 — Ongles des oiseaux de proie. — Ancienne mesure de capacité.
10 — Bavais. — Foulée, durcie par une pression répétée.
11 — Aimée par Zeus. — Chef d'une paroisse.
12 — Dénué d'esprit. — Jour précis. — Le levant.

VERTICALEMENT

1 — Petit poisson. Marque la situation d'une chose à l'égard d'une autre.
2 — Sentiment du coeur. — Affaiblis.
3 — Préf. — Mettrais en rang.
4 — Romancier français. — Critique d'art français.
5 — Certain. — Greffes.
6 — Rendre inaltérable. — Obtins. — Adv. de lieu.
7 — Cessation de mouvement. — Fin qu'on se propose.
8 — Couper jusqu'à la peau. — Petit amas d'eau dormante.
9 — Ecole (abrév.). — Qualité d'une chose sévère.
10 — D'une manière agile, adroite.
11 — A quel endroit. — Etranges.
12 — Sol (pl.). — Saison.

mots cachés

8 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	D	C	S	R	E	C	A	P	I	T	U	L	E	R	R
2	E	R	T	D	A	O	M	I	S	S	I	O	N	E	I
3	T	A	O	L	E	N	S	N	I	S	I	O	V	C	O
4	O	N	M	O	R	C	E	C	R	A	N	O	O	E	S
5	U	E	A	Q	R	I	S	E	S	A	L	I	L	P	T
6	R	R	N	U	E	E	S	R	E	U	O	S	U	T	N
7	N	F	G	E	T	R	E	A	T	N	U	E	B	I	E
8	E	T	E	S	S	G	M	I	G	E	P	A	I	O	M
9	R	N	R	T	E	E	O	R	I	A	S	U	L	N	E
10	M	O	A	A	I	N	R	P	U	O	C	N	E	C	V
11	A	R	E	S	S	A	P	O	U	S	S	E	R	E	E
12	R	E	S	R	U	O	T	N	E	M	E	C	N	A	L
13	C	U	E	N	U	L	A	R	E	T	A	L	I	N	U
14	H	O	E	S	S	E	G	A	S	N	O	N	G	I	O
15	E	V	E	R	T	I	A	N	O	I	T	U	L	O	S

Aune

Calmer
concierge
coup
cran
crâner

Détourner

Lancement
lilas
loques
loups
lune

Manger

marche
mots

Naître

Oignons
oiseau
omission

Passera
pincer
pousser
pria
promesses

Rats
récapituler

réception
révolutions

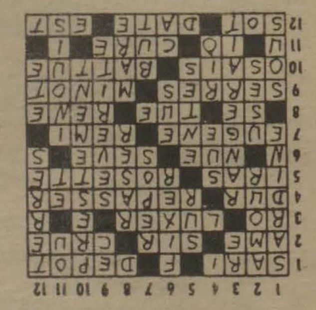
Sagace
sagesse
sieste
soir
soulèvements
solution

Terre
tours
trève

Unilatéral

Voisins
volubile
voueront

solutions



L'essentielle vitamine A

Savez-vous que chaque année, plus de cinq cent mille (500 000) enfants du Tiers Monde perdent la vue à cause d'une déficience de leur alimentation en vitamines A)?

L'UNICEF (le Fonds des Nations-Unies pour l'enfance) considère d'ailleurs ce problème comme l'un des plus importants à résoudre pour améliorer l'état de santé des enfants des pays pauvres.

Récemment, des scientifiques de l'Université John Hopkins, aux États-Unis, ont découvert que la vitamine A est peut-être encore plus importante qu'on le croit. À la suite d'une étude menée sur l'Ile de Sumatra, en Indonésie, ils croient que la vitamine A peut aussi combattre toutes sortes d'infections affectant la santé des enfants. Les scientifiques américains ont en effet constaté que les enfants qui avaient reçu des suppléments de vitamines A avaient un taux de mortalité inférieur de 25 à 35% par rapport aux enfants qui n'avaient rien reçu.

Mais pour un enfant québécois, il n'est pas nécessaire de prendre des comprimés de vitamine A; il suffit de bien se nourrir, car cette précieuse alliée est présente dans beaucoup d'aliments (foie, lait, beurre, carottes, pêches, légumes verts).



préparé par le professeur Scientifix (SERVICE HEBDO-SCIENCE)

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisi

Invitation à concourir au Prix Champlain 1986

Le Conseil de la vie française en Amérique invite les écrivains de langue française à participer à la 30e édition de son concours littéraire annuel pour le Prix Champlain, d'une valeur de $1,500.

Ayant pour but d'encourager la production littéraire chez les francophones vivant à l'extérieur du Québec, le concours littéraire du Prix Champlain est ouvert, cette année, à tout ce qui touche l'érudition.

Les règlements du concours veulent en effet que le prix soit attribué, alternativement, une année à une oeuvre d'érudition et l'autre à une oeuvre de fiction. Les travaux soumis doivent avoir été publiés ou faire d'objet d'un contrat d'édition.

On peut se procurer tous les renseignements nécessaires et les formulaires d'inscription au concours qui doivent être soumis avant le 31 décembre, en s'adressant au secrétariat du Conseil de la vie française en Amérique, 59 rue d'Auteuil, Québec G1R 4C2, tél.: (418) 692-1150.



Chronique du disque

Du jazz au rock, il ne faut surtout pas oublier un peu de classique à l'occasion, et cette semaine, c'est au tour d'une guitariste canadienne qui a réussi à atteindre le sommet de la popularité, Liona Boyd.

Liona Boyd, un talent encore trop peu connu malgré les efforts et les énergies déployés au cours des dernières années. Et malgré tout cela, Liona a quand même réussi à charmer, tant un public canadien qu'européen, et même d'ailleurs, puisqu'elle a aussi conquis le Japon tout récemment. Elle est donc devenue l'une des guitaristes les plus populaires.

En '83, ce fut une année sabatique bien méritée d'ailleurs après 11 années consécutives de tournées à travers le monde. Et c'est à ce moment là qu'elle est allée vivre à Vancouver sur la belle côte du Pacifique.

Depuis deux ans, c'est reparti de plus belle pour Liona Boyd. Elle était d'ailleurs de passage à l'auditorium Cleary en avril '85.

Avec son dernier microsillon qui a pour titre "Persona", on peut d'ailleur facilement saisir le fait qu'elle a prix conscience que les nouvelles générations sont assoiffées de sons nouveaux, même pour les plus jeunes mélomanes. Ce qui rend le dernier microsillon de Liona Boyd encore plus intéressant au point de vue son, c'est qu'elle n'y est pas seule: elle est allée emprunter les talents du guitariste David Guilmour, de Dean Garcia à la basse, du percussioniste Ray Cooper, du batteur Michael Kamen en plus de ses violons, ses cuivres, et même ses choeurs. (Ceux qui sont des habitués de Liona Boyd à la guitare classique-solo seront-ils déçus ou enchantés? Car il y a même une plage où David Guilmour fait résonner sa guitare électrique.)

Il est assez rare que je parle de la pochette, mais dans le cas présent je dois avouer qu'au premier coup d'oeil, celle-ci m'a plu comparativement aux précédentes qui étaient, avouons-le, plutôt mornes et sans vie. On y trouve un tableau très coloré peint par sa soeur Eileen Boyd et le collage d'une photo sur laquelle on retrouve une Liona Boyd un peu plus souriante (peut-être parce qu'elle a enfin trouvé l'homme de sa vie selon les dires de la presse). Elle exprime bien cette fois-ci sa joie de vivre et son humour cachée.

Persona - Liona Boyd sur disque CBS 42120.

P.S. La preuve qu'elle a véritablement changé son style? Elle va même jusqu'à interpréter du Vangelis Papathanassiou, dont le thème du film "The year of living dangerously". Quel changement n'est-ce pas?

par Jacques Danis

Index des services en français

à suivre en page 12

TVOntario: campagne de souscription publique

C'est ce dimanche, 15 novembre, que se termine la cinquième campagne de souscription publique de TVOntario.

Depuis deux semaines, des personnalités de TVOntario font appel à la générosité des téléspectateurs pendant les pauses entre les émissions régulières.

Dimanche dernier on visait de façon particulière le public francophone. Des gens comme Bernard Ostry, président et chef de la direction, Donald Duprey, directeur de la Programmation française, Lucie Bergeron et Normand Latour, animateurs de M.E.M.O., s'adressaient directement aux auditeurs.

TVOntario accompagne sa collecte de fonds d'une campagne de publipostage.

TVOntario s'est fixé cette année comme objectif de recruter, par l'entremise des deux campagnes, 11,300 nouveaux membres pour atteindre un total de 52,000, et de recueillir 2,2 millions de dollars.

CBEFT 54

GALA "EXCELLENCE 86" DE LA PRESSE

aux Beaux Dimanches

16 novembre 1986, 19h30

En direct du studio 42 de la Maison de Radio-Canada à Montréal, la télévision d'État présentera, en collaboration avec le quotidien La Presse, le **Gala "Excellence 86"**.

Suzanne Lévesque et Claude Quenneville animeront cette soirée où seront présentes les 52 personnalités choisies pour leur excellence tout au long de l'année. Parmi celles-ci, un jury composé de plusieurs recteurs des universités francophones et anglophones du Québec a retenu cinq personnes oeuvrant dans autant de sphères d'activités différentes: affaires et administration, sciences et affaires sociales, arts et spectacles, accomplissement personnel, et sport. C'est de ce choix qu'émergera la personnalité de l'année.

Les comédiens Andrée Lachapelle et Gilles Pelletier viendront souligner l'excellence au théâtre québécois alors que la fantaisiste Dominique Michel et l'humoriste Serge Grenier aborderont, chacun à leur façon, le thème de la soirée. Les autres invités du gala sont l'éditeur de La Presse, Roger D. Landry, Pierre Lalonde, Marie-Claire Séguin, Martine Chevrier, les pianistes Neil Chotem et Lucille Chung. On rendra aussi hommage au soprano québécois Claire Gagnier qui en profitera pour offrir une pièce de son répertoire.

Le dimanche 16 novembre





21h00 CINÉMA, CINÉMA
La Femme d'à côté (France, 1981)
Drame psychologique réalisé par François Truffaut, avec Fanny Ardant, Gérard Depardieu, Véronique Silver et Henri Garcin. Un couple vit sans histoire jusqu'au jour où une ancienne maîtressé du mari emménage dans la maison voisine. La passion qui semble étreindre de nouveau les anciens amants les mènera vers un destin tragique.

AUSSI À NE PAS MANQUER POUR LES ADULTES
19h30 LE LYS ET LE TRILLIUM
"Le Libre-échange: une partie serrée" (Spécial)
Le libre-échange, un sujet qui soulève actuellement de nombreuses controverses, sera débattu dans cette émission au cours de laquelle les auditeurs sont invités à voter par téléphone. On se demandera entre autres qui sera le plus affecté par l'issue des négociations.

ET POUR LES PLUS JEUNES
16h45 COLARGOL
Un ours qui vole
Colargol se rend au palais des oiseaux pour en rapporter un sifflet magique.
17h00 PASSE-PARTOUT
Passe-Carreau et Passe-Montagne repeignent la galerie en chantant, puis travaillent à découper du papier de couleur avec des ciseaux.
17h30 CHARLIE BROWN
Musique, maestro
Musicien voué à son art, Schroeder ne répond pas à l'amour de Lucie, qui désespère d'attirer son attention. Afin de gagner son affection, elle organise une soirée pour permettre à Schroeder de donner un récital. Hélas, Schroeder tient à sa loyauté singulière pour Beethoven.

A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor, et 103,1 FM à Leamington

samedi 15 novembre
8h07 UN COMPTE RENDU DU COLLOQUE SUR LA SOUVERAINETÉ CULTURELLE
Avec Gilles Gagnon.

dimanche 16 novembre
8h07 TROIS SIÈCLES D'ÉDUCATION AU CANADA FRANÇAIS
Avec Jean Deschamps.

16h03 LA SEMAINE À LA CHAMBRE DES COMMUNES
Avec Catherine Bergman.

18h07 DIALOQUE
Avec Jean-Pierre Sauriol.

lundi 17 novembre
11h04 ENTRE LES DEUX OREILLES
Avec Jacques Boulanger.

mardi 18 novembre
11h04 ENTRE LES DEUX OREILLES
Le comédien Michel Forget.

vendredi 21 novembre
11h04 ENTRE LES DEUX OREILLES
Invités: Priscilla Lapointe, Sylvie Tremblay et Pierre Shea, tous auteurs-compositeurs-interprètes et Pierre Deslauriers, pianiste et compositeur.

Index des services en français

SALONS FUNÉRAIRES

Salon Funéraire Marcotte, (Jérôme P. Marcotte), 870 est, Wyandotte Windsor, 12105 ch. Técumseh, Técumseh N8N 1L9 - 253-3577 735-2830

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, Belle-Rivière N0R 1A0 728-1500

SERVICES AGRICOLES

RESTAURANT

La Maison du pâté et le café/restaurant français, (Louisette L'Écoiffier), 555 rue Pelissier Windsor N9A 4L2 255-1157

TROPHÉES ET PLAQUES

Belle River Trophy Awards, (Mme Louise et M. Claude Crevier) 1490, Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière N0R 1A0

VÊTEMENTS POUR DAMES

Boutique Montréal, (Marie-Claire Pilon) 4000 est, ch. Técumseh, Windsor N8W 1J6 - 974-6133

Le projet de loi-cadre amélioré

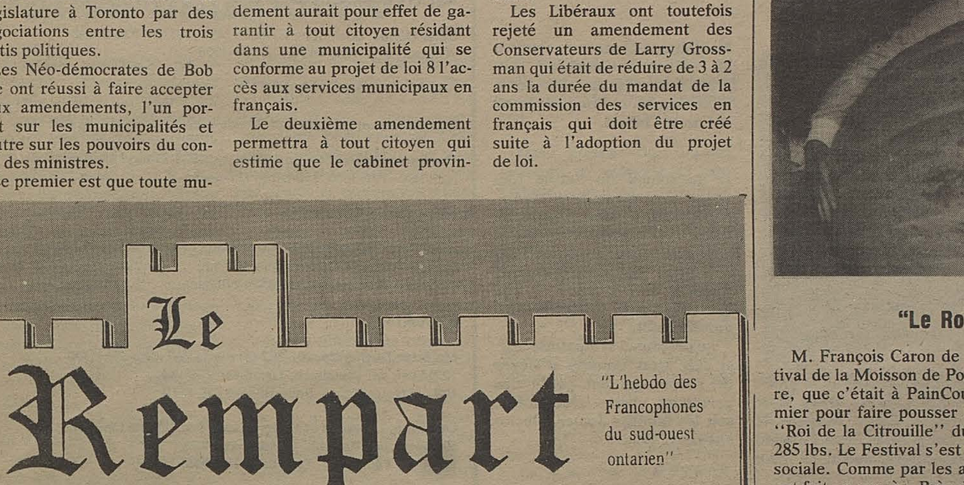
Le projet de loi-cadre des services en français a été renforcé la semaine dernière à la Législature à Toronto par des négociations entre les trois partis politiques.

Les Néo-démocrates de Bob Rae ont réussi à faire accepter deux amendements, l'un portant sur les municipalités et l'autre sur les pouvoirs du conseil des ministres.

Le premier est que toute municipalité pourra se soumettre volontairement aux dispositions de la loi-cadre. Cet amendement aurait pour effet de garantir à tout citoyen résidant dans une municipalité qui se conforme au projet de loi 8 l'accès aux services municipaux en français.

Le deuxième amendement permettra à tout citoyen qui estime que le cabinet provincial ne devrait pas exclure un service de faire appel aux tribunaux.

Les Libéraux ont toutefois rejeté un amendement des Conservateurs de Larry Grossman qui était de réduire de 3 à 2 ans la durée du mandat de la commission des services en français qui doit être créé suite à l'adoption du projet de loi.



"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

20ième année | No 46 | Windsor, le 19 novembre 1986

"Le Roi de la Citrouille"

M. François Caron de PainCourt a démontré lors du Festival de la Moisson de Pointe-aux-Roches la semaine dernière, que c'était à PainCourt où l'on trouvait le meilleur fumier pour faire pousser les citrouilles. M. Caron a été élu "Roi de la Citrouille" dû au poids de la sienne qui pesait 285 lbs. Le Festival s'est terminé samedi soir par une danse sociale. Comme par les autres années, les organisateurs en ont fait un succès. Près de 1500 personnes sont venues tout au cours de la semaine fêter la fin des moissons. La présidente, Mme Ursule Leboeuf, a mentionné que "même si on a travaillé fort et qu'on est fatigué, on parle déjà du Festival de l'an prochain qui aura lieu du 8 au 14 novembre." ÇA, C'EST SAVOIR OÙ ON S'EN VA!

La grève pourrait être évitée à Radio-Canada

(GH) À une rencontre entre le Syndicat Canadien de la Fonction Publique et la haute direction de Radio-Canada tenue vendredi dernier, les deux partis ont réussi à faire suffisamment de progrès pour s'entendre sur la reprise dès aujourd'hui (19 novembre) des négociations, espérant ainsi éviter une grève générale à travers le pays.

Selon M. Robert Devanthéry, délégué du SCFP et responsable du comité de "picketage" en cas de grève, les deux partis seraient présentement "dans un climat plus propice à l'aboutissement d'un contrat".

Mais M. Devanthéry tient à préciser que son syndicat s'attend à de nouvelles choses de la part des patrons. "Le SCFP a déjà indiqué à Radio-Canada de ne pas simplement soumettre ses anciennes propositions, sinon, on refusera de discuter".

À cette réunion, le syndicat s'attend donc à ce que Radio-Canada change entre autres les propositions faites sur la clause de la sécurité au travail qui semble être celle où les 2 partis ont le plus de difficulté à s'entendre.

Toujours selon M. Devanthéry, Radio-Canada prévoit une diminution de personnel au cours des 5 prochaines années. Au plan national, ça voudrait dire que 1200 personnes perdraient leur emploi dont 60 en poste à Windsor (réseaux anglais et français). Certains de ces employés seraient entre autres des gens qui prendront leur retraite mais que Radio-Canada ne remplacerait pas.

"Nous sommes déjà à court de personnel ici à Windsor, comment pensez-vous que l'on produirait avec des gens en moins?" de demander M. Devanthéry.

M. Guy Thériault, directeur adjoint des relations publiques pour le côté patronal, a indiqué au REMPART de son bureau à Ottawa qu'on souhaitait que les 2 partis en viennent à une entente. "C'est vrai que Radio-Canada essaie d'assouplir les conventions collectives. On veut assurer notre avenir. Mais on espère ne pas en venir à la grève."

En plus du SCFP, le National Association of Broadcast Engineers and Technicians, qui regroupe les techniciens est aussi à négocier son contrat.

suite en page 2



Windsor-Essex ouvre encore grand le coeur!

Sous l'oeil attentif de M. Bob Jacklin, président de la campagne Centraide Windsor-Essex, M. Gary Parent, président du Conseil de Travail de Windsor et la région, félicite chaleureusement tous les travailleurs syndiqués et non-syndiqués d'avoir contribué si généreusement à la campagne '86. Par exemple, les travailleurs de la cie Chrysler ont donné la somme de $1,057,160.00 et la compagnie, elle-même, a donné $140,000.00.

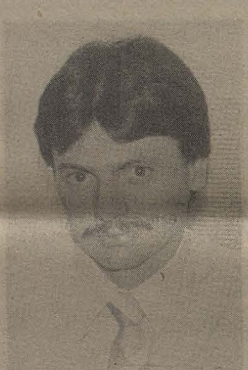
À la dernière soirée de Centraide qui avait lieu au Caboto Club à Windsor les dirigeants de Centraide ont fait savoir qu'ils avaient ramassé la somme de $6,325,000.00, un peu moins que l'objectif prévu soit $6,502,000.00. Les responsables de la campagne ont fait savoir que la différence serait comblée avec les surplus de l'an dernier. Malgré tout, Windsor détient toujours la meilleure marque per capita dans tout le pays.





Mme Jeanne Larouche, présidente de la Fédération des Aînés Francophones de l'Ontario, était de passage dans notre région la semaine dernière lors d'un souper-partage du club Jean-Paul II de Windsor. Nous la voyons au centre de la photo avec, à la gauche, **M. et Mme Jérémie et Claire Beaulne** de Windsor et **M. et Mme Edmond et Albertine Chauvin** de Pain Court.

* * * * * *



M. Roch Marier est maintenant à l'emploi de Bob Pedler Real Estate.

Il est finissant du programme français à l'ancien High School of Commerce et a complété le programme d'agent d'immeuble au Saint Clair College il y a près de deux ans. Il a ensuite travaillé pendant une période de temps à une autre compagnie de vente d'immeuble de la ville. Roch est heureux de trouver maintenant avec une firme qui compte une quarantaine d'agents et dont le président, M. Bob Pedler, est président du Canadian Real Estate Association.

Il invite les gens à discuter avec lui de questions de vente ou d'achat de propriétés. On peut communiquer avec lui au 966-3750 ou au 944-2253.

* * * * * *

Pierre et Leila Chauvin sont heureux de l'arrivée de leur fils **Justin Philippe** le 12 novembre. Il est le premier petit Chauvin d'une autre génération. Les grands-parents sont **Robert et Hélène Chauvin** de Pointe-aux-Roches et l'arrière-grand-père **M. Philippe Chauvin** également de Pointe-aux-Roches. Les grands-parents du côté de la mère sont **M. et Mme Raymond et Carole Thibert.**

* * * * *

Le personnel de l'école Ste-Ursule souhaite un prompt rétablissement à **Mme Jeannette Ostrow**, professeure de la 5e année qui vient de passer 2 semaines à l'hôpital. Le personnel souhaite la bienvenue à celle qui la remplace, soit **Mme Marguerite Pajot**.

Le personnel sympathise aussi avec trois familles d'élèves de l'école qui ont perdu des personnes chères récemment, soit les familles Jahier, Desrosiers et Fillion.

* * * * *

La société des placiers de la paroisse St-Jérôme a élu son exécutif la semaine dernière. Les mêmes personnes siégeant l'an dernier ont été réélues. Il s'agit de **M. Onil Rossignol**, président, **M. Robert Nadeau**, vice-président, et **M. Polydore Chauvin**, secrétaire-trésorier.

Les annonceurs dans Le Rempart se donnent la peine de vous annoncer en français leur marchandise et leurs services... Dites-leur que vous l'appréciez!

La grève... suite de la p. 1

Suite à une réunion jeudi dernier, NABET et Radio-Canada se rencontraient de nouveau hier soir, au moment où l'on va sous presse, afin de trouver un terrain d'entente. Les réunions de la semaine dernière auraient déterminé, selon M. Devanthéry, qu'il y a aussi de ce côté-là une possibilité que tout se règle.

M. Thériault a indiqué qu'en cas de grève, la diffusion des émissions pourrait venir de Montréal, tout dépendant qui des deux irait en grève.

M. Devanthéry a expliqué que c'est une solution pour Radio-Canada, mais que les syndicats à Montréal négocieront aussi leurs contrats très bientôt, ce qui pourrait compliquer les événements.

Un 4ième groupe syndical sera aussi en négociation, soit celui des journalistes à la salle des nouvelles qui devrait entreprendre les pourparlers dès le mois prochain.

Par précaution, le SCFP à Windsor a formé un comité qui servira à planifier les fonds de grève qui seraient de $75.00 par semaine par gréviste, à préparer des lignes de piquetage et à résoudre les problèmes sociaux et communautaires des membres en grève.

Calendrier des événements

LES SAMEDI ET DIMANCHE 22 ET 23 NOVEMBRE
Après les messe de 9h et de 11h
Vente d'artisanat et de pâtisseries
Sous-sol de l'église St-Jérôme de Windsor
Parrinée par l'Union culturelle des Franco-Ontariennes
Info: Aline Leclerc 948-7427

LE 27 NOVEMBRE ET LE 4 DÉCEMBRE
19h30
Bingos des API's
Salle Can-Am, 576 rue Ouellette, Windsor

MERCREDI 26 NOVEMBRE
19h30
Atelier sur "La sécurité du revenu"
Personne-ressource: M. Gérard Bénéteau
École St-Ambroise de Saint-Joachim
Inscription: $2
Tout le public est invité.
Parrainé par le Conseil régional de la Fédération des femmes canadiennes-françaises
Info: Gabrielle Sylvestre 728-2420

DIMANCHE 7 DÉCEMBRE
13h30
Assemblée annuelle de la Caisse populaire Windsor Ltée
Centre canadien-français

LUNDI 22 DÉCEMBRE
19h00
Chants et contes de Noël pour les enfants d'âge scolaire
Bibliothèque du Mail Técumseh

Index des services en français

AGENTS D'IMMEUBLE

Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 est, ch. Técumseh, Windsor, N8T 1B6, 948-8171, 734-6369

ASSURANCES GÉNÉRALES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor N9H 1S6, 966-6112

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9 Emeryville (Puce) N0R 1C0 - 727-3855, 735-8135, 727-6479

AUTOMOBILES - PIÈCES

A & L Auto Recyclers Ltd., (MM. John Lanoue et Guy Desmarais) Route 2 angle ch. Comber (77) N0P 1J0 1-800-265-2128 comté, 798-3525 Windsor

AVOCATS

Me Brian Ducharme, 201-302 Ouellette, Windsor 258-6490
12214 est, ch. Técumseh, Técumseh 735-1445
400 rue Notre-Dame, Belle-Rivière 728-1840

Levesque, Levesque et Taylor, (Gérard et Simone Levesque)
52 ouest, rue Chatham, Windsor 252-2323
12150 ch. Técumseh, Técumseh 735-9928

McTague-Clark Barristers, (Me Robert Beaudoin)
455 rue Pelissier, Windsor - 255-4383

COMPTABLES AGRÉÉS

Cox, Hyatt & Company, (M. Donald Lassaline)
875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor N9A 4J6 - 258-4626

DÉPANNEUR

The Party Stop, (Mme Rose Daoust), 6525 est, rue Wyandotte 948-3325

ÉQUIPEMENT DE BUREAU

FAF Business Machines, (Mike et Marcella Skrobar)
5739 est, ch. Técumseh, Windsor - 945-0555

GARDERIE

Chez Tante Sylvie, 1684 ave Ellrose, Windsor N8Y 3X7 - 945-0608

IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse, (Larry Lappan)
12129 ch. Técumseh, Técumseh N8N 2M4 - 735-4121

Imprimerie Tribune, (Lucien Lacasse)
13021 est, ch. Técumseh, Técumseh N8N 2M3 - 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100, Pointe-aux-Roches N0R 1N0 - 798-3026

Caisse populaire Técumseh Ltée
1120 Lespérance, Técumseh N8N 1X2 - 735-6069

Caisse populaire Windsor Ltée
2800 est, ch. Técumseh, Windsor - 945-8156, 945-8161

LIBRAIRIES

De passage à Toronto... ou par courrier...
LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges
Editions Champlain Ltée
107 rue Church
Toronto, Ontario
N5C 2G5
(416) 364-4345

Librairie du SUD-OUEST
6555 ch. Malden, Windsor, Ontario N9H 1T5
734-1960
Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants
commandes postales
9h à 17h - lundi au samedi

à suivre en page 3

Succès mitigé de la campagne de la Fondation Franco-ontarienne

(GH) La campagne de la Fondation Franco-ontarienne entamée au mois d'avril dernier n'a pas enregistré des montants d'argent records dans la province et encore moins dans la région du sud-ouest jusqu'à date. Seul le comté de Kent a atteint son objectif qui était de $10,000. et selon M.Paul Bélanger, responsable de la campagne dans cette région, c'est grâce à plusieurs bénévoles qui ont cru en la Fondation. "Nous avons eu une très bonne participation des écoles, du club de l'âge d'or de la paroisse de Pain Court et de plusieurs autres organismes."

Dans le comté d'Essex, l'objectif était fixé à $40,000., et seulement 8% a été ramassé tandis que pour Windsor, il était de $50,000. et 34% a été atteint.

Selon M. Paul Chauvin, responsable pour le comté, les innovateurs de la Fondation ont préparé une campagne trop semblable à celle de Centraide (United Way). "Vous savez, quand les personnes de Centraide approchent les gens pour recevoir de l'argent, ils n'ont pas besoin de commencer à parler de leurs buts parce que tout le monde connaît Centraide. Mais nous, quand on venait demander de l'argent, il fallait en expliquer des choses! Et en plus, ce n'est pas pour une cause comme celle de Centraide. C'est très difficile de commencer à parler des problèmes d'un groupe ethnique."

Pour Mme Jeanne Mongenais qui a travaillé à la campagne dans Windsor, peut-être que dans les années futures, si on répète le projet, ça pourrait mieux aller. "La structure de la campagne était bien préparée, mais il va falloir habituer les gens à ce genre de campagne. Peut-être que dans deux ou trois ans, les gens regarderont la Fondation d'un meilleur oeil."

Mme Bernadette Grenier, agent de développement pour l'Association Canadienne-française de l'Ontario, région Windsor-Essex-Kent, qui coordonnait la campagne, trouve que "compte tenu du temps que les dirigeants ont eu à faire la campagne et qu'en plus, c'était une nouvelle chose, les gens ont quand même été sensibilisés parce que je continue à recevoir des dons de tout partout."

M. Fernand Gilbert, secrétaire-général de l'ACFO provinciale, a indiqué au REMPART dans un appel téléphonique de son bureau à Ottawa qu'il était très content de la campagne en général. "L'an dernier, on ne connaissait par la Fondation Franco-ontarienne. Maintenant, c'est quelque chose qui est implanté. On a eu des dons de 4,000 personnes, c'est un très bon début et j'espère que les gens continueront à donner."

La Fondation a pour but de ramasser des fonds qui sont tenus en fiducie. Elle se servira des intérêts pour aider à divers projets contribuant à l'épanouissement de la communauté franco-ontarienne.



"Adios Amigos"

Un petit groupe de personnes se sont rencontrées la semaine dernière afin de souligner la disparition du Comité consultatif de langue française du comté d'Essex qui doit laisser sa place au nouveau Conseil de l'enseignement de langue française au sein du Conseil d'éducation d'Essex. Nous voyons sur la photo, deux membres du CCLF soit à gauche M. Jacques Kenny et à droite M. Jean Brûlé, faire un "toast" en compagnie de M. Michel Yelle, professeur à l'école secondaire L'Essor.

Assemblée annuelle le 7 décembre

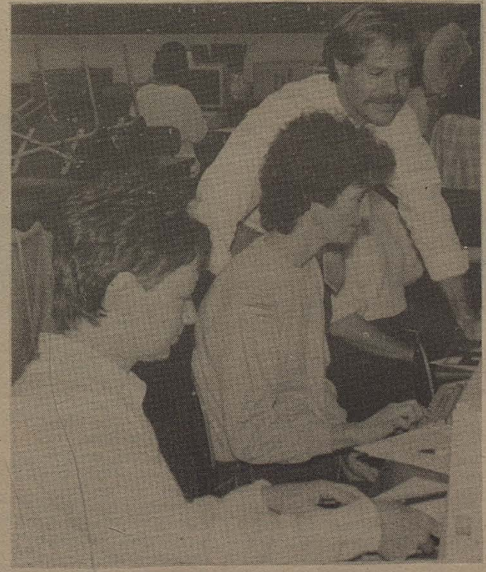
La Caisse populaire de Windsor continue à réduire son déficit

(GH) "C'est une très bonne année qui vient de se terminer et je suis sûr que les sociétaires continueront à appuyer notre mouvement" d'indiquer au REMPART M. Pierre Chicoine, directeur général de la Caisse populaire de Windsor, qui prépare son assemblée annuelle pour le dimanche 7 décembre à 13h30 au Centre canadien-français.

En effet, l'année '86 a été des plus bénéfiques pour la Caisse populaire de Windsor qui a réduit son déficit cumulatif de la moitié grâce en partie à un règlement hors-cours. (On se rappellera que la caisse avait fait une réclamation de près de $3 millions auprès du Régime d'assurance du cautionnement cadre il y a quelques années, suite à une crise financière qui était causée par des difficultés de recouvrement de prêts et qui avait entraîné le renvoi de son gérant d'alors, M. Roger Bibeau.) En septembre dernier, on réglait cette cause hors-cours, permettant ainsi à la caisse de recevoir la moitié du montant demandé.)

Un autre facteur contribue notamment à la réduction du déficit de la caisse cette année: le rapport fiscal pour l'année qui s'est terminée en août dernier affiche un profit d'environ $165,000, menant ainsi le déficit de la caisse à environ $1 million en date du 31 août.

M. Chicoine invite tous les sociétaires et leurs amis à venir assister à l'assemblée annuelle qui sera suivie d'une collation de beignes et de café.



On apprend à "pitonner"

Le collège St-Clair de Windsor parraine un cours d'ordinateur en français qui se donne à l'école secondaire L'Essor tous les mardi soirs. 13 personnes suivent le cours qui enseigne à chacun le langage de l'ordinateur. Le cours est donné par M. Richard Charette, chef du département d'affaires et de commerce de L'Essor. Nous le voyons sur la photo à conseiller deux des élèves: Mme Yvette Nadeau et Mme Claire Rochette de Windsor.



à suivre en page 6



bloc-notes

J.C.M.

Bien, nous avons vu les premiers flocons blancs nous annonçant définitivement l'arrivée prochaine de l'hiver!

Nous avons joui d'une bonne période de beau temps, et nous n'avons vraiment pas trop à nous plaindre... Tout de même, ce froid mordant qui nous a amené la première neige faisait greloter, et murmurer notre mécontentement...

Ma fille Michelle, elle, a simplement dit, ''Moi, j'aime ça la neige. Ça me fait penser à Noël''. Ça, c'est penser de façon positive, n'est-ce pas?

Ça prendra encore quelques années avant que la ville de Windsor puisse en prendre possession, puis encore plusieurs autres années avant qu'ils soient entièrement développés, mais il semble maintenant certain que la ville aura bientôt le titre des terrains CN le long de la rivière.

Ce n'est plus seulement un rêve de voir remplacer les rails, les engins rouges et noirs, les longs trains de marchandise, les vieux bâtiments et les quais de traversiers par des parcs.

Plusieurs croyaient que ce ne serait jamais possible, surtout sans une contribution importante d'intérêts privés, ce qui, bien sûr, aurait signifié un aspect commercial au projet.

Mais, non! Ce sera éventuellement de beaux parcs et Windsor possèdera le plus beau bord de l'eau en Amérique!

Bravo pour tous ceux et celles qui y ont cru!

Je salue cette semaine une autre jeune dame fort entreprenante et persévérante: Mlle Sylvie Paquette.

Combien de gens ont pensé à une garderie française à Windsor, et depuis combien longtemps? Sylvie, elle, en a établi une!

Bien sûr, il a fallu d'abord aller étudier ailleurs pour se spécialiser en français en éducation de la petite enfance; il a fallu prendre un édifice solide, mais hors d'usage depuis nombre d'années, et le transformer à coups de moppe, de pinceau, et avec une bonne part d'imagination en le lieu accueillant qui est maintenant ''Chez tante Sylvie''; ensuite, il a fallu faire de la publicité et attendre patiemment qu'une à une, les places se remplissent!

Mais voilà qu'en sa troisième année d'opération, la garderie reçoit chaque jour les quarante petits bouts d'choux pour lesquels elle est autorisée, et auxquels elle offre un programme en français bien conçu... et il y a plusieurs autres noms sur une liste d'attente.

Félicitations à cette jeune dame de son idéal, de son sens d'entreprise, et du service inestimable qu'elle rend à la communauté!

On trouvera en page 5 une annonce (qui devait paraître la semaine dernière mais qui ne nous est pas parvenue à temps) invitant des suggestions de gens qui mériteraient de recevoir la médaille de ''l'Ordre de l'Ontario''.

Si l'on considère qu'il sera question de choisir parmi les plus méritants de la province, on se rendra compte qu'il s'agit véritablement de services exceptionnels. Mais la communauté francophone du sud-ouest en compte des gens de ce calibre et je souhaite qu'individus ou associations se donneront la peine de faire parvenir des candidatures.

Les sondages électoraux: plus il y en a, mieux c'est !

JEAN PAQUIN
SHS SERVICE HEBDO-SCIENCE

Devrait-on interdire les sondages en période électorale ? Non, répond Guy Châtillon, professeur au département de mathématiques de l'Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR) : «Au contraire, plus il y en a, mieux c'est puisque les gens peuvent ainsi avoir un meilleur tableau de la réalité».

Une photo floue

Un sondage n'est qu'une «photo floue» d'une situation, selon l'expression du professeur de l'UQTR. En effet, malgré les précautions prises, il peut s'y glisser des erreurs. Si bien que, selon Guy Châtillon, «la règle d'or est de toujours lire un sondage en ayant à l'esprit que même dans le meilleur des cas, il peut y avoir une marge d'erreur de plus ou moins quatre p. cent».

D'où viennent ces erreurs ? Une source très importante, surtout pour les sondages électoraux, provient des non-répondants, estime le chercheur : «Lorsqu'ils sont trop nombreux, ils faussent la représentativité de l'échantillon. D'autant plus que ceux qui refusent de répondre forment souvent un groupe homogène représentant une opinion particulière qui ne figure donc pas dans les résultats.»

Les sources d'erreurs

De plus, il y a d'autres sources d'erreurs : l'échantillonnage, qui n'est pas représentatif de la population à 100%; la façon de formuler les questions; l'utilisation de l'annuaire téléphonique pour former l'échantillon; le choix de la personne qui répond aux questions; la personne qui les pose; et les erreurs d'inscription des réponses.

Alors, peut-on se fier aux sondages ? «Un sondage seul, ça ne vaut pas cher!», soutient Guy Châtillon. D'où l'intérêt d'en faire plusieurs durant une même campagne électorale. L'électeur peut ainsi voir les tendances qui se dessinent en comparant les divers résultats.

Mais ces périodes électorales amènent d'autres problèmes dont celui des délais pour la réalisation des nombreux sondages. «Dans ce cas-ci, explique le professeur de l'UQTR, le problème vient souvent des clients eux-mêmes qui imposent des délais déraisonnables aux compagnies. Celles-ci n'ont donc pas le temps nécessaire pour réaliser toutes les opérations qui réduiraient les possibilités d'erreurs.»

Les lamentations des perdants

Quoi qu'il en soit, Guy Châtillon soutient qu'on ne doit pas interdire la publication de sondages en période électorale. Ce serait selon lui brimer la liberté de presse. «Avant de limiter l'information qu'on donne aux électeurs, qu'on prouve que les sondages sont nuisibles à la démocratie et ici, je fais une distinction entre des preuves valables et des lamentations de candidats défaits!»

Jusqu'à maintenant, les conclusions des rares études sur le sujet indiquent que peu d'individus changent d'opinion à cause d'un sondage, et qu'il n'y a pas d'effet perceptible global. «Et même si ça influençait le vote, ce qui est loin d'être prouvé, lance le chercheur, est-ce mauvais pour la démocratie qu'un électeur voyant qu'un parti s'achemine vers une victoire écrasante change d'idée et vote pour élire une opposition forte ?»

Selon Guy Châtillon, il ne s'agit pas d'interdire la publication des sondages mais plutôt de la réglementer. «On pourrait par exemple, précise-t-il, exiger que, durant une campagne électorale, on publie toujours, simultanément, deux sondages réalisés par deux firmes indépendantes l'une de l'autre.»

Chronique d'histoire politique

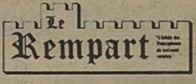
Les sénateurs franco-ontariens

PHILIPPE LANDRY
sénateur de 1892 à 1917

Bien que Philippe Landry ait été député et sénateur du Québec, on le considère parmi les parlementaires de l'Ontario français en raison de son militantisme pour la cause franco-ontarienne. N'a-t-il pas abandonné la présidence du Sénat, en 1917, pour assumer celle de l'Association canadienne-française d'Éducation de l'Ontario?

Né à Québec le 15 janvier 1846, Auguste-Charles-Philippe-Robert Landry est tour à tour fermier, rédacteur, militaire et politicien. Député provincial de Montmagny à trois reprises, il est nommé sénateur le 23 février 1892, présidant la chambre rouge de 1911 à 1917. Malgré son âge avancé (69 ans), il dirige la lutte contre le Règlement 17 durant la période la plus intense de résistance, soit de 1915 à 1919. Dans un mémoire dénonçant cette inique règlementation, Landry loue le courage de la population franco-ontarienne en ces termes: ''elle souffre et prie aujourd'hui; elle prie et demande justice; mais elle appartient à une race qui veut ne pas mourir et qui ne mourra certainement pas''. Quant au sénateur lui-même, il est mort à la tâche, sur la brêche, le 20 décembre 1919.

par Paul-François Sylvestre



Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3

Éditeur: Jean Mongenais
Adjoint à la rédaction: Gaétan Harvey
Publicité nationale: Christine Carrier
Comptabilité: Charlotte Mongenais
Atelier: Christine Carrier

la copie: 50¢
abonnement: $12/Canada - $25/ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: 948-4139
Rédaction: 948-4130

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.



Forte inscription aux classes d'immersion du CECE

Près de 200 petits enfants anglophones sont inscrits cette année aux unités d'immersion en français de trois écoles primaires du Conseil d'éducation du comté d'Essex.

L'an dernier, le conseil avait créé une seule unité soit à Kingsville mais cette année, on en a rajouté d'autres à Belle Rivière et à Sandwich-Ouest.

Au Kingsville Public School, on présente le programme français à trois classes soit la maternelle, la première et la deuxième année. Au Belle-River Public School, on présente le même programme à la maternelle et à la première année et au Sandwich-West Public School également à la maternelle et à la première année.

M. Shannon Olson, directeur de l'école SWPS a indiqué au REMPART que tous les cours étaient en français et que les jeunes s'y adonnaient très bien. ''Vu leur âge, c'est le meilleur temps pour leur faire apprendre une deuxième langue. Ils captent très rapidement et nous sommes très contents de voir l'intérêt des parents.''

M. Ken Attridge, directeur de l'école à Kingsville éprouve les mêmes sentiments que son collègue à Sandwich-ouest et ajoute qu'il a hâte de voir d'autres classes rajoutées.

À ce sujet, M. Ron Pronger, coordonnateur du programme pour le CECE, a mentionné au journal que dès l'an prochain, des nouvelles classes seront en fait rajoutées. ''On estime que dans un avenir rapproché, nous aurons besoin d'un endroit pour eux seuls car ils seront trop nombreux.''

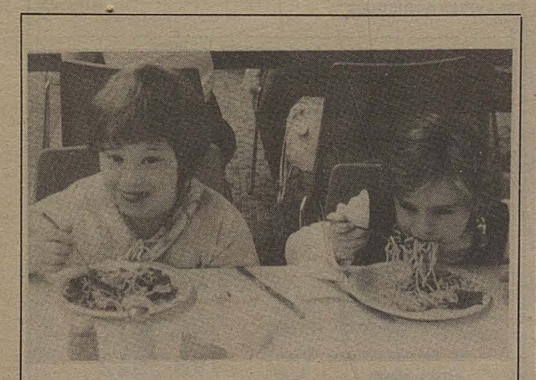
M. Pronger a indiqué que le cours se donne à 100% en français jusqu'à la troisième année. Rendu à la 4ième année, on parle 80% le français et 20% l'anglais, à la 5ième, 70% et 30%, en 6ième 60% et 40% et qu'à partir de la 7ième année, c'est 50/50.

Soirée de Noël au Michigan

(GH) La société St-Jean-Baptiste de Détroit tiendra le 6 décembre prochain sa soirée de Noël au Millwright, local 1102, 23401 Mound Road, à Warren au Michigan.

Des musiciens du Québec viendront agrémenter la soirée. Les billets sont au coût de $10.00 chacun et ils sont en vente jusqu'au 30 novembre. Il suffit de s'adresser à Mme Louise Leduc au numéro de téléphone suivant: 727-5690.

Pour ceux et celles qui ne sont jamais allés au Millwright au Michigan, il suffit de prendre à la sortie du pont Ambassador, la route 75 nord. On parcourt à peu près 9 milles sur cette route et à Mound Road, qui est un boulevard, dans le but de se diriger vers la gauche, on doit faire d'abord un virage à droite puis revenir vers la gauche.



Le spaghetti...ça tache!

On a mangé du spaghetti dimanche dernier au Centre canadien-français. Ce dîner était organisé par les majorettes ''Les Papillons''. Les recettes de cette journée servaient à acheter de nouveaux uniformes. Mais, malheureusement, seulement 34 personnes sont venues, ce qui n'a servi qu'à payer le spaghetti et les pâtisseries. Mme Germaine Goudreault, présidente des Papillons, s'est dit très déçue: ''Nous avions présenté quelque chose de pas trop dispendieux pour les gens afin qu'ils nous encouragent dans nos activités. Nous avons fait beaucoup de publicité et presque personne n'a répondu à l'appel. C'est le mouvement qui va en souffrir encore une fois.''

Malgré tout, Sonia Hames et Rachel Mallet de Windsor se sont ''bourré la fraise'' en dégustant de ce bon spaghetti qui était en quantité énorme dû au manque de dîneurs.

En Bref

• Service d'information sur l'état des routes.

Le ministère ontarien du Transport et des Communications a déjà mis en marche son service d'information sur l'état des routes pendant l'hiver.

Le Centre d'information à Toronto et les bureaux du ministère à travers la province dispense l'information courante sur l'état de toutes les routes provinciales et secondaires 24 heures par jour sept jours par semaine.

On obtient les renseignements en composant le 354-7504 à Chatham ou le 253-3536 à Windsor.

• Bourses d'échange Ontario-Québec.

La Commission permanente Ontario-Québec parraine un programme d'échange pour les étudiants d'une province qui entreprennent des études de maîtrise ou de doctorat à plein temps dans une université de l'autre province.

En 1987-1988, les gouvernements des deux provinces accorderont respectivement dix bourses dont le montant varie selon le niveau des études.

On peut obtenir un formulaire de demande ou des renseignements additionnels auprès du bureau des études supérieures de n'importe quelle université de l'Ontario ou en s'adressant au Ministère des Collèges et Universités, Direction de l'aide financière aux étudiants, Bourses d'échange Ontario-Québec, Edifice Mowat, 8e étage, Queen's Park, Toronto, M7A 2B4, téléphone: (416)-965-3208

• Augmentation des paiements de transfert aux municipalités.

Le ministre des Affaires municipales, M. Bernard Grandmaître, a annoncé que les municipalités de l'Ontario recevront un total de 3,6 milliards de dollars en paiements de transfert au cours de 1987, ce qui constitue une augmentation de cinq pour cent par rapport à 1986.

"La relance économique en Ontario permet au gouvernement d'accroître les transferts de la province aux municipalités au-delà du taux d'inflation" a précisé le ministre.

Le gouvernement accordera en outre aux municipalités une augmentation des paiements tenant lieu d'impôt aux propriétés détenues par la province. Ceux-ci passeront de 18,8 à 27,6 millions de dollars, soit une augmentation de 50 pour cent.

• Augmentation des sommes affectées aux hôpitaux et aux bureaux de santé.

Les sommes affectées par le gouvernement provincial au financement des frais d'exploitation des hôpitaux de l'Ontario augmenteront, dans l'ensemble, de 7,4 pour 100, tandis que les sommes affectées aux 43 bureaux de santé de la province augmenteront de 6,8 pour 100 en 1987-1988; c'est ce qu'a annoncé le ministre de la Santé M. Murray Elston.

Tous les hôpitaux ontariens recevront une augmentation de 4 pour 100 qui a été promise en 1986. En outre, l'augmentation du budget affecté au ministère permettra de leur verser un supplément de 3,4 pour 100 pour l'élargissement des programmes hospitaliers.

Ces augmentations, qui s'élèvent à 345 millions de dollars, porteront à environ cinq milliards de dollars les dépenses totales du ministère au chapitre des services hospitaliers.

La somme de 130,5 millions de dollars affectée aux bureaux de santé comprend aussi l'augmentation de base de 4 pour 100 ainsi que des fonds supplémentaires permettant de poursuivre la mise en application des programmes essentiels rendus obligatoires pour tous les bureaux de santé de la province.

• Subventions de l'Office des Affaires francophones

Le ministre délégué aux Affaires francophones, l'honorable Bernard Grandmaître, a annoncé une série de subventions provenant du Fonds de soutien à la communauté administré par l'office des affaires francophones.

Une subvention de 8100 $ à l'Association Canadienne-française de l'Ontario servira à défrayer les coûts inhérents à la participation de l'ACFO au Colloque sur l'Ontario français à Québec les 21 et 22 novembre. Une autre de 7340 $ à l'Association des Grandes Soeurs d'Ottawa-Carleton servira à défrayer les coûts de traduction de manuels de formation pour lui permettre d'atteindre une plus grande partie de la communauté francophone. Près de 7000 $ ira à l'ACFO-Cornwall pour défrayer une partie des coûts d'une étude de faisabilité d'un centre culturel à cet endroit.

Une subvention de 1000 $ à la Nuit sur l'étang servira à défrayer partiellement les coûts de publication de leur programme. De plus, 1600 $ a été accordé au Groupe de la femme et la gestion de la ferme pour défrayer une partie des coûts d'organisation d'un colloque centré sur des questions de santé en milieu agricole.

• Environnement-Canada octroiera $ 2,5 millions pour améliorer la qualité de l'eau.

Le ministre de l'Environnement, M. Jim Bradley, a annoncé que le Ministère de l'Environnement paierait la moitié du coût d'études municipales ayant pour objet d'améliorer la qualité de l'eau des municipalités et d'enrayer la détérioration des conduites principales d'alimentation en eau et des tuyaux d'égout.

Un fonds de 2,5 millions de dollars a été prévu en 1986-1987 pour aider les municipalités à déterminer les problèmes locaux de pollution d'eau, à planifier les mesures les plus économiques pour résoudre ces problèmes et à évaluer leurs besoins en ce qui a trait à la remise en état des conduites d'alimentation en eau et des tuyaux d'égout.

"En Ontario, il en coûtera au moins 32 milliards de dollars pour remplacer nos conduites principales et tuyaux d'égout si nous continuons à les laisser se détériorer. Cependant, si nous commençons dès maintenant les travaux de réparation, leur coût n'atteindra qu'une fraction de ce montant. Il est essentiel pour la santé publique et le bien-être de nos collectivités que ces conduites et tuyaux soient en bon état" a déclaré M. Bradley.

Nouveau président au CEFO

M. Marc Godbout a été nommé à la présidence du Conseil de l'éducation franco-ontarienne (CEFO), succédant à M. Onésime Tremblay qui a occupé ce poste pendant six ans.

M. Godbout a fait carrière dans le domaine de l'éducation à titre d'enseignant de 1972 à 1979 puis comme conseiller pédagogique. En 1980, il a été nommé agent d'éducation où il était responsable de la programmation scolaire., puis en 1984 il a été nommé surintendant du Conseil d'éducation de Stormond-Dundas-Glengarry.

A titre de président du CEFO, M. Godbout aura comme mandat d'aviser les ministres de l'Education et des Collèges et Universités sur tout ce qui a trait à l'éducation en français dans la province.

M. Godbout a déjà indiqué que l'une de ses préoccupations sera d'améliorer et de mieux coordonner les services en français au niveau post-secondaire.

M. René Bisnaire, agent d'éducation pour le sud-ouest, connaît bien le nouveau président et estime que c'est un très bon choix. "Il connaît bien le domaine. En plus, il représente la jeunesse et ça c'est très important."

Par ailleurs, M. Bisnaire a louangé l'ancien président: "M. Tremblay a fait avancer beaucoup de dossiers. On lui doit une grande note de reconnaissance."

M. Godbout entrera en fonction à temps complet dès le mois de décembre.

Index des services en français

FRANCO-FUN '86

AM Béniteau 1984

le 29 novembre



19h30 à 22h30

Ecole secondaire L'Essor

13605 ch. St-Gregory, St-Clair-Beach



Billets:		
	Etudiants, L'Age d'or	$4.00
	Adultes	$6.00

Appui financier de:

Union Culturelle des Franco-Ontariennes
Ministère des Affaires civiques et culturelles (Wintario)
Collège St-Clair
Radio-Canada CBEF-Windsor

BILLETS DISPONIBLES:
Écoles françaises locales
Caisses populaires
ACFO régionale
Collège St-Clair
UCFO régionale

Message de la présidente

L'UCFO a une programmation qui vise généralement l'épanouissement de la femme. Quoiqu'on ne s'aventure pas souvent dans le domaine du spectacle avec notre programmation, nous voulons à l'occasion de Franco-Fun '86, créer un projet spécial pour regrouper nos francophones et aussi donner la chance à nos femmes d'exercer leur leadership dans la communauté.

Nous voulons aussi promouvoir la femme artiste lors de cette soirée; donc, à l'affiche nous verrons l'artiste Micheline Scott d'Ottawa ainsi que Carole Prévost-Papineau et Jocelyne Wiseman. D'autres artistes se joindront à cette manifestation qui se veut une soirée dédiée à la jeunesse francophone. La musique pop-rock fera le plaisir des jeunes avec l'artiste Richard Bastien. La danse, le monologue, le chant et le violon seront incorporés afin d'assurer la variété. Nos talents locaux inclueront aussi Phil Charrette, Paul Lachance, Robert Ouellette et Serge Janisse. Nos maîtres de cérémonies seront Jacques Danis et Danie Béliveau.

Il y a deux ans déjà, 'Franco-Fun '84' fut un grand succès. Il y aura tout de même deux changements majeurs dans le 'Franco-Fun '86': le spectacle se déroulera à l'école secondaire L'Essor et cela à partir de 19h30 et finira plus tôt qu'auparavant, c'est-à-dire à 22h30. Donc les jeunes ne veilleront pas si tard. Des autobus seront organisés pour le transport des élèves mais nous encourageons quand même les parents d'y assister avec toute la famille si possible.

Au nom du comité organisateur, je veux remercier d'avance le ministère des Affaires civiques et culturelles puisque nous avons sollicité leur appui financier, les dirigeants de l'école secondaire L'Essor qui nous offrent leur gymnase lors de la soirée, le Rempart qui effectue une publicité sans pareil et enfin nos commanditaires qui appuient nos efforts de vouloir répondre à ce besoin de se divertir en français dans la région du sud-ouest.

Hélène Vaillancourt
Présidente UCFO.

Message du comité

FRANCO FUN! Un nom qui court sur toutes les lèvres de la francophonie régionale depuis deux ans. À la suite de l'immense succès remporté en novembre 1984, l'Union culturelle des franco-ontariennes n'a pas hésité à reprendre la charge de cet événement populaire en 1986.

Comptant sur l'appui du ministère des Affaires civiques et culturelles, le comité organisateur s'est mis ardûment à la tâche pour tenter d'égaler et même d'éclipser le succès de la première manifestation.

L'apport généreux des personnes suivantes qui ont donné sans compter de leur temps et de leurs talents a permis de mener à bien ce projet: Jacques Kenny, France Simoneau, Marc Duval, Hélène Vaillancourt, Donna Bastien, Angéline Brown et Aline Leclerc. Un merci particulier au personnel du Rempart, ainsi qu'à Jacques Danis et Danie Béliveau de Radio-Canada qui verront à la coordination artistique du programme.

À tous les francophones et francophiles de la région...une soirée mémorable vous attend...ne la manquez pas!

Le comité

Programme de la soirée

19h30 - Jocelyne Wiseman
19h37 - Phil Charrette
19h54 - Carole Prévost-Papineau
20h06 - Serge Janisse et Bob Ouellette
20h18 - Paul Lachance et son violon
20h30 - Richard Bastien
21h30 - Micheline Scott

La soirée est animée par Jacques Danis et Danie Béliveau.

Phil Charrette



Né près de St-Joseph, un petit village au bord du lac Huron, Phil Charrette a découvert le monde de la musique française après avoir commencé sa carrière d'enseignant. Maintenant, depuis 15 ans, il présente des spectacles en public, s'en tenant surtout à la musique folklorique et populaire.

Toujours apprécié des foules, Phil patauge dans les chansons de Paul Piché, Gilles Vigneault et d'autres grands chanteurs.

Derrière son image de directeur-adjoint d'école, Phil Charrette amuse les foules. Il les fait rire, les fait pleurer et les fait songer.

Jocelyne Wiseman



Depuis l'âge de 7 ans, Jocelyne Wiseman se prête au ballet. Elle suit également des cours de ballet-jazz et de pointe. Étudiante à l'école secondaire L'Essor, Jocelyne prévoit poursuivre une carrière en danse (enseignement pour débutants). Elle a réalisé un vidéo pour le Téléthon "Toys for tots". Elle s'est aussi présentée à "La Nuit dans les champs" l'été dernier à Comber.

Jocelyne aime bien se produire sur scène. Mouvement, danse et chorégraphie se conjuguent pour créer un spectacle des plus agréables à visionner.

Richard Bastien



Un coeur de rockeur, une tête à faire virer les filles, une voix qui accroche, Richard Bastien, c'est une nouvelle génération qui veut vivre pleinement. Richard se présentera à Franco-Fun pour une deuxième fois.

Né à Rivière-aux-Canards, il est un des rares chanteurs de la région du sud-ouest à avoir enregistré un disque dans la langue de Molière. Auteur-compositeur-interprète, il sait se gagner l'enthousiasme des jeunes avec une musique moderne bien à eux....le rock.

Ses spectacles à Ottawa lui ont mérité des éloges et des tournées dans tous les coins de la province. La prochaine étape: conquérir le Québec, faire un autre disque et beaucoup de spectacles. Mais en attendant, il sera de passage à Windsor, pour ce spectacle de Franco-Fun.

Carole Prévost-Papineau

Native de Rouyn-Noranda, Carole Prévost-Papineau chante depuis l'âge de 8 ans où elle connaît déjà des succès s'étant classée deuxième à un concours régional de chants à North Bay.

Depuis, elle parcourt les Festivals, les soirées sociales et connaît sa part de succès en tant que chanteuse amateur. Elle a été une des artistes invités à la Boîte à Chansons lors du Festival Francophone du sud-ouest depuis plusieurs années. Elle a aussi participé à la Nuit dans les Champs présentée l'an dernier à Comber.

Avec une très belle voix, Carole s'inspire des chansons de Ginette Reno.

Paul Lachance



Né à Técumseh, Paul Lachance a appris le violon par lui-même. Un jour il découvre qu'avec une corde et une planchette de bois, on peut faire des sons de musique. À une soirée de familles, quelqu'un lui présente le violon avec qui Paul Lachance tombe en amour.

Depuis, il anime des soirées de tous les genres. Il remporte des prix à des concours de violonneux. Le plus remarquable, c'est qu'il participe au Essex County Fiddlers Contest depuis le début et remporte un prix à chaque année dans différentes catégories.

Il a aussi participé à des concours dans les villes de Pembroke, Shelbourne et Perth.

Âgé de 78 ans, Paul Lachance n'a jamais délaissé le violon. Il s'y adonne encore et adore toujours agrémenter des soirées.

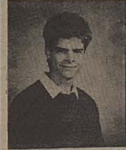
Micheline Scott



Un peu moins connue dans notre région, Micheline Scott a déjà prouvé dans les autres coins de la province qu'elle est une grande artiste. Depuis 12 ans dans le métier, elle chante avec puissance et vigueur des chansons qui martèlent la conscience comme des gants de boxe.

Née à Ottawa, elle y a mené des études de piano et de chant, double formation qui a contribué à lui faire remporter, en 1977, le premier prix (catégorie auteur-compositeur-interprète) au Festival de l'Outaouais. Depuis, elle n'a pas chômé; elle a chanté dans un opéra rock, a accumulé des émissions de radio et de télé, a effectué des tournées au Québec, en Ontario et en Hollande, a agi comme choriste, et a prêté sa voix à plusieurs autres projets. Plus récemment, elle a participé à la soirée Rideau organisée par Radio-Canada.

Bob Ouellette et Serge Janisse



Originaire du Québec et il le fait remarquer parce que c'est un "tapeux du pied", Serge Janisse est comédien et musicien. Il joue de la musique folklorique traditionnelle avec son harmonica et en frappant le "beat" avec des cuillères de bois.

Son compagnon, Bob Ouellette est franco-ontarien. Ancien élève de l'école Pavillon des Jeunes, il fréquente comme Serge l'école secondaire L'Essor.

Deux jeunes plein d'énergie qui se complètent bien. Comme le souligne Mme France Simoneau: "Ils sont fous tous les deux".

Les évêques franco-ontariens

Causerie prononcée par PAUL-FRANÇOIS SYLVESTRE devant les membres du Club Richelieu de Windsor, le mercredi 22 octobre 1986

Deux raisons m'ont porté à choisir "les évêques franco-ontariens" comme sujet de causerie. Il y a d'abord la parution, ce mois-ci, d'un livre qui fait état de ma recherche sur le sujet; vous êtes d'ailleurs le premier groupe à qui l'ouvrage est présenté. Il y a aussi une autre raison, soit le fait que certains de nos anciens évêques demeurent des personnages parfois assez colorés, mais très peu connus. Je voudrais donc, ce soir, vous les présenter et décrire le contexte de leur engagement. Dans certains cas, cela nous réservera quelques surprises.

Le tout commence en 1818. Jusqu'à ce moment-là, les catholiques de l'Ontario ou du Haut-Canada relèvent du diocèse de Québec. Comme je l'ai raconté dans le radio-roman "Terre natale", au XVIIIe siècle tous les curés de la paroisse de l'Assomption sont nommés par Mgr de Québec, l'un d'eux (Jean-François Hubert) devenant par la suite évêque dans la vieille capitale. Après plusieurs représentations faites à Rome par divers prêtres du Haut-Canada, le Vatican décide, le 23 novembre 1818, de nommer un premier évêque pour l'ensemble du Haut-Canada. Il s'agit de Mgr Alexander Macdonell qui s'installe à Kingston. Ce prélat aura du mal à se trouver un adjoint, ou évêque coadjuteur avec droit de succession. On lui propose d'abord le Britannique Thomas Weld en 1826, mais celui-ci devient plutôt cardinal. On choisit ensuite l'Écossais John Murdoch, mais lui non plus ne met pas les pieds au Canada puisqu'on le nomme vicaire apostolique pour la partie orientale de son pays. Enfin, le choix s'arrête sur Rémi Gaulin, ancien curé de Saint-Jean d'Iberville et de Sainte-Scholastique. Il est sacré le 20 octobre 1833 et devient ainsi le premier évêque francophone de l'Ontario.

Lorsque Mgr Gaulin succède à Macdonell en 1840, sa santé est déjà chancelante; on dit même ouvertement que Mgr de Kingston est rendu débile. Chose certaine, il se brouille souvent avec ses prêtres irlandais, qui le décrivent comme un grand malade, aussi bien mentalement que physiquement. Le choix d'un évêque coadjuteur s'impose donc et rapidement. Mgr Gaulin recommande le P. Michael Power, curé de Laprairie, mais Rome a d'autres plans en tête puisque le P. Power est nommé premier évêque de Toronto en 1841. Quant à Kingston, il héritera de l'Irlandais Patrick Phelan, ce qui plaît au clergé de langue anglaise.

Bien que Mgr Gaulin soit le plus malade, c'est Mgr Power qui meurt le premier, en 1847, dix ans avant son confrère de Kingston. Cette année-là, Bytown/Ottawa est érigé en diocèse et confié à l'Oblat Joseph-Eugène-Bruno Guigues, qui fondera le Collège de Bytown, ancêtre de l'Université d'Ottawa. Trois ans plus tard, en 1850, c'est au tour de Toronto d'être dirigé par un évêque francophone, tout un numéro d'ailleurs, dans la personne de Mgr François-Armand-Marie de Charbonnel, fils d'un comte français. Permettez que je vous lise un extrait de sa note biographique pour mieux le décrire:

Ordonné prêtre en 1825, il est aussitôt nommé aumônier de la duchesse de Berry, mais refuse. Devenu sulpicien en 1826, le jeune prêtre enseigne aux séminaires de Lyon, de Paris, de Bordeaux et de Versailles. En 1838 il décline l'invitation du cardinal Donnet qui lui offre le poste de grand vicaire. Un an plus tard, il refuse la même charge auprès des évêques d'Autun et du Puy. Sa fuite en Amérique n'arrange rien puisqu'on lui offre un évêché dans une colonie anglaise, puis la coadjutorerie en Nouvelle-Orléans; de Charbonnel préfère enseigner à Baltimore. En 1840 il arrive à Montréal et y demeure pendant sept ans; atteint du typhus, il rentre en France pour se faire soigner. Le pape Pie IX le mande à Rome en 1850, le nomme deuxième évêque de Toronto et le sacre lui-même dans la chapelle Sixtine, le 26 mars 1850.

Cet homme qui a fui les honneurs religieux pendant 25 ans passe dix ans à Toronto, dix années turbulentes puisqu'il s'engage dans une lutte sans merci contre Egerton Ryerson pour obtenir un système d'écoles séparées dans ce qui est alors le Canada-Ouest.

C'est Mgr Charbonnel qui divise son immense diocèse pour créer ceux de Hamilton et de London, en 1856. Entre alors en scène Mgr Pierre-Adolphe Pinsoneault, le premier évêque d'ici. Je dis bien d'ici car ce prélat déménage le siège épiscopal de London à Sandwich en 1859. Auparavant il avait écrit: "Je me prépare plus immédiatement au ministère terrible que la divine providence me destine si prochainement. Si les choses tournent selon que Mgr de Toronto me disait en partant, il n'y aura plus de vacances pour moi que celles du ciel." Mgr Pinsoneault ne pouvait pas mieux prophétiser. Il se brouille avec ses curés de Maidstone, de Pain Court, de Rivière-aux-Canards et de Amherstburg; certains sont accusés d'ivrognerie ou de mener une vie libertine. Quant à leur évêque, entêté et atteint de surdité, il est lui-même accusé de vol et forcé de comparaître devant un tribunal, mais le différent se règle hors-cour.

Un an avant la Confédération, Mgr Pinsoneault démissionne, non sans avoir auparavant participé activement au débat sur les écoles séparées, lesquelles seront reconnues dans la constitution canadienne. Mgr Bourget, de Montréal, avait été chargé par Rome d'obtenir d'une manière ou d'une autre la démission de Mgr Pinsoneault qui causait de plus en plus d'ennuis au Saint-Siège. Son successeur, Mgr John Walsh, ramènera le siège épiscopal à London en 1869.

On peut dire que, dans le dernier quart du XIXe siècle, les choses se précipitent sur la scène religieuse en Ontario. Le vicaire apostolique du Canada-Nord, futur diocèse de Peterborough, est créé en 1874 avec le Français Mgr Jean-François Jamot à sa tête. La même année, Mgr Joseph-Thomas Duhamel succède à Guigues au siège épiscopal d'Ottawa. Puis en 1882, le vicariat apostolique de Pontiac, futur diocèse de Pembroke, voit le jour sous la direction du Québécois Mgr Narcisse-Zéphirin Lorrain. Après Mgrs Gaulin, de Charbonnel et Pinsoneault, voilà donc trois autres évêques francophones dans une province qui cherche pourtant à projeter une image anglophone. Tous les trois vont jouer un rôle de premier plan dans la colonisation de l'Ontario. Ils vont ouvrir de nouveaux cantons vers le Nord; ils vont nommer des missionnaires-prédicateurs qui agiront comme agents des terres; ils vont faire des quêtes pour leurs nouvelles et lointaines paroisses; ils vont surtout talonner le gouvernement pour qu'il ouvre les chemins qu'il érige des ponts et qu'il fasse avancer les voies ferrées.

En 1909, quand Mgr Duhamel meurt, le mouvement de colonisation se porte bien. Haileybury est maintenant le siège du vicariat apostolique du Témiscamingue dirigé par Mgr Élie-Anicet Latulipe, une figure dominante de l'épiscopat franco-ontarien.

Je me suis toujours demandé pourquoi une école ou un centre culturel ne portait pas le nom de Mgr Latulipe qui a tant fait pour le Nord de l'Ontario, dans des conditions si difficiles. Car il faut rappeler, ici, que le diocèse de Haileybury-Timmins est trois fois victime des pires conflagrations. Un premier feu détruit 864 milles carrés en 1911 et arrache la vie à 73 personnes. Un second incendie survient en 1916 et fait périr plus de 200 personnes. Une lettre pastorale de Mgr Latulipe donne un aperçu du sinistre: "À Cochrane, la ville a été en grande partie détruite et la campagne dévastée... À Iroquois Falls, soixante familles ont tout perdu... À Matheson, le village est rasé et de même à

suite à la p. 12

Sports

C'est mon avis

par Gaétan Harvey



Les sports scolaires et les parents...

Récemment, j'ai eu une discussion intéressante avec un responsable d'un programme d'éducation physique qui déplorait le fait que peu de parents encourageaient leurs enfants dans le domaine des sports scolaires. Il mentionnait entre autres que les parents aimaient mieux aller voir leurs jeunes à l'aréna du coin la fin de semaine les encourager au hockey ou à d'autres sports.

Sans ne rien avoir contre le fait d'aller dans un aréna, je pense que les parents devraient assister plus souvent aux événements sportifs à l'école.

L'école est un endroit où l'on éduque les jeunes et où on les prépare à affronter le monde des affaires. Tout comme pour les autres matières générales, le programme d'éducation physique se doit d'être suivi de près par les parents.

Ce programme aide aux jeunes à rester en forme, à être plus disciplinés et à avoir plus de contrôle sur eux-mêmes. Par les sports collectifs, les jeunes travaillent en équipe afin de gagner et afin d'aider les autres autour d'eux à faire de même. Si ils pratiquent un sport individuel, encore là, ils cherchent à se surpasser, à vouloir être les meilleurs de l'école. Ces qualités leur serviront beaucoup lorsqu'ils auront à aller sur le marché du travail. Même s'ils ne deviennent pas des sportifs assidus, ça leur aidera à réussir partout, à surmonter les obstacles et à ne pas se laisser décourager par les défaites.

Un parent devrait vraiment porter beaucoup d'attention à son enfant qui s'adonne aux sports scolaires. Si le jeune luimême refuse de participer, essayez de lui faire comprendre que c'est important pour lui.

Pour ce qui est des professeurs, ils sont là pour aider aux enfants à se développer. Les parents doivent les rencontrer afin de voir comment vont leurs jeunes et comment ils peuvent les appuyer.

Allez, agissez en bon parent et suivez votre enfant dans les sports à l'école. Tous, vous en bénéficierez!

Bonne semaine!

Les évêques franco-ontariens (suite de la p. 11)

Ramore... Quatre-vingt-onze fermes ont été brûlées aux environs de New Liskeard." Le prélat retrousse ses manches et invite ses ouailles à tout rebâtir. Puis, en 1922, un troisième feu fait ravage et la ville épiscopale de Haileybury figure cette fois au coeur du brasier; tout y passe: évêché, cathédrale, pensionnat, orphelinat, hôpital, écoles et plusieurs maisons. Quelques mois plus tard Mgr Latulipe meurt à Cobalt, où il s'était réfugié.

On ne peut pas parler de cet évêque sans évoquer la crise du Règlement 17. Il la vit intensément puisqu'il demeure le porte-parole des Franco-Ontariens auprès de l'épiscopat ontarien. En 1914 il se rend à Toronto pour rencontrer le ministre J.O. Réaume, du comté d'Essex-Nord, puis le Premier ministre Whitney en vue de faire amender l'inique règlementation. C'est peine perdue comme on le sait. Mais notre illustre évêque poursuit sa lutte de plus belle, plaidant même la cause des Franco-Ontariens auprès du pape. Il fait part de son voyage à Rome aux délégués du congrès de l'ACFEO en 1916. Voici ce qu'il dit:

J'ai tant souffert en nous voyant traiter comme des étrangers dans ce pays qui est le nôtre... j'ai tant souffert en voyant la division au sein des catholiques... j'ai tant souffert de l'isolement où je me suis trouvé... j'ai tant souffert que je suis allé à Rome, déverser mon âme dans celle de notre Père commun, le Souverain Pontife. Je lui exposai, telle que je la connais, aussi sincèrement que j'en fus capable, la question des écoles; je lui dis notre lutte dans ses détails, les raisons que nous croyons avoir de résister à l'anglicisation, et le Pape me répondit: "Je pense exactement comme vous".

Écoles séparées, colonisation, Règlement 17, les évêques s'intéressent aux grandes questions de l'heure... et à d'autres questions qu'ils jugent urgentes, dont les bonnes moeurs. Au fil des ans on les voit s'élever contre les sociétés secrètes, les lectures douteuses et, je cite, "les danses lascives comme la valse et la polka... ainsi que les pièces de théâtre où figurent des personnages des deux sexes". Il va sans dire que les tavernes et la bouteille en général sont vertement condamnées.

Mais il y a des luttes plus importantes à mener, notamment celle en faveur du bilinguisme. Dans les années 1940 l'archevêque d'Ottawa, Mgr Alexandre Vachon, s'intéresse à cette question et prêche la bonne entente. C'est un homme remarquable, un homme de science comme en fait foi ce petit extrait de sa note biographique:

Ordonné prêtre le 22 mai 1910, il enseigne la chimie et la géologie, dirige la maison des étudiants de l'université Laval [1918], puis l'École supérieure de chimie [1926]. Docteur en théologie, l'abbé Vachon devient docteur ès sciences de l'Université de Montréal et occupe diverses fonctions administratives: président de l'Institut canadien de chimie, directeur de la station biologique du Saint-Laurent, président de l'École de pharmacie, gouverneur de la Société Radio-Canada.

Pas surprenant donc que ce soit Mgr Vachon qui fonde les facultés de médecine et de génie à l'Université d'Ottawa. Il encourage aussi la fondation de postes radio d'expression française. Un de ses successeurs, Mgr Plourde, va souvent revenir sur la question du bilinguisme et sur le traitement équitable des Franco-Ontariens. Au congrès de l'ACFO tenu à Toronto en 1978 il se demande "Est-ce favoriser l'unité que de huer lorsque l'on chante notre hymne national en français? Serait-ce favoriser l'unité si l'on persistait à refuser aux francophones de cette province d'administrer leurs propres écoles?"

Son collègue de Cornwall-Alexandria (et natif de Windsor), Mgr Eugène Larocque précise que toute sa vie a été marquée par le sceau du bilinguisme: "as an educator, a former trustee, a bishop in a historic and bilingual diocese I offer you, members of the Ontario Separate School Trustees' Association, my whole hearted cooperation in establishing a much-needed dialogue which will seek a real exchange and a comparing of ideas". Sur la question scolaire, les évêques franco-ontariens disent avoir accepté le principe des écoles secondaires publiques françaises... faute de mieux. Mgr Plourde fait remarquer que l'idéal était des écoles confessionnelles, mais l'idéal n'est pas toujours possible; "dès qu'un changement est un progrès... je pense qu'on peut l'accepter, dit-il, sans pour autant renoncer à l'idéal". Comme vous le savez, les évêques francophones de la province veulent maintenant que le conseil scolaire homogène francophone d'Ottawa-Carleton soit catholique, une position qui a surpris plusieurs intervenants franco-ontariens. Selon Mgr Roger Despatie, de Hearst, la constitution canadienne reconnaît des conseils scolaires catholiques ou publics; créer un conseil qui soit ni l'un ni l'autre, c'est-à-dire linguistique, conduirait à une contestation en cour. Il semble bien que le dernier mot n'ait pas encore été dit.

Pour terminer ce survol bien rapide de nos évêques franco-ontariens (mon livre vous en dira davantage), je voudrais citer quelques chiffres et mentionner brièvement quelques cas spéciaux. Au total, depuis Mgr

suite à la p. 14

FLEUR DE LYS - MIXTE DE L'AFSLWE

Résultats du 16 novembre

HOMMES
Denis Duguay 232
Gaston Lapierre 208
Raymond Laroche 204

FEMMES
Adelaide Dease 203
Kim Chrétien 202
Sue Girard 195

ÉQUIPES
#8 Champlain 912
#14 Les Grenouilles 886
#12 Les Si-justes 882

Plus haut triple
HOMMES
Raymond Laroche 549
Pierre Chrétien 546
Denis Duguay 538

FEMMES
Huguette Haskett 540
Angèle Lapierre 504
Adelaide Dease 470

ÉQUIPES
#14 Les Grenouilles 2570
#12 Les Si-justes 2526
#8 Champlain 2494

Classement suite au 16 novembre
#3 Cartier 49
#7 Dynamite Disco 47
#11 Star Custom Concrete 40
#9 Les Zorros 39
#4 Les Robots 39
#13 The Go-getters 35
#12 Les Si-justes 34
#6 Les Hiboux 33
#8 Champlain 31
#14 Les Grenouilles 30
#2 Bowlero Bowl 30
#1 Vite-vas 29
#5 Frontenac 29
#10 Alley Cats 25

Plus haute moyenne
HOMMES
Robert Chrétien 189
Raymond Laroche 167
Donald Ethier 165

FEMMES
Angèle Lapierre 170
Adelaide Dease 163
Sue Girard 160

La quille rouge, gracieuseté de la Caisse populaire Windsor Ltée, a été gagnée par **Ernest Duguay.**

WINDSOR/ESSEX/KENT BROOMBALL ASSOCIATION

Résultats du 16 novembre

PEE-WEE
Space Raiders 3
Murray-Murray 2

Garçon Junior
Fire Department 4
Green Machine 3

Green Machine 3
Windsor Tigers 3

Filles Junior
Goodwill C Ber's 13
Club Alouette 1

FEMMES
WAIA 1
Danny's Nite Club 0

WAIA 6
Danny's Nite Club 1

HOMMES
Majestic 4
Clover Leaf 0

Belle-River Trophy 0
Les Voyageurs 4

Classement en date du 16 novembre

.GARÇONS	pj	pg	pp	pn	pts
Fire Department	6	3	1	2	8
Green Machine	6	3	2	1	7
Windsor Tigers	6	0	3	3	3
PEE-WEE					
Space Raiders	6	4	2	0	8
Moose Lodge	6	3	3	0	6
Murray Murray	6	2	4	0	4
FILLES JUNIOR					
Goodwill C Ber's	6	6	0	0	12
Club Alouette	6	0	6	0	0
FEMMES					
WAIA	5	3	1	1	7
Superior Sportsmen	4	3	0	1	7
Danny's Nite Club	5	0	5	0	0
HOMMES					
Les Voyageurs	7	6	0	1	13
Majestic	7	4	2	1	9
Kamakazy	7	4	2	1	9
FLS	6	2	3	1	5
Belle River Trophy	7	2	5	0	4
Clover Leaf	7	0	7	0	0

CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL ST-FÉRÔME 8682

Résultats du 13 novembre
Plus haut simple
INDIVIDUEL
Renald Paquin 212
Paul Poulin 185
Gaston Lapierre 184

ÉQUIPES
#3 666
#2 614
#4 610

Plus haut triple
INDIVIDUEL
Renald Paquin 540
Paul Poulin 517
Gaston Lapierre 512

ÉQUIPES
#3 1832
#2 1754
#4 1719

Classement suite au 13 novembre
#2 31
#3 29½
#1 19
#4 14½

Plus haute moyenne
Paul Poulin 167
Réjean Morin 162
Charles Martineau 161

JOYEUX TROUBADOURS DE L'AFSLWE

Résultats du 16 novembre
Plus haut simple
HOMMES
Mario Girard 220
Richard Girard 214
Claude Dessacco 212

FEMMES
Marianne Vallée 195
Suzanne Parent 184
Françoise Grondin 174

ÉQUIPES
#5 Les Ouragans 709
#1 Les Jolis 682
#9 Les Charmeurs 669

Plus haut triple
HOMMES
Claude Dessacco 599
Mario Girard 596
Ronald Hulme 530
FEMMES
Marianne Vallée 498
Suzanne Parent 482
Françoise Grondin 469

ÉQUIPES
#5 Les Ouragans 1981
#1 Les Jolis 1933
#8 Les Homards 1866

Classement suite au 16 novembre
#10 Les Cavaliers 55
#9 Les Charmeurs 52
#8 Les Homards 45
#1 Les Jolis 42
#16 Les Suisses 41
#4 Les As 37
#6 Les Tortues 35
#7 Les Maringouins 33
#11 Les Trésors 32
#5 Les Ouragans 31
#2 Les Bombardiers 30
#13 Les Sans-noms 29
#3 Les Bijoux 29
#12 Les Experts 28
#14 Les Dominos 21
#15 Les Schtroumphs 18

Plus haute moyenne
HOMMES
Mario Girard 178
Ronald Hulme 170
Jack Tracey 165

FEMMES
Jeanne St-Pierre 156
Shelley Girard 154
Françoise Grondin 154
Suzanne Parent 152

Tirage du Jackpot #1
$15 - Ronald Hulme

Tirage du 50/50 #2
$11 - Emilien Bellavance

La quille mystère rouge, gracieuseté de la Caisse populaire Windsor Ltée, a été gagnée par **Françoise Laforest.**

FLEUR DE LYS - FEMMES DE L'AFSLWE

Résultats du 12 novembre
Plus haut simple
INDIVIDUEL
Jocelyne Poulin 185
Solange Ward 180
Edna Labelle 174

ÉQUIPES
#4 Les Smurfs 685
#5 Les 69's 671
#2 Les Troublées 631

Plus haut triple
INDIVIDUEL
Huguette Haskett 504
Solange Ward 500
Jocelyne Poulin 467

ÉQUIPES
#4 Les Smurfs 1937
#5 Les 69's 1841
#6 Les Pas de nom 1841
#2 Les Troublées 1761

Classement suite au 12 novembre
#3 Les Nerds 42
#5 Les 69's 37½
#2 Les Troublées 35
#1 Les Bijoux 34½
#4 Les Smurfs 33
#6 Les Pas de nom 28

Plus haute moyenne
Angèle Lapierre 160
Solange Ward 160
Jocelyne Poulin 148
Edna Labelle 144
Huguette Haskett 144

Quille mystère pop de la Caisse populaire de Windsor a été gagnée par **Kim Chrétien.**

BALLON-BALAI DE L'AFSLWE

samedi 15 novembre
ENFANTS
Pee-Wee
Club Richelieu 5
Régent Langlois Carpentry 0

Bantam
RB Sportshop 4
Centre canadien-français 1

dimanche 16 novembre
HOMMES
Paquette Windows 0
Caisse pop Técumseh 0

Association francophone 2
Caisse pop Windsor 0

Pioneer Hydraulic 7
Club Alouette 2

Classement en date du 16 novembre

	pj	pg	pp	pn	pc	pp	pts
Pioneer Hydraulic	5	4	1	0	14	22	8
Club Alouette	5	3	2	0	14	15	6
Caisse pop Técumseh	5	2	1	2	14	13	6
Paquette Windows	5	2	2	1	9	7	5
Association francophone	5	2	2	1	10	10	5
Caisse pop Windsor	5	0	5	0	12	6	0

Chez les enfants

Pee-Wee	pj	pg	pp	pn	pc	pp	pts
Club Richelieu	3	2	0	1	2	8	5
Régent Langlois Carpentry	3	0	2	1	8	2	1
Bantam							
Centre canadien-français	3	1	1	1	6	7	3
RB Sportshop	3	1	1	1	7	6	3

Meilleurs compteurs
ENFANTS
Pee-Wee
Steve Deshaies 3
Dominique Lalonde 3
Bantam
Michel Gaudet 5

HOMMES
Jean Pomerleau 12pts
Normand Pelchat 9pts
Ron Gauthier 9pts
Patrick Cyrenne 8pts
Roger Labonté 7pts
Robert Chrétien 7pts

Meilleur gardien
HOMMES
Chris Palmer 9pts
(Paquette Windows)

Joueur d'excellence de la semaine se méritant $5.00 de la Caisse pop de Windsor
9 nov. - Jean Pomerleau
16 nov. - Richard Grenier

CLUB ÂGE D'OR DE L'AFSLWE

Résultats du 11 novembre
Plus haut simple
HOMMES
Germain Roy 219
Ernest Duguay 191
Émile Lamarche 177

FEMMES
Rose Sirois 159
Yvette Lapierre 158
Catherine Albert 156

ÉQUIPES
#9 Le Soleil 658
#2 Les Tigres 644
#11 Les Bonnes femmes 637

Plus haut triple
HOMMES
Germain Roy 491
Émile Lamarche 491
Zéphérin Beaulieu 487
Ernest Duguay 453

FEMMES
Angélique Roy 433
Yvette Lapierre 417
Rose Sirois 408

ÉQUIPES
#9 Le Soleil 1898
#11 Les Bonnes femmes 1830
#12 Les Gailurons 1824

Classement suite au 11 NOVEMBRE
#3 Les Violettes 41
#9 Le Soleil 39
#6 Les Passe-partout 36
#11 Les Bonnes femmes 30
#2 Les Tigres 28
#4 Les 3 Colombes 28
#12 Les Gailurons 28
#4 Les Perdants 27
#1 Les Lions 26
#8 Les Frous-frous 21
#5 Les Troubadours 21
#10 Les Expos 11

Plus haute moyenne
HOMMES
Germain Roy 156
Ernest Duguay 153
Paul-Émile Barrette 148

FEMMES
Rose Sirois 149
Yvette Lapierre 134
Pauline Bisson 133

Partie gratuite offerte par le Bowlero gagnée par **Émile Lamarche**, 92 au-dessus de sa moyenne et **Georgina Langis**, 96 au-dessus de sa moyenne.

Don de **$5.00** de la Caisse populaire de Windsor gagné par **Arthur Beaulne.**

L'ÉRABLIÈRE DE L'AFSLWE

Résultats du 14 novembre
Plus haut simple
HOMMES
Roger Hamel 193
Jean-Albert Godin 190
Gérard Larocque 188

FEMMES
Aline Chayer 208
Solange Ward 202
Monique Giasson 198

ÉQUIPES
#5 Les Souris 915
#11 Les Jeunes 893
#12 Les Pendules 862

Plus haut triple
HOMMES
Jean-Marc Labelle 506
Euclide Bélanger 498
Emmanuel Chayer 495

FEMMES
Monique Giasson 555
Solange Ward 548
Aline Chayer 482

ÉQUIPES
#5 Les Souris 2631
#11 Les Jeunes 2538
#2 Les Ricaneux 2530

Classement suite au 14 novembre
#8 Les Étoiles 44
#3 Les Braves 41
#9 Les Pros 40
#5 Les Souris 38
#11 Les Jeunes 38
#2 Les Ricaneux 36
#10 Les Toupies 35
#7 Les Roulants 32
#1 Les Oiseaux 32
#6 Les Rusés 32
#4 Les Anciens 29
#12 Les Pendules 25

Plus haute moyenne
HOMMES
Roger Hamel 176
Jean-Marc Labelle 165
Gérard Larocque 163

FEMMES
Solange Ward 170
Yvette Nadeau 158
Line Duguay 153

Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne
HOMMES
André Godin 70
FEMMES
Monique Giasson 132

La quille mystère rouge, commanditée par la Caisse populaire Windsor Ltée, d'une valeur de $5, a été gagnée par **Gilbert Hébert. Félicitations!**

CORRECTIF

Une annonce parue dans la semaine du 10 novembre au sujet du programme "Nouvelles Entreprises" placée sous l'égide du ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie du gouvernement de l'Ontario, contenait certains renseignements inexacts.

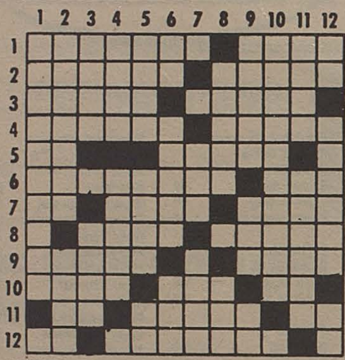
Cette annonce déclarait incorrectement que les particuliers admissibles qui montaient une petite affaire pouvaient obtenir un prêt personnel d'un montant maximum de 15 000 $, au taux préférentiel majoré d'un pour cent, à condition d'investir eux-mêmes une somme équivalant à 50% du montant du prêt demandé.

Le texte aurait dû être rédigé comme suit:

"Vous pouvez recevoir un prêt personnel d'un montant maximum de 15 000 $, au taux préférentiel majoré d'un pour cent. Votre investissement personnel dans l'affaire doit toutefois s'élever au même montant que celui du prêt demandé."

Le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie s'excuse de cette erreur.

mots croisés



HORIZONTALEMENT

1 — Singe ridiculement accoutré. — Membre de la caste sacerdotale chez les Médès.
2 — Fécule que l'on retire le plus souvent des graines de céréales. — Savants.
3 — Mélange d'iode. — Petit tonnelet..
4 — Outragé. — Objet de moquerie.
5 — Lettres jumelles. — Ici dedans.
6 — Ville d'Allemagne. — Moi (latin).
7 — Soeur. — Couvert de poils. — Ville de l'Abitibi.
8 — Genre de poisson comestible. — Chaque partie d'un tout divisé en trois parties.
9 — La meilleure partie. — Prince troyen.
10 — Paysage. — Paix en latin. — Dans natter.
11 — Pron. pers. — Mauvais. — Tellement.
12 — Chemin de halage. — Prén. fém.

VERTICALEMENT

1 — Manque de force (pl.).
2 — Rendre mou. — Sable des bords de la mer.
3 — Ecrivain français. — Qui se meut avec célérité.
4 — Petits poèmes. — Cheville conique de bois.
5 — Tordu en spirale. — Masse de neige durcie qui est à l'origine d'un glacier. — Poss.
6 — Préf. priv. — Enveloppe coriace de quelques fruits. — A travers.
7 — Ancien bouclier. — Auteur de l'ouvrage his.: ''Canada from 1849 till 1859''.
8 — Epouse d'Abraham. — Douze, en chiffres romains.
9 — Qui aime la mer. — Cri de douleur. — Lettres jumelles.
10 — Façon d'agir, conduite.
11 — Transforme en glace. — Jeunes porcs.
12 — En les. — Partie nord de la Grande-Bretagne. — Neuf.

Les évêques franco-ontariens (suite de la p. 12)

Gaulin en 1833, l'Ontario a connu 41 évêques d'expression française. Entrent dans cette définition 15 prélats qui sont nés dans la province et 27 autres qui ont exercé une fonction épiscopale en Ontario. Parmi ces derniers il s'en trouve 17 du Québec, 4 de la France, 3 du Nouveau-Brunswick, 1 de la Nouvelle-Écosse et 1 également du Manitoba. Ce Franco-Manitobain vous est bien connu puisqu'il s'agit de Mgr Marcel Gervais.

Parmi les 15 évêques franco-ontariens, plusieurs oeuvrent ou ont oeuvré hors de la province, voire hors du pays. L'un d'eux vous est peut-être familier, soit Mgr Blaise Morand, né à Tecumseh et frère de cinq autres prêtres; il est présentement évêque de Prince-Albert. Il y a aussi Proulx, ancien évêque d'Alexandria, qui est maintenant à la tête du diocèse de Gatineau-Hull. Trois Franco-Ontariens sont en pays de mission. Il y a le franciscain Laurent Guibord, vicaire apostolique de San Jose de Amazonas, au Pérou (son frère Lucien a épousé Hélène Lacasse); l'oblat Delphis DesRosiers est au Basutoland ou Lesotho; et le montfortain Gérard Deschamps est évêque en Papouasie ou Nouvelle-Guinée (sa soeur Gisèle Lalonde est maire de Vanier).

L'évêque né en Ontario qui s'est le plus signalé hors de la province demeure sans contredit Mgr Joseph Charbonneau. Ce fils d'un cultivateur de l'Est ontarien ne passe que dix mois au siège épiscopal de Hearst, puis il est nommé archevêque de Montréal, à l'époque où Maurice Duplessis règne en despote sur le Québec. Le Chef ne digère pas les sympathies que ce pasteur témoigne à l'endroit des ouvriers et des syndicats. Il va lui rendre la vie difficile, aidé en cela par les autres évêques du Québec qui ne secondent pas les efforts de leur confrère montréalais. Après dix ans de friction, Mgr Charbonneau démissionne et s'exile à Victoria où il meurt dans l'oubli neuf ans plus tard. Une pièce de théâtre a été écrite sur le sujet et a pour titre ''Charbonneau et le Chef''.

J'ai mentionné que nous avons eu 41 évêques francophones; en réalité nous devrions en compter 40 seulement car l'un d'eux est arrivé ici par erreur. Le 24 août 1924, Mgr Félix Couturier prend possession du siège épiscopal d'Alexandria. Ce dominicain né de père français et de mère anglaise arrive d'Égypte. Rome l'avait nommé évêque d'Alexandria, mais une erreur s'est glissée dans le bref pontifical (Alexandria au lieu d'Alexandrie) et le document signé par Benoît XV n'a pas été modifié, de telle façon que nous avons un autre évêque francophone, mort en fonction à Alexandria après vingt ans d'épiscopat.

Nous voilà donc rendus au terme de ce petit voyage dans le temps. Nous en avons vu de toutes les couleurs: un Gaulin malade, un de Charbonnel belligérant, un Pinsoneault entêté et sourd, un Latulipe héroïque, un Vachon scientifique, un Plourde et un LaRocque champions du bilinguisme, un Charbonneau syndicaliste, même un Couturier venu ici par accident. D'une époque à l'autre, ces hommes d'Église, à l'instar des hommes d'État, n'oublient jamais que la politique est l'art du possible. En composant avec les intérêts du législateur, ils font avancer leurs causes, quelles soient spirituelles ou temporelles.

Puisse ce bref survol vous donner le goût d'en connaître davantage sur le sujet et, partant, de lire le seul livre qui en parle exhaustivement.

[NDLR: Le livre de P.-F. Sylvestre intitulé ''Les évêques franco-ontariens'' est en vente à la Librairie du Sud-Ouest: 734-1960]

jouez avec nous





Trouvez les 7 erreurs. SOP—657

mots cachés

8 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	R	E	A	C	T	I	O	N	C	R	E	P	P	A	N
2	A	A	R	I	D	E	O	O	R	A	N	G	E	O	O
3	L	A	C	E	T	I	P	I	C	H	E	T	I	R	I
4	E	R	H	I	S	B	D	T	O	T	I	T	E	E	T
5	U	M	E	E	S	A	H	A	I	U	A	I	D	L	C
6	R	E	T	T	E	M	A	R	L	R	L	I	U	I	U
7	U	T	I	R	E	E	E	U	U	A	T	I	M	T	R
8	E	I	S	E	P	S	A	G	P	A	T	E	U	X	T
9	S	S	S	E	R	T	I	I	A	C	U	R	T	E	S
10	I	O	A	I	A	F	E	F	L	R	E	E	N	T	E
11	L	N	G	R	S	V	A	S	A	L	D	N	E	R	D
12	A	N	E	N	I	M	E	N	B	E	T	E	G	E	O
13	T	E	A	C	I	R	C	A	R	T	O	N	N	B	T
14	O	R	O	N	U	H	C	R	E	A	G	I	A	I	U
15	T	N	E	M	E	V	I	T	A	N	R	E	T	L	A

Alternativement
ames
archet
aride
armet
autodestruction

Bête

Cable
carton

Dalat

Edita
être

Famine

Gaspésie
gardénia

Lacet
liberté
luit
lit

Napperon
nocive
noisette

Orange

Palabre
palier
pâteux
pichet

Racisme
raleur
ranche
rame
réaction
réagi
rite

Sert
sérum

Tangent
tare
tisonner
tissage
totaliseur
transfiguration*
truca

solutions

BOHEMIEN

CBEF 54



Herbert Léonard chante à Décibels, le lundi 24 novembre à 21h30

HERBERT LÉONARD
LE LUNDI 24 novembre à 21h30

Le populaire chanteur français Herbert Léonard, en tournée au Québec, s'est arrêté sur la scène de **Décibels**, le temps d'offrir ses plus grands succès. On l'entendra dans "Flagrant délit", "Ça donne envie d'aimer", "Commencez sans moi", "Pour le plaisir" et dans "Mon coeur est ma maison".

STAR D'UN SOIR
mercredi 26 novembre à 19h00

Star d'un soir accueille la chanteuse Diane Robitaille, une découverte d'André Lejeune; le baryton Jean Poulain, un ami du comédien Michel Forget, ainsi qu'un ami de Suzanne Lapointe, Jean Perron (à ne pas confondre avec l'instructeur des Canadiens) qui chantera de vieilles chansons.

JUSTE POUR RIRE
le samedi 22 novembre à 19h00

Dominique Michel et Michel Leeb entraîneront dans le feu roulant de **Juste pour rire!** Ils recevront alors l'humoriste québécois Michel Barrette; Daniel Lemire dans son personnage de l'Oncle Georges; Pep Bou, un magicien qui jongle avec des bulles de savon; TSF, un groupe français de musiciens fantaisistes; Georges Schlick, un des meilleurs ventriloques au monde; et Roméo Pérusse, un conteur qui n'est jamais à court de piment.

LE RIDEAU SE LÈVE SUR CHAMPS-ÉLYSÉES

Les Beaux Dimanches
23 novembre à 19h30

Le populaire animateur français Michel Drucker sera secondé, lors de la deuxième édition de "Champs-Élysées" par Daniel Lavoie qui coanimera ce spécial France/Canada et au cours duquel il offrira un extrait de son dernier microsillon qui vient à peine d'être lancé en Europe.

"Champs-Élysées" recevra Serge Lama, Nana Mouskouri, Renaud qui chantera "Baby Sitting Blues", Francis Cabrel, récipiendaire d'un prix Félix lors du dernier gala de l'ADISQ, qui interprètera "Tourner les hélicos" et la comédienne Marina Vlady avec un chant folklorique russe. On reverra aussi avec plaisir Guy Béart qui fait un retour émouvant avec la chanson "Demain, je recommence".

Également en vedette à "Champs-Élysées", Véronique Béliveau dans "Cover Girl", Céline Dion avec "Billy" et Gilles Vigneault qui présentera "Mlle Émilie".

Tout comme lors de la première émission de la série, on réserve un autre défilé de mode extravagant d'un grand couturier.



ONTARIO SCOPE - PLEINS FEUX SUR LA PROVINCE
vendredi à 18h30

Michel Labrecque et Sylvain Desjardins animent cette série axée sur les événement politiques, économiques et sociaux de la province.

Un nouvel animateur au "Quotidien"

Gilles Gagnon, dont on avait l'habitude d'entendre la voix aux nouvelles du matin, à l'émission "Le Quotidien" occupera le poste d'animateur à cette émission quotidienne, diffusée de 6h00 à 9h00.

Natif de Montréal, Gilles est dans la région depuis le mois de septembre. Dans ses temps libres, c'est un sportif, un musicien (il a déjà enregistré un disque). Il prend la place de Jacques Danis qui anime présentement l'émission du samedi qui s'intitule "Samedi de Flâner".

A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor et 103,1 FM à Leamington

samedi 22 novembre
8h07 QUÉBEC ET ONTARIO FRANÇAIS: MYTHES ET RÉALITÉS
Langue et communication; les vocabulaires ou la langue d'une région ou d'une province à l'autre.

dimanche 23 novembre
8h07 TROIS SIÈCLES D'ÉDUCATION AU CANADA FRANÇAIS

12h54 POLITIQUE PROVINCIALE
Vous entendrez un porte-parole du parti conservateur.

lundi 24 novembre
11h04 ENTRE LES DEUX OREILLES
Invités: Liona Boyd; la guitariste présente son nouveau microsillon enregistré avec des musiciens rock et Robert Stéphane, auteur-compositeur-interprète.

22h04 THÉÂTRE DU LUNDI
En deuxième partie, "mariage de guerre ou toutes les choses importantes se passent dans un lit" de Marcelle McGibbon.

mardi 25 novembre
11h04 ENTRE LES DEUX OREILLES
Jacques Boulanger s'entretiendra avec Daniel Lavoie, auteur-compositeur-interprète.

jeudi 27 novembre
23h04 VISAGES DE L'EUROPE DE L'EST
La vie quotidienne en Pologne avec Charles Larochelle et Daniel Boismenu.

vendredi 28 novembre
22h04 DOCUMENTS
Le centenaire de Vancouver. La naissance d'un grand carrefour.

22h34 LIBERTÉS ET POUVOIR DE PRESSE
Le 4e pouvoir: troubles-fêtes et serviteurs.

Concours de chorégraphie

Les chorégraphes exceptionnels peuvent maintenant présenter leur candidature afin d'obtenir le prix Jean A. Chalmers en chorégraphie, décerné chaque année depuis 14 ans. La date de remise des dossiers de candidature pour ce prix de 8 000$, le plus important prix en chorégraphie au Canada, a été fixée au 1er avril 1987.

Les candidats sont priés de faire parvenir, outre la formule de demande dûment remplie, une vidéo cassette de ¾" illustrant leurs oeuvres les plus récentes. Le gagnant, sélectionné par un jury d'envergure nationale choisi par l'Association Danse au Canada, sera annoncé lors du Canada Dance Festival Danse Canada qui aura lieu à Ottawa en juillet.

Le prix Jean A. Chalmers en chorégraphie, géré par le Conseil des Arts de l'Ontario en collaboration avec Danse au Canada a été créé afin de rendre hommage à un chorégraphe canadien particulièrement talentueux ou prometteur.

Pour de plus amples renseignements et pour obtenir des formules de demande, communiquer avec la Directrice du Fonds Chalmers, Conseil des Arts de l'Ontario M5S 1T6, téléphone (416) 961-1660.

Conseil d'Education de Windsor

Avis de réunion

En conformité avec la Loi 75 qui a amendé la Loi sur l'éducation, une assemblée des électeurs/électrices francophones du Conseil d'éducation est convoquée dans le but d'élire 6 membres au Comité consultatif de langue française pour une période de 2 ans à partir du 1er décembre 1986.

NOTE:
Toute personne qui satisfait aux conditions citées ci-après peut devenir membre dudit comité consultatif:

(a) la personne a droit d'être élue membre du Conseil d'éducation de Windsor, et

(b) les enfants de cette personne en vertu des paragraphes 23(1) ou (2) à l'exclusion du paragraphe 23(3) de la Charte canadienne des droits et libertés, ont le droit de recevoir en Ontario leur instruction en français au niveau primaire et secondaire.

La réunion aura lieu le mardi 25 novembre 1986 à 20h00 au bureau administratif du conseil 451 ouest rue Park, Windsor.

R.V. Simpson
Président

Walter P. Willms
Directeur Général

Troupe Soleil Sud

On change de pièce

À cause d'un nombre insuffisant de comédiens, la troupe de Théâtre Soleil Sud de Windsor a dû changer ses plans pour la prochaine saison. Elle laisse tomber la pièce choisie le mois dernier, une oeuvre de Félix Leclerc, "L'Auberge des morts subites" qui exige 8 comédiens. La troupe a choisi à sa place une autre pièce qui n'en exige que quatre et qui s'intitule "Les pieds dans les plats". Elle est écrite par Jim Brochu.

"Les pieds dans les plats", c'est l'histoire de Claudette, une grande cuisinière que l'on approche pour produire une série d'émissions pour la télévision. Malgré la confiance de son impresario Bernie, Claudette ne se sent pas capable de passer à la TV. Son "chum", Gérard, qui est un chômeur très paresseux, pratique l'hypnose. Pour prouver à Claudette qu'il peut le faire de façon efficace, il fera faire une expérience à leur voisine Carmen, qui a de gros problèmes avec la boisson. Est-ce que Gérard convaincra assez Claudette de se laisser endormir afin de l'aider à produire ses émissions.....?

La pièce sera jouée à l'école secondaire L'Essor au cour du Festival francophone, le samedi 21 février, et à Chatham, le lendemain. D'autre représentations sont en vue mais les dates ne sont pas encore dévoilées.

Les comédiens qui incarnent les rôles sont Diane Yelle (Claudette), Gaétan Harvey (Gérard), Marcel Bergeron (Bernie) et France Thibault (Carmen).

Chronique du disque

"Dans chaque coeur il y avait des rêves; c'est dans la joie qu'on les a partagés, tout l'monde."

Cette phrase, on la retrouve sur le microsillon "Récolte de rêve" que réalisaient les Séguin en '75. C'est une phrase qui à mon avis, dépeint tellement bien l'état d'âme de Marie-Claire et de Richard Séguin, qui à l'époque avaient besoin de tas de gens autour d'eux pour produire. Et, un peu avec tout l'monde, ils ont travaillé tantôt individuellement, tantôt en duo.

Et depuis...retrait total, du moins pour Marie-Claire, puisque Richard, lui, a fait sa réapparition à l'été '85. Retrait qui a été très bénéfique tant pour l'un que pour l'autre. Maintenant, avec "MINUIT ¼", Marie-Claire Séguin nous revient tout à fait transformée. On dirait presque qu'elle est allée séjourner dans un laboratoire bionique et qu'on a tout changé en elle. Nouvelle tête, nouvelle personnalité, nouveau style...et presqu'une nouvelle voix. Une voix du moins mûrie à point avec une assurance, un souplesse qui n'a pas son pareil!

Malgré la relâche générale des quelques années, et même si maintenant elle a décidé de marcher comme une grande fille, elle s'est quand même entourée de bien beau monde, et surtout talentueux. Le premier qui me vient en tête c'est Daniel De Shaime qui s'est occupé de la réalisation. Il a aussi des musiciens comme Claude Chaput, Yves Cloutier, Jean-Jacques Bourdeau, René Beaudry, pour n'en nommer que quelques-uns. Bien sûr, ces noms ne vous disent absolument rien pour le moment, mais je suis persuadé qu'en faisant partie de cette super production, ils ne resteront sûrement pas inconnus.

Je m'adresse tout particulièrement à la jeunesse, ou ceux qui veulent tout simplement y rester accrochés comme moi parce que cette jeunesse devient de plus en plus belle, eh bien pour tous ceux-là qui sont avides de nouveautés, c'est le moment tout choisi d'acheter "MINUIT ¼" de MARIE-CLAIRE SEGUIN. J'insiste surtout pour les jeunes francophones de chez-nous qui n'ont pas encore découvert qu'il peut aussi se faire chez-nous de bien belles et bonnes choses, et ce même si ce n'est pas dans la langue de Shakespeare, ou même encore si on s'appelle autre que Corey Hart ou Madonna.

Avec "MINUIT ¼" on n'aurait pas pu trouver mieux comme titre. "MINUIT ¼" c'est le début d'une nouvelle journée dans la carrière de Marie-Claire. De l'énergie, de la fougue, du charisme... et chose certaine, un talent d'auteur-compositeur en évidence.

MARIE-CLAIRE SÉGUIN - KEBEC DISQUE KD 650

par Jacques Danis

Le dimanche 23 novembre à TVOntario

20h30 VINGT ANS EXPRESS
L'Amour à Pékin

"L'Amour à Pékin", réalisé par Guy Ménard, est l'un des onze longs métrages de **Vingt Ans Express**, série coproduite par TVOntario et l'O.N.F. Elle s'adresse à tous ceux qui aimeraient comprendre les buts, les rêves, les problèmes et les aspirations des jeunes d'aujourd'hui.

Tiphaine a 17 ans. Sa famille vit à Sudbury, mais elle habite seule à Montréal. C'est une existentialiste qui aime Sartre, Beauvoir et Camus, mais qui lit aussi un peu de tout. Elle aime la vie, le monde, les gens... et Peter. Ils sont tous deux des "révolutionnaires" un peu timides et conservateurs. Ils aimeraient se marier, obtenir une bourse et retourner aux études...

Soyez à l'écoute des jeunes d'ici alors qu'ils témoignent de ce qu'ils ressentent chaque jour dans une société en constante évolution.

21h00 CINÉMA, CINÉMA
Le Grand Pardon

"Parrain" d'un quartier de Paris, un jovial Juif algérien, Raymond Bettoun, entend conserver sinon agrandir son territoire. Plus que de sa famille ou de sa propre organisation, plus que du commissaire Duché qui le harcèle ou de la mafia arabe qui l'inquiète, Bettoun doit se préoccuper d'un jeune truand de bonne famille qui suscite une guerre de "gangs" et qui le force à se livrer à la police. Une fois libéré, le caïd sera-t-il capable du grand pardon?

Le Grand Pardon, d'Alexandre Arcady: un excellent divertissement à l'affiche de **Cinéma, Cinéma.**

EN PLUS À 14h30 SCÈNES ET MIROIRS
La Réadaptation: un traumatisme apprivoisé
Le court métrage **Défi: survivre** présente le témoignage de Johanne de Montigny, seule survivante de l'écrasement d'un avion en 1979. Danièle Caloz anime ensuite une discussion avec trois professionnels et deux réadaptés, puis rencontre le psychologue Bernard Lacome.



18h30 LA SOCIÉTÉ NATIONAL GEOGRAPHIC
K2 — la montagne qui tue (Spécial)
À l'ombre de l'Everest, le "toit du monde", sommeille un pic redoutable: le K2, Godwin Austen, ou Dapsang, qui se tient à l'écart, indifférent aux victoires et aux défaites des hommes.

Construction d'appartements pour familles à Windsor

La construction à Windsor de deux immeubles locatifs pour familles, au coût de 10,8 millions de dollars, débutera sous peu grâce à une aide financière des gouvernements du Canada et de l'Ontario.

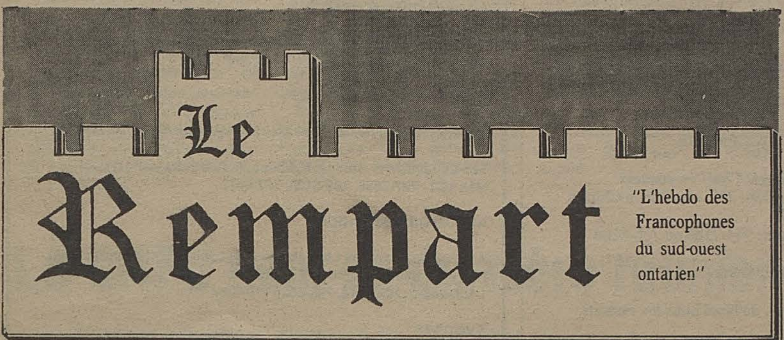
C'est ce qu'ont annoncé la semaine dernière MM. Stewart McInnes, ministre fédéral chargé de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, et Bernard Newman, député provincial de Windsor-Walkerville, au nom du ministre du Logement de l'Ontario, M. Alvin Curling.

C'est la Société de Logement de la ville de Windsor qui parrainera ces projets. L'un d'eux sera construit sur la rue Niagara et contiendra 56 logements et l'autre, sur la rue Union, en contiendra 98.

"Ce projet fait partie de la nouvelle entente fédérale-provinciale de logement social qui nous permet de répondre efficacement aux besoins en matière de logement, a déclaré M. McInnes. "Je suis très heureux que nous puissions rendre service aux familles de Windsor," a-t-il ajouté.

Pour sa part, M. Curling a indiqué que les 154 logements sont parmi les quelque 6 700 logement sans but lucratif approuvés pour l'année. "Ils constituent un élément important de l'ensemble des mesures que nous avons entreprises pour assurer aux Ontariens des logements abordables", a-t-il précisé.

On prévoit que 49 des 98 logements seront alloués aux familles dans le besoin. Ces logements seront subventionnés par le gouvernement fédéral et celui de l'Ontario dans une production de 60/40. Les 49 autres logements, dont les loyers correspondront au départ à ceux demandés sur la marché local pour des appartements semblables, seront subventionnés par l'Ontario.



20ième année No 47 Windsor, le 26 novembre 1986

Projet de loi 8

"Un autre grand pas vers le bilinguisme officiel"

(GH) Selon des commentaires recueillis par le REMPART des chefs de file de la communauté francophone du comté d'Essex, le projet de loi 8 adopté en troisième lecture par la Législature ontarienne est un pas vers le bilinguisme officiel en Ontario. Le projet, attendu depuis longtemps, et sanctionné par le Lieutenant gouverneur-général mardi dernier, a en fait été ainsi qualifié par le premier ministre Peterson lui-même.

M. Marcel Bergeron, président de l'Association canadienne-française de l'Ontario Windsor-Essex-Kent, estime que la nouvelle loi a quand même beaucoup d'échappatoires. "C'est un grand pas mais ça ne déclare pas la province officiellement bilingue. Certaines régions resteront quand même sans services français adéquats."

La loi reconnaît le droit des francophones de l'Ontario d'être servis en français par le gouvernement dans les régions désignées. Windsor, Belle-Rivière, Técumseh, les cantons d'Anderdon, Colchester-Nord, Maidstone, Sandwich-Sud, Sandwich-ouest, Tilbury-Nord, Tilbury-Ouest et Rochester dans le comté d'Essex et la ville de Tilbury, les cantons de Dover et de Tilbury-Est dans Kent font partie de cette liste.

En plus la loi comporte des garanties législatives qui assureront que les ministères, les conseils, les commissions offrent les services en français. (Les services garanties sont ceux qui sont offerts au public par les sièges et les administrations centrales des organismes gouvernementaux, de même que par les bureaux situés dans les régions désignées ou qui les desservent.

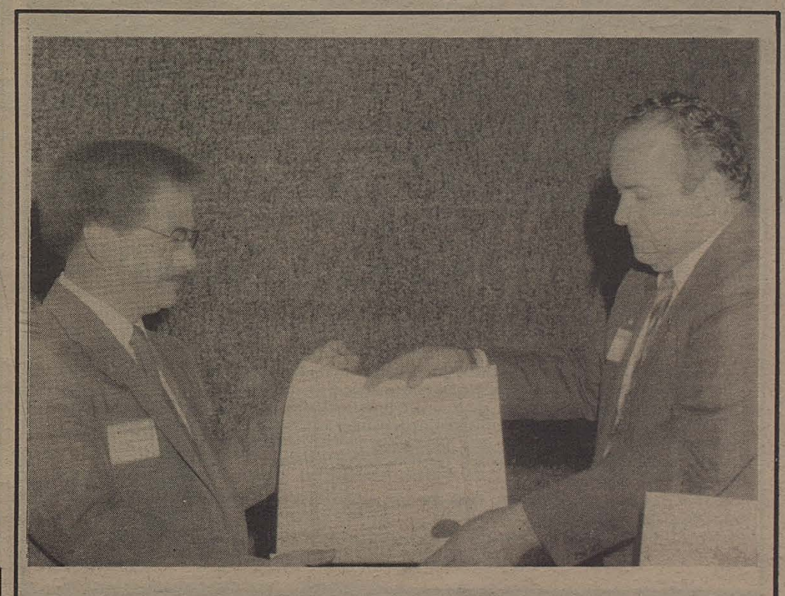
M. Marc Duval, agent de développement communautaire pour le ministère des Affaires civiques et culturelles à Windsor, trouve qu'il était temps que la loi soit adoptée. "On a gagné une partie de nos épaulettes. Il ne reste que la province soit déclarée bilingue et on aura tout gagné." M. Duval est revenu sur ces mots en ajoutant, "Dire qu'on a gagné, c'est un peu exagéré, parce que cette loi nous était due comme c'est dû que la province soit bilingue."

Pour Mme Madeleine Leal, présidente régionale de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, c'est une très bonne loi que l'on vient d'adopter. Elle a souligné le travail du gouvernement Peterson: "Chapeau au gouvernement actuel qui a réveillé un dossier qui traîne depuis 40 ans."

Mme Hélène Vaillancourt, présidente régionale et vice-présidente provinciale de l'Union culturelle des Franco-ontariennes approuve les dires de Mme Leal et ajoute que "c'est une étape franchie qu'on espère ouvrira la porte au bilinguisme officiel de la province."

Par ailleurs les organismes sans but lucratif qui sont subventionnés par le gouvernement dans le but d'assurer la prestation de services sociaux et de santé ou d'autres services à la population, ainsi que les établissements psychiatriques ou résidentiels administrés par les ministères, de même que les collèges d'arts appliqués et de technologie doivent être désignés par le conseil des ministres pour être tenus d'offrir des services en français. Il va de même des maisons de soins infirmiers ou

suite en page 5



Les Campagnards ont leur charte

Le club Richelieu "Les Campagnards" de Pointe-aux-Roches recevait dimanche dernier à la salle St-Jean Baptiste de St-Joachim, la charte du Club Richelieu International. Soixante-dix personnes assistaient à la cérémonie. Notre photo fait voir M. Woilford Whissel, président international (à d.) donner la charte au président des Campagnards, M. Jean Brûlé. (Photo: Oscar Bénéteau)

Calendrier des événements

MERCREDI 26 NOVEMBRE
19h30
Atelier sur "La sécurité du revenu"
Personne-ressource: M. Gérard Bénéteau
École St-Ambroise de Saint-Joachim
Inscription: $2
Tout le public est invité
Parrainé par le Conseil régional de la Fédération des femmes canadiennes-françaises
Info: Gabrielle Sylvestre 728-2420

LES 27 NOVEMBRE ET 4 DÉCEMBRE
19h30
Bingos des APIs
Salle Can-Am, 576 rue Ouellette, Windsor

SAMEDI 6 DÉCEMBRE
9h00 à 16h00
Bazar annuel à Pointe-aux-Roches
Sous-sol de l'église
Goûter à la tourtière et plusieurs autres choses
Organisé par la Fédération des femmes canadiennes-françaises
Info: Mme Rita Plourde, 798-3108

DIMANCHE 7 DÉCEMBRE
13h30
Assemblée annuelle de la Caisse populaire Windsor Ltée
Centre-canadien français

DIMANCHE 7 DÉCEMBRE
20h00
St-Michael's Boys' Choir en concert
Église Assumption, 350, ch. Huron Church
Entrée: $10.00
Renseignements: 944-7185 ou 735-8208

LUNDI 22 DÉCEMBRE
19h00
Chants et contes de Noël pour les enfants d'âge scolaire
Bibliothèque du Mail Técumeh

Index des services en français

AGENTS D'IMMEUBLE

Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 est, ch. Técumseh, Windsor, N8T 1B6, 948-8171, 734-6369

ASSURANCES GÉNÉRALES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor N9H 1S6, 966-6112

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9 Emeryville (Puce) N0R 1C0 - 727-3855, 735-8135, 727-6479

AUTOMOBILES - PIÈCES

A & L Auto Recyclers Ltd., (MM. John Lanoue et Guy Desmarais) Route 2 angle ch. Comber (77) N0P 1J0
1-800-265-2128 comté, 798-3525 Windsor

AVOCATS

Me Brian Ducharme, 201-302 Ouellette, Windsor 258-6490
12214 est, ch. Técumseh, Técumseh 735-1445
400 rue Notre-Dame, Belle-Rivière 728-1840

Levesque, Levesque et Taylor, (Gérard et Simone Levesque)
52 ouest, rue Chatham, Windsor 252-2323
12150 ch. Técumseh, Técumseh 735-9928

McTague-Clark Barristers, (Me Robert Beaudoin)
455 rue Pelissier, Windsor - 255-4383

COMPTABLES AGRÉÉS

Cox, Hyatt & Company, (M. Donald Lassaline)
875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor N9A 4J6 - 258-4626

DÉPANNEUR

The Party Stop, (Mme Rose Daoust), 6525 est, rue Wyandotte 948-3325

ÉQUIPEMENT DE BUREAU

FAF Business Machines, (Mike et Marcella Skrobar)
5739 est, ch. Técumseh, Windsor - 945-0555

GARDERIE

Chez Tante Sylvie, 1684 ave Ellrose, Windsor N8Y 3X7 - 945-0608

IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse, (Larry Lappan)
12129 ch. Técumseh, Técumseh N8N 2M4 - 735-4121

Imprimerie Tribune, (Lucien Lacasse)
13021 est, ch. Técumseh, Técumseh N8N 2M3 - 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100, Pointe-aux-Roches N0R 1N0 - 798-3026

Caisse populaire Técumseh Ltée
1120 Lespérance, Técumseh N8N 1X2 - 735-6069

Caisse populaire Windsor Ltée
2800 est, ch. Técumseh, Windsor - 945-8156, 945-8161

LIBRAIRIES

De passage à Toronto... ou par courrier...
LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges
Editions Champlain Ltée
107 rue Church
Toronto, Ontario
N5C 2G5
(416) 364-4345

Librairie du SUD-OUEST
6555 ch. Malden, Windsor, Ontario N9H 1T5
734-1960
Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants
commandes postales
9h à 17h - lundi au samedi

à suivre en page 8

Médailles de distinction pour services bénévoles

Le MACC invite des candidatures

(GH) À titre de ministre des Affaires civiques et culturelles de l'Ontario, Mme Lily Munro invite tous les organismes à participer au programme de remise de distinctions pour services bénévoles. "Peu importe l'activité visée ou le rôle particulier joué par un individu donné, on observe de plus en plus clairement à quel point le travail de chaque bénévole rehausse l'efficacité d'une organisation et sa présence dans la collectivité," de rappeler la ministre.

Les organisations à but non lucratif dont les activités vont dans le sens du mandat du MACC sont invitées à proposer les candidatures de 6 bénévoles.

Les distinctions qui consistent en des épinglettes et certificats distinctifs pour chaque catégorie sont remises lors de cérémonies qui ont lieu dans différentes villes de la province au printemps de chaque année.

Les organisations peuvent oeuvrer dans les domaines suivants: les arts, la conservation du patrimoine, les bibliothèques publiques, les centres d'information communautaire, les services aux nouveaux Ontariens, les activités multiculturelles, les relations civiques et les programmes mis sur pied par les autochtones et à leur intention.

L'organisation qui soumet des noms doit exister depuis 5 ans. On peut présenter les six candidats dans les trois catégories suivantes: 5, 10 ou 15 ans de services. Aucune distinction ne peut être accordée à des bénévoles qui ont travaillé moins de 5 ans pour une organisation.

Les organisations recevront une confirmation de leurs mises en candidatures. Une fois cette dernière reçue, elles sont tenues de fournir des renseignements détaillés au sujet des bénévoles dont la candidature a été proposée.

Les formules de mise en candidature dûment remplies doivent être envoyées au plus tard le 15 décembre '86. On doit l'adresser au: Distinctions pour services bénévoles, Ministère des Affaires civiques et culturelles, 77, rue Bloor ouest, 5ième étage, Toronto, Ontario, M7A 2R9 (416) 965-7505.

En plus des organismes, les bénévoles, à titre personnel, peuvent présenter des mises en candidatures pour des distinctions pour contribution exceptionnelle. Les admissibilités sont les mêmes que pour les distinctions pour services bénévoles.

(Une annonce du ministère à ce *sujet est parue dans* LE REMPART de la semaine dernière.)

Le CAFO tient sa dernière réunion

Avec l'adoption du projet de loi 8 sur les services en français, le Conseil des Affaires franco-ontariennes vient de franchir son étape finale. Tout ce qu'il a accumulé d'expérience depuis les onze dernières années sera mis à l'entière disposition de la nouvelle équipe pour continuer le travail déjà amorcé.

À la dernière rencontre du Conseil, tenue la semaine dernière, on a fait le bilan des activités depuis 1975 et la synthèse des recommandations de ses dossiers prioritaires: La Santé et les services sociaux, les arts et la culture, les ressources humaines francophones à la Fonction publique provinciale et la condition féminine.

Le CAFO a présenté ces documents au ministre délégué aux Affaires francophones, l'Honorable Bernard Grandmaître qui était présent pour l'occasion.

Selon la présidente du CAFO, Laura Gueguen-Charron, "il faut se réjouir des progrès accomplis dans les services en français amenés par le projet de loi 8. Cependant, il faut que le Gouvernement continue à assurer *un lien étroit* avec la population francophone."

Un nouveau programme pour la formation de jeunes dirigeants

Durant les deux prochaines années, en collaboration avec l'Association des bureaux et des centres d'action bénévole de l'Ontario, le ministère des Affaires civiques et culturelles de l'Ontario donnera à 880 jeunes de 22 collectivités ontariennes la possibilité d'acquérir une précieuse expérience en travaillant pendant un an à titre de membres bénévoles de comités ou conseils d'administration d'organismes locaux.

La ministre Mme Lily Munro a annoncé la semaine dernière le lancement à l'échelle de la province du programme "Jeunes dirigeants de demain" qui a pour objet de fournir une expérience en leadership communautaire à des jeunes âgés de 15 à 24 ans.

"Les projets pilotes que nous avons mis sur pied plus tôt cette année à Thunder Bay et Ottawa ont connu beaucoup de succès, a déclaré la ministre. Non seulement les jeunes gens acquièrent-ils de précieuses aptitudes, mais les groupes communautaires en sont également renforcés et stimulés."

Pour diriger le programme, l'Association des bureaux et des centres d'action bénévole de l'Ontario, qui se consacre au développement du bénévolat dans la province, reçoit du ministère une subvention de 329 000 $.

Au cours des prochaines semaines, on annoncera le lancement, au niveau local, du programmes "Jeunes dirigeants de demain" dans différentes régions de la province dont Windsor où le programme sera bilingue.

Hommage à M. Harold Danforth

(GH) Le Conseil fédéral du comté d'Essex du parti conservateur a rendu hommage à un ancien membre du parlement, M. Harold Danforth, lors du 7ième dîner annuel qui a eu lieu à la salle Fogolar Furlan, située sur le chemin E.C.Row, le vendredi 21 novembre.

M. Danforth, qui a été député pour les circonscriptions de Kent et d'Essex-Kent, est originaire de Leamington. Il a servi Kent à la Chambre des Communes en 1958, '63, '65 et Kent-Essex en '68 et '72. Il a été président de plusieurs comités en chambre, entre autres sur l'Agriculture et sur le Commerce, ainsi que président du caucus conservateur.

Également à ce dîner, un conférencier en la personne de M. Tom Hockin a été invité à venir parler devant les militants du parti. M. Hockin est député dans la circonscription de London-Ouest. Il est à la Chambre des Communes depuis 1984. Diplômé de l'université Western à London, M. Hockin a enseigné jusqu'en 1973 à l'université de York à Toronto. Il est le vice-président d'un comité sur les relations entre le Canada et les États-Unis. Il est en plus président du Parliamentary International Forum qui invite des leaders du pays à venir parler au Parlement.

Editorial

L'organisation de la vie française à Windsor

Le Centre culturel Tournesol a rendu public tout récemment le rapport d'une étude de faisabilité d'un centre communautaire à Windsor, réalisée sous son parrainage par la firme ACORD. Le rapport fait une analyse assez complète des besoins ressentis dans la région. Sa conclusion nous semble juste, mais, à notre avis, sa recommandation principale n'est pas convenable.

Le rapport conclut qu'il ne semble pas probable que la population francophone appuierait suffisamment une tentative d'établissement d'un centre communautaire (pris dans le sens large d'une organisation et pas nécessairement d'un édifice).

En fait, à considérer le degré d'appui aux activités existantes, il est facile d'être d'accord avec cette conclusion. Nous ne voulons certes pas dire que cet appui n'existe pas ou qu'il est négligeable. Plusieurs activités réussissent assez bien. Mais d'autres ne connaissent qu'un succès mitigé. Et somme toute, il n'y a pas d'évidence d'une abondance d'enthousiasme qui serait essentielle à la réussite d'un projet de centre communautaire.

De plus, une telle tentative nécessiterait qu'un groupe dévoué y consacre beaucoup d'énergie, et les ressources humaines de ce genre ne semblent pas suffisantes non plus au moment.

Le rapport ACORD suggère que la mise sur pied d'un centre communautaire peut demeurer un objectif à long terme et recommande plutôt pour le moment un "conseil communautaire" avec un mandat plus restreint, essentiellement de coordination et de service technique aux groupes déjà existants.

Cette recommandation ne nous semble pas à propos.

Un service d'appui technique aux organisations francophones de la région existe déjà au secrétariat de l'Association canadienne-française de l'Ontario, et il n'y a aucune indication qu'il ne répond pas adéquatement au besoin.

Quant à la coordination, nous pouvons examiner cela sous l'aspect de l'agencement du calendrier d'événements, ainsi que sous l'aspect de l'organisation et du fonctionnement des activités.

Il est vrai que parfois, deux activités françaises sont fixées à la même date. Or ceux ou celles qui veulent savoir à quelles dates sont inscrits des événements au calendrier avant de fixer le leur peuvent déjà le faire en consultant le calendrier d'événements du Rempart ou en téléphonant au secrétariat de l'ACFO. Souvent, d'ailleurs, lorsqu'il y a coïncidence de dates, les organisateurs en étaient conscients mais ne pouvaient pas l'éviter pour une raison ou une autre.

Parlons maintenant de l'organisation et du fonctionnement des activités.

Dans le domaine sportif, cela est fait avec beaucoup de succès par l'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex. Le nombre de nouvelles ligues qui se sont jointes à l'AFSLWE au cours des quelques dernières années en témoigne. Et l'Association fait clairement savoir sa disponibilité à aider à d'autres gens à en mettre encore de nouvelles sur pied.

Dans le domaine politique, l'ACFO est là. C'est d'ailleurs sa responsabilité spécifique.

Dans le domaine de l'éducation, c'est vrai, il manque de "coordination" entre les divers groupes intéressés (conseillers scolaires ou membres des comités consultatifs, APIs, enseignants, etc.) Mais nous croyons que c'est plutôt parce qu'il y a tellement de changements rapides dans le domaine, et surtout parce qu'il y a des organismes légaux en place auxquels on se fie. Cela ne veut pas dire qu'une coordination ne serait pas bénéfique, mais ce n'est pas un "conseil communautaire" tel que conçu qui pourrait le faire.

Dans le domaine social, il n'existe pas non plus de coordination comme telle, mais il ne manque généralement pas d'activités sociales assez diverses et assez publicisées pour satisfaire aux besoins.

Le domaine culturel, lui, a été nettement délaissé pendant plusieurs années; les spectacles se faisaient de plus en plus rares ... Mais le Centre culturel Tournesol vient de renaître! Il a parrainé une première "Nuit dans les champs" fort bien réussie; il offre un appui important à la "petite" troupe de théâtre Soleil-Sud; il semble que les organismes du Festival francophone songe aussi à s'associer avec Tournesol. Et le nouveau président du Centre Tournesol nous assure que le Centre est bien disposé à donner son appui, même financier, à d'autres groupes qui veulent oeuvrer dans le domaine (et sans pour cela, les intégrer à lui ou prendre leurs affaires en main, précisons-le).

Dans tous ces domaines, on ne semble pas sentir le besoin d'un "organisme chapeau", probablement en partie parce que les medias français (essentiellement Le Rempart et CBEF) assurent une certaine communication entre les divers groupes, ou au moins, les tiennent au courant de ce qu'ils font les uns les autres. Nous ne voyons donc pas l'utilité d'un "conseil communautaire".

Mais il continue à y avoir quelque chose qui manque. Les organismes que nous avons mentionnés, et plusieurs autres, contribuent chacun de sa façon à améliorer la vie française dans la région. Mais depuis plusieurs années, il n'y a pas de projet global, il n'y a pas de point de mire commun à tous, comme à l'époque de la revendication de postes français de Radio-Canada ou de celle de l'école secondaire française.

Or un tel projet n'a non seulement sa valeur propre. En plus, il établit des liens plus serrés entre les divers groupes, il crée un sens d'identité globale bien mieux défini, il rend l'enthousiasme beaucoup plus contagieux.

Et il y en a un fort valable qui nous vient à l'esprit: ce serait d'organiser divers moyens auxquels pourraient participer tous les groupes et tous les individus pour rendre beaucoup plus visibles le fait français et la communauté française dans notre région.

Il y a plusieurs moyens de le faire: par exemple, faire afficher de façon plus voyante les institutions françaises qui existent; publiciser davantage dans tous les medias, y compris ceux de langue anglaise, les événements culturels et sociaux des francophones; organiser des campagnes systématiques auprès de divers établissements commerciaux pour qu'ils offrent des services en français et les affichent; encourager plus de francophones à participer à la vie publique; mettre plus en évidence les contributions d'individus et d'institutions français à la communauté entière, par exemple en désignant le/la francophone du mois.

Ce sont des genres de mesures auxquelles tous les groupes pourraient facilement participer.

Et ce serait un projet dont tous les groupes pourraient profiter: non seulement la plus grande visibilité donnerait-elle une plus grande force politique à la communauté francophone, mais elle entraînerait plus d'intérêt chez les francophones eux-mêmes, à toutes les activités.

Or un tel projet demande une certaine planification sur une base permanente et une communication constante avec tous les secteurs de la communauté.

Il faudrait donc qu'un organisme existant, ou qu'un nouveau groupe, prenne l'initiative de commencer la planification, puis entraîne graduellement les autres groupes à participer à ses actions. Ça pourrait commencer avec un assez petit groupe, d'ailleurs...

Nous avons souvent déploré dans les éditoriaux l'absence d'un tel projet "global" pour développer davantage l'unité et la solidarité entre les diverses composantes de la communauté francophone. Maintenant, nous en avons avancé un. Y a-t-il un groupe intéressé à le mettre sur pied? Si oui, qu'il communique avec nous, et LE REMPART lui fournira tout l'appui qu'il le peut.

Jean Mongenais

Message du directeur régional de l'Ontario de Radio-Canada à l'occasion de leur 50e anniversaire

Depuis l'automne 1985, j'ai le plaisir d'assumer la toute nouvelle direction des services français de Radio-Canada en Ontario. Cette région, grâce aux stations de Sudbury (CBON), Toronto (CJBC-CBLFT) et Windsor (CBEF-CBEFT) dessert directement quelque 613,000 du million de parlants français de la province. En étroite collaboration avec les stations CBOF et CBOFT d'Ottawa, nous suivons au jour le jour les événement et les personnalités qui ont une influence sur la qualité de vie des Ontariens.

Chez nous, la radio et la télévision françaises sont des outils essentiels à la vitalité culturelle de la communauté francophone. Elles assurent une information quotidienne au public francophone qui représente près de 12 pour cent de la population totale de la province. Plus particulièrement, elles servent d'instrument de promotion et de découvertes pour les artistes franco-ontariens. Elles assurent une présence et une participation à l'activité communautaire. Par leur programmation, elles agissent comme trait d'union entre les différents coins de la province. Ces stations ont comme mandat de mieux faire connaître les préoccupations et les ressources de chacune des régions, de faciliter les échanges entre Franco-Ontariens, de raffermir l'identité culturelle, et de permettre à tous et chacun de développer un sentiment d'appartenance à la grande famille ontarienne.

La structure régionale permet à la Société de devenir de plus en plus attentive aux besoins de sa clientèle franco-ontarienne. Elle permet également aux stations d'enrichir leurs programmations par des échanges et des partages d'émissions, de réaliser des projets conjoints et de mettre en commun leurs ressources et moyens de production. C'est dans cet esprit que sont créées entre autres, les émissions **Ontario 30, Un samedi à trois, La nuit sur l'étang,** le concours **Ontario Pop, Ontario Scope,** sans oublier l'échange quotidien des reportages de nouvelles.

Ainsi, le service que nous assurons se diversifie, et s'enrichit. Enfin, étant donné son importance socio-économique, la région de l'Ontario ajoute beaucoup au portrait national en s'affirmant davantage à l'antenne des réseaux nationaux.

Claude Hurtubise
Directeur régional des
Services français en Ontario

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjoint à la rédaction: **Gaétan Harvey**
Publicité nationale: **Christine Carrier**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Christine Carrier**

la copie: 50¢
abonnement: $12/Canada - $25/ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: 948-4139
Rédaction: 948-4130

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APF

"Un autre grand pas..."

suite de la p. 1

des foyers de soins spéciaux.

Le conseil des ministres peut désigner un établissement ou une institution dans son ensemble ou tout simplement un ou plusieurs de ses services. Pour leur part, les universités devront donner leur consentement avant de pouvoir être désignées.

Selon un amendement proposé par les néo-démocrates au cours du débat sur le projet de loi, un citoyen pourra contester en cour une décision du conseil des ministres à ce chef.

Un deuxième amendement apporté par le même groupe politique prévoit qu'une municipalité peut choisir d'adhérer aux dispositions de la nouvelle loi.

En d'autres mots, une municipalité voulant reconnaître le droit de ses résidants de recevoir des services en français pourra maintenant le faire.

(Une décision par la municipalité de Kapuskasing de faire cela avait été renversée par un juge de la Cour suprême de l'Ontario qui avait déclaré qu'aucune loi provinciale autorisait une municipalité à le faire.)

Les ministères ont trois ans pour pouvoir préparer leurs bureaux à servir dans la langue de Molière.

Une commission des services en français créée par la loi 8 a le mandat de définir comment les ministères ont à la mettre en pratique. Son président est M. Gérard Bertrand, actuellement président du conseil régional d'Ottawa de l'ACFO.

M. Duval a insisté que les francophones se doivent de se servir de cette loi. ''Ce sera un dossier à suivre et c'est le moment de s'affirmer et de se servir de cette loi. Il va falloir que les francophones peu habitués à se faire servir en français se mettent à utiliser les services que leur offre le gouvernement ontarien, sinon on va se demander des questions sur les francophones.''

En Bref

• Consultation sur les besoins des personnes âgées

C'est le lundi, premier décembre, que le ministre délégué aux affaires des personnes âgées, M. Ron Van Horne, sera à Windsor pour consulter les gens au sujet du livre blanc intitulé "Nouvelles Orientations" qu'il a publié le printemps dernier.

Le document analyse l'évolution prévue des besoins des personnes âgées au cours des prochaines années et présente cinq stratégies d'un plan d'ensemble formulé pour y répondre.

M. Jérémie Beaulne, président du Club de l'âge d'or Jean-Paul II, a été invité à représenter les francophones à la session qui débutera à 10h15 au Greater Windsor Senior Citizens Center, rue Goyeau.

• Mini-cours pour agriculteurs

Le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario tiendra, à compter de décembre, des cours de formation pour les fermiers de la région. Les cours auront lieu les 4, 9, 11, 16, et 18 décembre au Essex Civic Centre et commenceront tous à 19h30. Le coût est de $5.00 par personne.

Les cours seront donnés en anglais et offriront aux fermiers des conseils au sujet de comment planifier le financement d'une ferme, et comment suivre cette planification.

Pour plus d'informations on peut communiquer au 776-7361.

• Info sur l'alimentation

Le Centre de ressources agro-alimentaires du Collège de Technologie Agricole et Alimentaire d'Alfred a presque 2 ans d'opération. Son but principal est d'améliorer la diffusion de l'information en français en matière d'agriculture et d'alimentarion.

Un feuillet (disponible au bureau de l'Association canadienne-française de l'Ontario à Windsor) définit en quelque sorte le CRAA ainsi que ses services et contient une liste des publications disponibles.

"La population francophone de l'Ontario devrait connaître et profiter davantage de nos services gratuits. C'est pourquoi, nous faisons parvenir un feuillet publicitaire dans l'espoir qu'il puisse faire du chemin dans toutes les régions," a expliqué Mme Anna S. Benoit, coordonnatrice du centre.

Si l'on veut de plus amples renseignements sur le Centre ou ses services, on peut aussi contacter au 613-679-2218, poste 36.

• Répertoire de services pour personnes handicapées

Un nouvel "Inventaire des programmes et des services du gouvernement de l'Ontario à l'intention des personnes handicapées" vient d'être publié par le Secrétariat provincial aux personnes handicapées.

Cette liste complète qui sera aussi reproduite sur cassette sonore offre tous les renseignements nécessaires concernant une grande variété de programmes destinés à aider les personnes qui ont un handicap. On y traite le transport et l'hébergement.

"La publication de cet inventaire sera très utile pour toutes les agences qui ont les intérêts des personnes handicapées à coeur," déclarait Tony Ruprecht, Ministre délégué aux personnes handicapées.

On peut se procurer des exemplaires à: La Librairie du Gouvernement de l'Ontario, Rez-de-chaussée, 880, rue Bay, Toronto, Ontario, M7A 1N8.

• La drogue au travail

(SHS) Il y a les drogués du travail et ceux qui arrivent drogués au travail. Les patrons aiment bien les premiers mais pas les seconds... qui, semble-t-il, se multiplient. Avec comme résultat qu'un nombre croissant d'entreprises font passer des tests de dépistage à leurs candidats à l'embauche et employés réguliers. Autrefois coûteux et compliqués (on analysait le sang), ces tests deviennent de plus en plus accessibles. Ainsi, la firme britannique Perkin-Elmer propose, au coût de 15 000 $, un appareil capable de détecter dans l'urine les résidus d'amphétamines, de barbituriques et de cocaïne. Efficace à 99%, selon le fabricant, le test sert uniquement au dépistage des présumés drogués. Des analyses plus poussées sont ensuite faites en laboratoire pour vérifier l'exactitude des résultats.



À VENDRE: Laveuse et sécheuse de marque Inglis, grandeur appartement avec pied pour les superposer. Également, poêle en très bon état avec four autonettoyant. Les 3 pièces au prix de $800.00. **948-4139** ou **253-0049.**

On parle d'eux

Voici les membres du club Jean-Paul II de Windsor qui fêtent un anniversaire de naissance en novembre ou en décembre. Novembre: **Mmes Florence Limoges, Germaine Hamelin, Marguerite Grenier, Cécile Beaulé, Léanne Nadeau, Loretta Trudelle, Lily Brûlé, Charlotte Mongenais, Lorraine Duguay, Valérie Campeau, Évangéline St-Louis, Blanche Ouimet, Judith Soleski, Gemma Bélanger** et **Renée Parent**; chez les messieurs: **Oneil Lizotte, Rodolphe Galipeau, Arsène Campeau, Germain Roy, Jean-Louis Beaudin, Gérard Duguay, Raymond Charron, Henri Ouimet** et **Paul Simard**. Décembre: **Thérèse Lebel, Albertha Damien, Raymonde Marcoux, Laura Losier, Marie Bezaire, Catherine Albert, Simone Blais, Colombe Dubois, Lucie Deschamps, Malvina Chiasson, Héléna Beaudoin, Yvette Lapierre, Elmire Tracey, Marthe Nadeau, Anita St-Denis, Jaqueline Papineau, Edna Duguay, Géraldine Ferland, Louis Bezaire, Alfred Duguay, Léo Galipeault, Henri Robitaille, Alfred Cloutier, Gérard Doyon** et **Jean Gauvin**. Bon anniversaire à tout ce monde!

* * * * * *

C'est l'anniversaire aujourd'hui d'une dame qui travaille bénévolement pour LE REMPART depuis plusieurs années. En effet, **Mme Charlotte Mongenais** célèbre son 81ième anniversaire de naissance en ce 26 novembre. Mme Mongenais est encore très active. En plus de dépouiller le courrier, tenir les livres au journal, et tenir à jour la liste d'abonnés, elle est membre du Club Jean-Paul II de Windsor et joue de l'orgue à l'église St-Jérôme. Comme nous la connaissons, Mme Mongenais n'est pas une dame qui exige beaucoup mais elle espère qu'un jour on installe un ascenseur au Centre canadien-français. En attendant, bonne fête Mme Mongenais et on vous aime beaucoup!

* * * * * *

Le Festival de la Moisson s'est terminé la semaine dernière et plusieurs gens se souviendront des activités présentées durant cette édition qui sera reprise encore une fois l'an prochain. Mais **M. Jean-Paul Gagnier** de Pointe-aux-Roches, lui, se souviendra encore plus de ce Festival parce qu'il lui a permis de s'enrichir. En effet, M. Gagnier a remporté le tirage du 50/50 d'une valeur de $500.00, ce qui se prend très bien avant la période des Fêtes, n'est-ce pas?

DÉCÈS

Est décédé le vendredi 7 novembre à l'âge de 64 ans, **M. Jean-Paul Gélinas** de Windsor, époux de **Mme Georgette Gélinas [née Lacoursière]**. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, **Colette** de San Francisco, **Pierre, Josette** et **Jean-Paul**, tous de Windsor. Ceux et celles qui voudraient laisser des marques de sympathie peuvent offrir des dons à la Société du Cancer ou à l'Hospice de Windsor. L'épouse du défunt a été secrétaire durant nombre d'années à l'école Georges P. Vanier à Windsor. Elle est présentement à sa retraite.

* * * *

Est décédé à l'hôpital St-Joseph à Chatham le samedi 8 novembre à l'âge de 73 ans, **M. Ernest Béchard** époux de **Mildred Savage**. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses deux fils, **Paul Francis** de la Colombie-Britannique et **Ernest** de PainCourt. Dans le deuil également sa soeur **Mme Mae Chevalier** de Pointe-aux-Roches et deux frères, **Lawrence** de Windsor et **Raymond** de Détroit.

La bonne alimentation

Un magnifique dessert

FACILE À PRÉPARER
Pour les pauses-café qui coupent votre matinée, ou pour le thé, l'après-midi, rien n'est meilleur qu'un gâteau maison.

Ajouter à vos recettes culinaires ce gâteau russe blanc, fait de Kahlua, de vodka et de chocolat, qui aiguisera la gourmandise de tous vos invités.

Gâteau russe blanc au Kahlua
3 c. à table de Kahlua
2 c. table de vodka
1/2 tasse de chocolat blanc, en petits morceaux
2 tasses de farine de pâtisserie tamisée
3/4 c. à thé de bicarbonate de soude
1/2 c à thé de levure chimique
1/2 tasse de beurre
2 c. à table de shortening
1 1/4 tasse de sucre
3 gros oeufs
3/4 tasse de babeurre
1/3 tasse de confiture aux abricots

Garniture à la créme au Kahlua
Copeaux de chocolat blanc ou chocolat blanc grossièrement râpé
Mélanger le Kahlua, la vodka et le chocolat. Cuire à feu doux ou au bain-marie jusqu'à ce que le chocolat fonde; remuer pour mélanger. Laisser refroidir légèrement. Tamiser la farine de pâtisserie avec le bicarbonate de soude et la levure. Enduire deux moules à gâteau de 9 po de beurre et saupoudrer légèrement de farine. Battre en crème le beurre, le shortening et le sucre jusqu'à une consistance légère et mousseuse. Ajouter les oeufs battus, un à la fois. Incorporer le mélange de Kahlua et de chocolat et celui de farine, en alternance, au babeurre. Diviser la pâté entre les deux moules. Cuire à 350° F pendant 25 ou 30 minutes et vérifier en introduisant une fourchette. (Les dents de la fourchette doivent être sèches.) Laisser refroidir dans les moules pendant 10 minutes. Placer sur des grilles et laisser refroidir complètement. Étaler de la confiture d'abricots sur la surface inférieure de chaque partie du gâteau. Ajouter un peu de garniture à la crème et au Kahlua et superposer les deux parties du gâteau et garnir les bords et les côtés avec le reste de la garniture. Décorer généreusement le dessus avec le chocolat blanc. Sortir le gâteau du réfrigérateur 30 min avant de servir. Donne 12 à 16 portions.



Garniture à la crème au Kahlua
Fouetter deux tasses de crème à fouetter avec 4 c. à table de Kahlua jusqu'à la formation de pics.

Pour plus de renseignements, communiquer avec:

Hélène Des-Cheneaux
(514) 932-1492

Les bonnes idées laitières

La saison des réjouissances approche à grands pas ainsi que les réceptions des Fêtes. Bien que vous ne voulez pas servir toujours la même chose, certains aliments sont si classiques qu'ils sont toujours appréciés. Le Cheddar canadien en est un bon exemple. Excellent tel quel, il se marie bien avec d'autres aliments pour produire des résultats spectaculaires. Essayez les SUPRÊMES DE FRUITS DE MER et vous comprendrez ce que nous voulons dire. Cette recette accouple le Cheddar avec le poisson et les fruits de mer en une sauce onctueuse et crémeuse accentuée d'un soupçon de jus de citron et de sauce Worcestershire. . . tout simplement délicieux! Gardez toujours sous la main une bonne provision de fromage canadien pour préparer vos plats des Fêtes.



FRUITS DE MER SUPRÊMES

4 c. à table	de beurre , divisé	60 mL
2 tasses	de champignons frais tranchés	500 mL
3 c. à table	de farine	45 mL
2 tasses	de lait	500 mL
1½ tasses	de fromage Cheddar CANADIEN râpé	375 mL
2 c. à thé	de jus de citron	10 mL
¼ c. à thé	de sauce Worcestershire	1 mL
4 tasses	de poisson ou de fruits de mer* cuits, en morceaux	1 L
	Sel assaisonné	
1 tasse	de mie de pain déchiquetée	250 mL
6	grosses crevettes cuites	6

Dans une casserole moyenne, faire fondre 3 c. à table (45 mL) de beurre. Y faire sauter les champignons jusqu'à tendreté et évaporation du liquide. Incorporer la farine. Incorporer graduellement le lait, tout en remuant. Cuire sur feu moyen, tout en remuant, jusqu'à ébullition et épaississement. Retirer du feu; ajouter le fromage et remuer jusqu'à ce qu'il soit fondu. Incorporer le jus de citron et la sauce Worcestershire. Incorporer délicatement le poisson; saler et poivrer au goût; bien faire chauffer mais ne pas faire bouillir. Répartir également la préparation parmi six plats à four peu profonds de 1 tasse (250 mL). Faire fondre 1 c. à table (15 mL) de beurre; incorporer, tout en remuant, à la mie de pain déchiquetée. Saupoudrer sur la préparation. Griller au grilloir jusqu'à ce que la mie soit dorée. Garnir d'une crevette. Donne 6 portions.

*eg: crevettes, pétoncles, crabe, saumon, thon ou poisson blanc cuits.

Une délicieuse alternative pour recevoir

La nature a mis son blanc manteau de neige, le feu pétille dans la cheminée, les chants de Noël résonnent . . . La saison des Fêtes est là! Parez votre maison pour la circonstance et invitez des amis pour un cocktail. Qu'il s'agisse de réunions intimes ou soirées de gala, les canneberges ajoutent leur note rutilante évocatrice de Noël à l'ambiance de fête.

En planifiant votre menu, ne manquez pas de prévoir, outre les classiques apéritifs et cocktails, des boissons non alcoolisées. Le cocktail de canneberges donnera un cachet de festivité à votre réception — sa saveur piquante et sa vive couleur s'harmonisent particulièrement bien à l'ambiance et il va si bien avec les jus de fruits et les boissons gazeuses que vos cocktails non alcoolisés pourraient bien avoir encore plus de succès que les autres!

Au cours des récentes années, les gens ont pris de plus en plus conscience des dangers de la conduite en état d'ivresse. La police dans tout le Canada a mis au point des mesures qui sont *strictement* appliquées, particulièrement durant la saison des Fêtes. Par conséquent, vous trouverez à coup sûr des "conducteurs attitrés" à votre réception de Noël. L'hôte et l'hôtesse avisés penseront à offrir à ces invités "spéciaux" (de même qu'aux autres) une variété de délicieuses boissons non alcoolisées.

Pour accompagner vos cocktails, servez de savoureux amuse-gueule tels que les Brochettes d'agneau miniatures. Le succulent glaçage qui les enrobe, à base de sauce aux canneberges, leur donne une saveur toute particulière. Leur présentation et leur originalité mettront immédiatement vos invités dans l'ambiance!

Pour accompagner les brochettes, nous vous proposons deux délicieuses boissons traditionnelles. Le Wassail aux épices est une variante, à base de cocktail de canneberges, du classique Wassail anglais qui tire son nom des mots anglo-saxons "Waes hael" qui signifie "à votre santé". Le Punch pourpré régalera également vos convives — il combine du cocktail de canneberges, de la limonade et du jus d'orange qui lui donnent une saveur fruitée.

Pour obtenir d'autres recettes inédites de mets et de boissons, écrivez à: Recettes aux canneberges Ocean Spray, C.P. 504, Thornhill, Ontario L3T 6J7.

Brochettes d'agneau miniatures
1 lb (500 g) d'épaule d'agneau* désossée et parée, coupée en cubes de ½" (1 cm)
¾ tasse (175 mL) de Sauce aux canneberges en gelée Ocean Spray
2 c. à soupe (25 mL) de vinaigre de vin rouge
2 c. à thé (10 mL) de moutarde de Dijon
1 c. à thé (5 mL) de feuilles de romarin déshydraté, broyées
1 gousse d'ail, hachée menu
Tomates cerises

Dans une petite casserole, à feu doux, fouetter ensemble la sauce aux canneberges, le vinaigre, la moutarde, le romarin et l'ail pendant 5 minutes ou jusqu'à ce que la sauce aux canneberges soit tout juste ramollie. Verser le mélange dans un bol. Y ajouter les cubes d'agneau et les retourner pour les enrober entièrement de marinade. Couvrir et mettre au réfrigérateur pendant 6 heures ou toute la nuit, si désiré. Embrocher 3 cubes de viande et une tomate cerise sur de petites brochettes en bois ou en métal. Les faire griller à 6 pouces (15 cm) de la source de chaleur, de 8 à 10 minutes, en les retournant une fois. En cours de cuisson, les badigeonner avec le reste de la marinade. Servir immédiatement. Donne environ 24 brochettes.

*On peut, si désiré, remplacer l'agneau par du boeuf ou du poulet.

Wassail aux épices
1 bâton de cannelle de 6 pouces (15 cm), fragmenté
16 clous de girofle entiers
1 c. à thé (5 mL) de piment de la Jamaïque
2 oranges, coupées en tranches
Clous de girofle entiers
1 bouteille (40 oz/1,14 L) de Cocktail de canneberges Ocean Spray
3 tasses (750 mL) de jus de pommes
¼ tasse (50 mL) de sucre
1 c. à thé (5 mL) d'amer aromatique

Envelopper les fragments de bâton de cannelle, 16 clous de girofle et le piment de la Jamaïque dans un sac de gaze. Piquer les tranches d'orange de clous de girofle. Dans une grande casserole, combiner le cocktail de canneberges, le jus de pomme, le sucre et l'amer. Ajouter le sachet d'épices et les tranches d'orange. Faire chauffer, dans le récipient couvert, à feux doux pendant 20 minutes. Ne pas laisser bouillir. Retirer le sachet d'épices et les tranches d'orange. Verser dans une coupe chauffée. Faire flotter les tranches d'orange à la surface. Donne 16 portions (4 oz/125 mL).

Punch pourpré à la canneberge
2 bouteilles (40 oz/1,14 L *chacune*) de Cocktail de canneberges Ocean Spray, rafraîchi
1 boîte (12 oz/341 mL) de limonade rose concentrée surgelée, décongelée
1 boîte (6 oz/170 mL) de jus d'orange concentré surgelé, décongelé
3 tasses (750 mL) d'eau froide
3 tasses (750 mL) de soda au gingembre, rafraîchi

Dans un grand bol, mélanger le cocktail de canneberges, la limonade concentrée, le jus d'orange concentré et l'eau. Juste avant de servir, ajouter le soda au gingembre. Garnir de tranches de citron et d'orange. Donne 36 portions (4 oz/125 mL).

Index des services en français

PHOTOGRAPHES

St. Louis Studio & Camera Inc., (M. Georges St. Louis)
12065 ch. Técumseh, Técumseh N8N 1M1 - 735-2622

The Photographer, (Mme Marthe Cybulski)
829 rue Moy, Windsor N9A 2N7 - 253-4535

Towne Portraits, (M. Danny Gadoury)
5729 est, ch. Técumseh, Windsor N8T 1E1 - 944-2652

PLANIFICATION FINANCIÈRE

Regal Capital Planners, (M. André Comeau)
7290 ch. Malden, Windsor - 734-7921

QUINCAILLERIE

Quincaillerie Pattenaude, 7180 ch. Técumseh
Pointe-aux-Roches N0R 1N0 - 798-3556

RÉCEPTION, SALLE À LOUER

Centre canadien-français,
2418 ave Central, Windsor N8W 4J3 - 945-1189

RÉNOVATION ET CONSTRUCTION

Adrian Aluminum Ltd., (Gilbert et Victor Bellavance)
3979 est, ch. Técumseh, Windsor N8W 1J5 - 945-1761

Country Lumber, (Gaby ou Nycole Blanchette), 3755 Route 42
(en face de l'aéroport) Windsor N9E 6J3 - Bur.: 966-4747
Rés.: 735-3446

SALON DE COIFFURE

The Gallery Beauty Salon, (Linda Nantais)
3919 rue Seminole, Windsor - 945-0855

à suivre en page 15

Sports

C'est mon avis

par Gaétan Harvey



De ci et de ça

John Kordic était en furie la semaine dernière après avoir été cédé aux mineures par les Canadiens de Montréal. Kordic, qui a aidé à son équipe à remporter la Coupe Stanley l'an dernier, a accusé la haute direction du Forum de ne pas être juste à son égard. Mais à vrai dire, c'est une très bonne décision du ''Sénateur'' Savard et de ses collègues. Avec les nouveaux règlements de la LNH au sujet des bagarres, on n'avait pas besoin de Kordic à Montréal, en possédant déjà un du genre, soit Chris Nilan. La différence entre Kordic et Nilan c'est qu'au moins, Nilan compte des buts et aide son équipe à remporter des victoires (ce que Kordic ne faisait plus, cette année). En plus, Kordic est très indiscipliné. À l'occasion de leur dernière partie à Détroit, j'ai assisté au camp d'entraînement des joueurs du Canadiens et, je ne sais pas pourquoi, mais Kordic s'est mis à foncer dans la baie vitrée comme un taureau dans une corrida. Même aux ordres de son entraîneur, il a continué à faire du tapage en brisant son bâton et hurlant des choses que je n'aurais pas voulu que mon fils entende.... Kordic a couru après, et maintenant il doit prouver qu'il mérite de jouer de nouveau dans la LNH en agissant maintenant comme un professionnel dans la ligue américaine.

Les Oilers d'Edmonton sont en perte de vitesse de ce temps-ci. On aurait cru après leur piètre rendement dans les séries l'an dernier, que les Oilers auraient commencé la saison '86-'87 ''enragés''. Mais non, ils perdent leurs matchs importants contre les équipes de leur division, ils se font blanchir par des équipes telles New Jersey, etc.

Ce n'est sûrement pas la faute de Wayne Gretzky. Comparativement aux autres années, il a plus de points. Je pense que l'histoire de drogues dont il a été question l'an dernier dans la revue américaine Sports Illustrated leur a affecté le moral. Leurs partisans leur ont rendu la vie dure. En plus, Glen Sather, l'entraîneur en chef, n'est plus le même bonhomme qu'il était lors des exploits des Oilers. Je ne sais pas, mais il m'a l'air ''battu'' à tous les matchs. En tout cas, ils devront se réveiller bientôt, car je connais une équipe qui est très intéressée au premier rang de la division Smythe: les Flames de Calgary. Depuis leur présence aux dernières éliminatoires, les Flames ont montré beaucoup de caractère et de profondeur. Alors, gare à vous, Edmonton!

Voici un conseil que j'aimerais donner à tous nos amis sportifs: N'utilisez pas les fameux baladeurs (walkman) quand vous vous adonnez à la course à pied ou encore au cyclisme. Ce petit appareil peut causer des malheurs. Une jeune fille d'Ottawa a perdu la vie dernièrement alors qu'elle pratiquait son jogging avec le baladeur sur les oreilles. Un autre jeune homme de la même région est décédé dans des circonstances similaires en juillet dernier. C'est vraiment dangereux de courir ou marcher dans les rues avec cet appareil. On n'entend absolument rien avec ça. Alors, amis, soyez prudents!

Bonne semaine!

Le hockey des Canadiens à Radio-Canada

SAMEDI 29 NOVEMBRE
20h00
Les Canadiens rendent visite aux Whalers d'Hartford.

LUNDI 1er DÉCEMBRE
19h30
Les Capitals de Washington sont les visiteurs au Forum.

MERCREDI, 3 DÉCEMBRE
19h30
Jacques Martin et les Blues de St-Louis font leur première visite cette année au Forum.

VENDREDI 5 DÉCEMBRE
19h30
Les Canadiens sont de l'autre côté de la rivière et disputeront la victoire aux Red Wings de Détroit.

LA COUPE GREY 1986

Défilé: samedi 29 novembre 1986, 15h00
L.C.F. 86 et match: dimanche 30 novembre 1986, 15h30

On pourra partager l'atmosphère fiévreuse de la Coupe Grey en direct de Vancouver durant le week-end des **samedi 29 et dimanche 30 novembre.**

Jean Pagé et Marie-José Turcotte décriront le traditionnel **Défilé de la Coupe Grey.**

Le dimanche, on visionnera une rétrospective de la saison 1986, mais aussi des faits saillants de la plupart des matchs des séries. Il sera également question des performances des joueurs étoiles et des récipiendaires des trophées Schenley, en plus d'une analyse exhaustive des deux clubs en finale. Commentateurs: Camille Dubé, Pierre Dumont et Serge Amyot.

Tout de suite après cette émission préliminaire, Pierre Dufault décrira, en direct du Stade B.C. Place de Vancouver, la rencontre entre les champions de l'Est et de l'Ouest en compagnie de l'analyste Pierre Dumont et des commentateurs Camille Dubé et Robert Gagnon. Quant au spectacle de la mi-temps, il portera sur les Olympiques d'hiver 1988, à Calgary.

Les classements sportifs BUDWEISER présentés par Labatt's



FLEUR DE LYS - MIXTE DE L'AFSLWE

Résultats du 23 novembre
Plus haut simple

HOMMES	
Gary Matysek	230
Pierre Chrétien	229
Réjean Morin	224
FEMMES	
Diane Lavallée	196
Sue Girard	193
Jocelyne Poulin	191
ÉQUIPES	
#4 Les Robots	941
#6 Les Hiboux	911
#7 Dynamite Disco	891

Plus haut triple

HOMMES	
Marc Charron	590
Réjean Morin	573
Robert Chrétien	569
FEMMES	
Sue Girard	538
Angèle Lapierre	535
Diane Lavallée	511
ÉQUIPES	
#4 Les Robots	2582
#1 Vite-vas	2551
#8 Champlain	2550

Classement suite au 23 novembre

#7 Dynamite Disco	51
#3 Cartier	49
#11 Star Custom Concrete	45
#4 Les Robots	44
#9 Les Zorros	44
#6 Les Hiboux	40
#13 Les Go-getters	38
#8 Champlain	38
#12 Les Si-justes	34
#14 Les Grenouilles	32
#2 Les Assassins	32
#1 Vite-vas	31
#5 Frontenac	31
#10 Alley Cats	30

Plus haute moyenne

HOMMES	
Robert Chrétien	189
Raymond Laroche	166
Pierre Chrétien	166
Réjean Morin	166
Donald Ethier	165
FEMMES	
Angèle Lapierre	170
Adelaide Dease	161
Sue Girard	161
Huguette Haskett	154

La quille rouge, gracieuseté de la Caisse populaire Windsor Ltée, a été gagnée par **Réjean Hébert.**

ÂGE D'OR JEAN-PAUL II DE L'AFSLWE

Résultats du 18 novembre
Plus haut simple

HOMMES	
Paul Bonneau	182
Germain Roy	175
Paul E. Barrette	168
FEMMES	
Rita Beaulieu	166
Cécile Beaulé	163
Rose Sirois	161
ÉQUIPES	
#4 Les 3 Colombes	654
#5 Les Troubadours	652
#10 Les Expos	646

Plus haut triple

HOMMES	
Germain Roy	467
Paul E. Barrette	464
Zéphérin Beaulieu	451
Howard Losier	451
FEMMES	
Rose Sirois	457
Rita Beaulieu	444
Marthe Nadeau	433
ÉQUIPES	
#10 Les Expos	1895
#5 Les Troubadours	1893
#12 Les Gailurons	1867

Classement suite au 18 novembre

#9 Le Soleil	41
#6 Les Passe-partout	41
#3 Les Violettes	41
#11 Les Bonnes femmes	35
#4 Les 3 Colombes	33
#12 Les Gailurons	33
#2 Les Tigres	30
#5 Les Troubadours	28
#1 Les Lions	28
#7 Les Perdants	27
#8 Les Frous-frous	23
#10 Les Expos	18

Plus haute moyenne

HOMMES	
Germain Roy	156
Ernest Duguay	152
Paul-Émile Barrette	149
FEMMES	
Rose Sirois	149
Rita Beaulieu	134
Marthe Nadeau	134
Yvette Lapierre	133
Pauline Bisson	133
Aline Duguay	133

Plus haut au-dessus de leur moyenne

HOMMES	
Howard Losier	39
FEMMES	
Yvette Roberge	72

La quille rouge, d'une valeur de $5.00, gracieuseté de la Caisse populaire Windsor Ltée, a été gagnée par **Albanie Chiasson.**

FLEUR DE LYS - FEMMES DE L'AFSLWE

Résultats du 19 novembre
Plus haut simple

INDIVIDUEL	
Angèle Lapierre	217
Huguette Haskett	197
Solange Ward	174
ÉQUIPES	
#4 Les Smurfs	688
#1 Les Bijoux	646
#6 Les Pas de nom	633

Plus haut triple

INDIVIDUEL	
Angele Lapierre	559
Solange Ward	497
Huguette Haskett	496
ÉQUIPES	
#4 Les Smurfs	1977
#3 Les Nerds	1859
#6 Les Pas de nom	1849

Classement suite au 19 novembre

#3 Les Nerds	42
#4 Les Smurfs	40
#5 Les 69's	39½
#1 Les Bijoux	39½
#2 Les Troublées	37
#6 Les Pas de nom	33

Plus haute moyenne

Angèle Lapierre	162
Solange Ward	161
Jocelyne Poulin	149

La quille rouge, gracieuseté de la Caisse populaire Windsor Ltée, a été gagnée par **Angèle Lapierre.**

JOYEUX TROUBADOURS DE L'AFSLWE

Résultats du 23 novembre
Plus haut simple

HOMMES	
Mario Girard	207
Alcide Lanteigne	200
Gaston Landry	199
FEMMES	
Noëlla Carrier	174
Régina Robidas	170
Shelley Girard	170
Henriette Michaud	166
Kandi Lemire	166
ÉQUIPES	
#16 Les Suisses	689
#14 Les Dominos	661
#12 Les Experts	656

Plus haut triple

HOMMES	
Mario Girard	532
Richard Girard	529
Robert Sweet	521
FEMMES	
Shelley Girard	485
Suzanne Parent	474
Françoise Grondin	474
Kandi Lemire	468
ÉQUIPES	
#12 Les Experts	1907
#13 Les Sans-noms	1889
#16 Les Suisses	1862

Classement suite au 23 novembre

#10 Les Cavaliers	60
#9 Les Charmeurs	57
#8 Les Homards	47
#1 Les Jolis	44
#4 Les As	44
#16 Les Suisses	43
#6 Les Tortues	42
#7 Les Maringouins	35
#13 Les Sans-noms	34
#3 Les Bijoux	34
#5 Les Ouragans	33
#12 Les Experts	33
#11 Les Trésors	32
#2 Les Bombardiers	30
#14 Les Dominos	23
#15 Les Schtroumphs	23

Plus haute moyenne

HOMMES	
Mario Girard	178
Ronald Hulme	170
Maurice Gagnier	164
Claude Dessacco	164
Jack Tracey	164
FEMMES	
Jeanne St-Pierre	155
Shelley Girard	155
Françoise Grondin	154
Suzanne Parent	152

Gagnants du 50/50

$15.00	Liliane Percy
$10.00	Anselme Basque

La quille rouge, gracieuseté de la Caisse populaire Windsor Ltée, d'une valeur de $5.00, a été gagnée par **Georges Paquet.**





LES CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL ST-JÉRÔME 8682

Résultats du 20 novembre
Plus haut simple

INDIVIDUEL	
Gaston Lapierre	200
Gaston Lapierre	182
Charles Martineau	174
ÉQUIPES	
#2	643
#4	603
#4	597

Plus haut triple

INDIVIDUEL	
Gaston Lapierre	550
Réjean Morin	486
Ghislain Authier	472
ÉQUIPES	
#2	1811
#4	1784
#3	1707

Classement suite au 20 novembre

#3	37
#2	34
#1	19
#4	19

Plus haute moyenne

Paul Poulin	167
Réjean Morin	161
Charles Martineau	159



L'ÉRABLIÈRE DE L'AFSLWE

Résultats du 21 novembre
Plus haut simple

HOMMES	
Gilbert Hébert	220
Jean-Marc Labelle	202
Dominique Gaudet	199
FEMMES	
Solange Ward	224
Aline Chayer	206
Yvette Nadeau	193
ÉQUIPES	
#9 Les Pros	885
#5 Les Souris	880
#2 Les Ricaneux	876

Plus haut triple

HOMMES	
Jean-Marc Labelle	567
Laverne Martins	540
Gilbert Hébert	535
FEMMES	
Solange Ward	555
Yvette Nadeau	546
Madeleine Guignard	501
ÉQUIPES	
#5 Les Souris	2585
#9 Les Pros	2551
#2 Les Ricaneux	2523

Classement suite au 21 novembre

#2 Les Étoiles	49
#9 Les Pros	45
#5 Les Souris	43
#3 Les Braves	43
#10 Les Toupies	42
#2 Les Ricaneux	41
#11 Les Jeunes	40
#6 Les Rusés	39
#7 Les Roulants	32
#1 Les Oiseaux	32
#4 Les Anciens	31
#12 Les Pendules	27

Plus haute moyenne

HOMMES	
Roger Hamel	174
Jean-Marc Labelle	167
Gérard Larocque	162
FEMMES	
Solange Ward	171
Yvette Nadeau	160
Line Duguay	152

Le plus au-dessus de leur moyenne

HOMME	
Gilbert Hébert	121
FEMME	
Cécile Langlois	103

La quille rouge, commanditée par la Caisse populaire Windsor Ltée, d'une valeur de $5.00, a été gagnée par **Germaine Chiasson.** Félicitations!

BALLON-BALAI DE L'AFSLWE

samedi 22 novembre

PEE-WEE	
Régent Langlois Carpentry	1
Club Richelieu	0
BANTAM	
Centre canadien-français	2
RB's Sportshop	1

dimanche 23 novembre

HOMMES	
Paquette Windows	3
Caisse pop Windsor	1
Club Alouette	1
Association francophone	1
Pioneer Hydraulic	3
Caisse pop Tecumseh	1

Classement suite au 23 novembre

HOMMES

	pj	pg	pp	pn	pc	pp	pts
Pioneer Hydraulic	6	5	1	0	15	25	10
Club Alouette	6	3	2	1	15	16	7
Paquette Windows	6	3	2	1	10	10	7
Caisse pop Técumseh	6	2	2	2	17	14	6
Association francophone	6	2	2	2	11	11	6
Caisse pop Windsor	6	0	6	0	15	7	0

ENFANTS

	pj	pg	pp	pn	pc	pp	pts
PEE-WEE							
Club Richelieu	4	2	1	1	3	8	5
Régent Langlois Carpentry	4	1	2	1	8	3	3
BANTAM							
Centre canadien-français	4	2	1	1	7	9	5
RB's Sportshop	4	1	2	1	9	7	3

Le joueur de la semaine se méritant $5.00, gracieuseté de la Caisse populaire Windsor Ltée, est **Jeff Laporte** (Club Alouette).

L'énergie chez vous

Dix étapes simples pour améliorer la gestion de l'énergie au foyer

1) **Abaissez le thermostat.**
Cette mesure simple ne coûte rien mais peut diminuer considérablement vos frais de chauffage. Pour chaque degré au-dessous de 20 °C sur votre thermostat, pour une période de 24 heures, votre consommation de combustible diminue d'environ 5 %. Si vous avez une vie très mouvementée, vous auriez peut-être avantage à vous procurer un thermostat à minuterie.

2) **Localisez les pertes de chaleur dans votre maison.**
Recherchez les fuites d'air dans les murs extérieurs ainsi qu'autour des portes et des fenêtres. Passez une plume, un morceau de tissu ou un générateur de fumée autour des endroits que vous vérifiez. S'il y a du mouvement, c'est que vous avez découvert une fuite. Par ailleurs, vérifiez le niveau et l'état de l'isolation dans les murs de charpente et les murs du sous-sol, les vides sanitaires et les entretoits. Vérifiez si un pare-air-vapeur a été installé du côté intérieur de l'isolant.

3) **Colmatez toutes les fuites.**
Faites le nécessaire pour colmater toutes les fuites que vous avez découvertes. Utilisez un matériau de calfeutrage pour les joints non mobiles et des coupe-bise pour les joints mobiles.

4) **Isolez ou améliorez l'isolation existante.**
Votre maison doit être entièrement isolée conformément aux normes minimales recommandées. Les économies que vous pourrez réaliser en améliorant l'isolation dépendront largement de la quantité de matières isolantes déjà installées. Vous devrez accorder la priorité aux endroits les moins bien isolés. Toutefois, améliorer l'isolation est une opération plus facile et moins coûteuse à certains endroits.

5) **Installez des contre-portes et des contre-fenêtres.**
Les contre-portes et les contre-fenêtres contribuent à réduire les pertes de chaleur en résistant aux infiltrations d'air et en constituant une barrière thermique supplémentaire. Vous pouvez aussi vous procurer des toiles de plastique qui s'installent temporairement à l'intérieur des fenêtres et des porte-fenêtres.



6) **Vérifiez le rendement de votre système de chauffage.**
Au moment d'effectuer la mise au point annuelle de votre système de chauffage, votre technicien en entretien sera en mesure d'effectuer un test de rendement de l'appareil. Une mise au point régulière est essentielle pour assurer un fonctionnement efficace et sûr de tout système de chauffage utilisant un combustible.

7) **Faites faire la mise au point de votre système de chauffage, améliorez-le ou remplacez-le.**
Votre technicien est en mesure de vous conseiller sur les principales façons d'améliorer le rendement de votre système de chauffage. Dans les cas extrêmes, vous aurez peut-être à vous procurer un nouvel appareil. Si tel est le cas, n'oubliez pas de penser au rendement lorsque vous comparez différents modèles.

8) **Limitez la production d'humidité pendant l'hiver.**
Éliminez les problèmes de condensation en évitant le plus possible de produire de l'humidité dans votre maison. Par exemple, ne mettez votre lave-vaisselle en marche que lorsqu'il est complètement rempli et ne faites pas sécher de vêtements à l'intérieur.

9) **Augmentez la ventilation partout où cela est nécessaire.**
Si de sérieux problèmes de condensation ou une mauvaise qualité de l'air affectent votre maison, il se peut que vous ayez à améliorer la ventilation. Cette solution, toutefois, ne doit être envisagée qu'en dernier recours. N'augmentez pas la ventilation plus qu'il ne le faut pour corriger le problème.

10) **Utilisez l'énergie de façon avisée.**
Il s'agit d'un dernier conseil, mais c'est l'un des plus importants. En utilisant de façon rationnelle votre système de chauffage et de climatisation, votre chauffe-eau, vos appareils électroménagers et vos appareils d'éclairage, vous pourrez réduire de beaucoup vos frais d'énergie.

Les coupe-bise : économies et confort

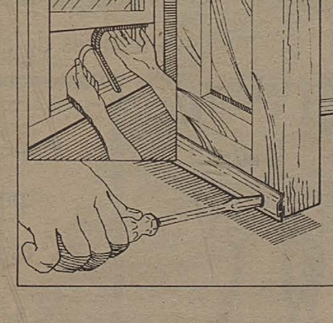
Avez-vous les pieds gelés à cause des courants d'air? Le vent fait-il vibrer vos fenêtres? L'air froid qui pénètre par votre porte de patio vous fait-il frissonner, peu importe le niveau auquel vous réglez votre thermostat?

Si vous avez répondu par l'affirmative à l'une ou l'autre de ces questions, vous avez probablement besoin de coupe-bise. Plus vite vous les installerez, plus vite vous pourrez en profiter.

Les coupe-bise peuvent réduire énormément les pertes de chaleur par les portes et les fenêtres. Et si l'amélioration du confort de votre foyer ne parvient pas à vous convaincre des avantages de cette méthode d'économie de l'énergie, la réduction des coûts du chauffage y réussira sûrement.

Conçus pour être installés sur les joints *mobiles* (le calfeutrage sert à sceller les joints fixes), les coupe-bise sont surtout utilisés pour assurer l'étanchéité des portes, des fenêtres et des trappes d'entretoit, sans nuire à leur fonctionnement.

La première étape du travail consiste à localiser les fuites. Par jour froid et venteux, vous pourrez peut-être sentir les infiltrations d'air autour des portes et des fenêtres particulièrement mal ajustées.



Vous pourrez découvrir les fuites moins évidentes à l'aide d'un mouchoir de papier ou d'une poire à fumée. Les mouvements du papier ou du filet de fumée trahiront la présence d'infiltrations.

N'oubliez pas d'examiner les coupe-bise existants. Ces derniers peuvent s'user ou se durcir avec le temps et le gauchissement naturel des portes et des fenêtres peut aussi en réduire l'efficacité.

Pour vérifier si un coupe-bise est encore efficace, ouvrez la porte ou la fenêtre et refermez-la sur une feuille de papier. Si vous pouvez la retirer facilement, cela signifie que votre coupe-bise laisse probablement aussi passer l'air. Il est alors conseillé de le remplacer ou de l'ajuster.

Le coupe-bise doit être choisi en fonction du type de porte ou de fenêtre et de la largeur de l'espace à sceller. Il en existe qui s'installent sur la face de la porte ou de la fenêtre et d'autres qui s'installent sur-le-champ. La plupart des coupe-bise sont accompagnés de leur propre système de fixation (habituellement, vis ou surface autocollante). Dans certains cas, la conception ou l'emplacement d'une porte ou d'une fenêtre peuvent requérir un système de fixation particulier. Ne choisissez pas seulement en fonction du coût; les produits moins chers sont souvent moins durables.

Il existe trois grandes catégories de coupe-bise :

- *Les coupe-bise à pression* tirent leur étanchéité de la pression exercée par la fermeture de la porte ou de la fenêtre. Ils s'emploient pour les portes et fenêtres à charnières et pour les trappes d'entretoit munies ou non de charnières.
- *Les coupe-bise coulissants* qui sont toujours en contact avec la partie fermée de la porte ou de la fenêtre coulissante.
- *Les coupe-bise fixés* au bas des portes qui permettent de les ouvrir tout en assurant une étanchéité lorsqu'elles sont fermées.

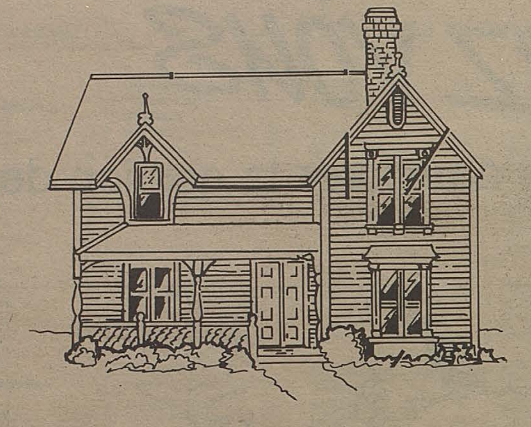
Les coupe-bise assurent une étanchéité maximale lorsqu'ils sont installés sur des surfaces lisses. Les surfaces rugueuses ou endommagées doivent donc être adoucies ou réparées *avant* installation. Elles doivent être exemptes de

suite à la p. 12

L'isolation : une opération rentable

Un des moyens les plus efficaces, pour le propriétaire, de réduire sa consommation d'énergie et d'améliorer le confort de sa maison est d'en améliorer l'isolation.

Les produits isolants sont des matériaux dans lesquels sont emprisonnées des milliers de minuscules poches d'air et qui vous permettent d'envelopper votre maison d'une pellicule ralentissant la déperdition de chaleur. Certains types d'isolants peuvent même servir de pare-air-vapeur parce qu'ils servent à colmater les fissures se trouvant dans l'enveloppe extérieure.



La résistance thermique d'un matériau isolant est mesurée en unités RSI (métriques) ou R (impériales). Plus la valeur RSI ou R est élevée, meilleure est l'isolation.

Pour être efficace, l'amélioration de l'isolation doit s'accompagner d'une amélioration de l'étanchéité de votre demeure. Il s'agit pour cela de calfeutrer, de poser des coupe-bise et, le cas échéant, d'installer des pare-air-vapeur.

La rentabilité de l'isolation supplémentaire d'endroits précis dépend en grande partie de la quantité d'isolant déjà installée. Il faut aussi tenir compte de la difficulté et du coût du travail à accomplir.

Par exemple, si les entretoits accessibles contiennent déjà une certaine quantité d'isolant, les bricoleurs peuvent souvent améliorer la qualité de l'isolation à un coût minimal. Ainsi, le projet en vaudra la peine même si les économies réalisées risquent d'être légèrement moins importantes que si l'entretoit n'avait pas été isolé au départ.

Dans plusieurs maisons canadiennes, il peut être extêmement profitable d'isoler les murs du sous-sol puisque ces derniers sont souvent non isolés. Comme dans le cas de l'entretoit, il peut s'agir là d'un projet intéressant pour le bricoleur.

Si votre maison est munie de lucarnes et de murs nains, leur isolation vous permettra peut-être de réaliser d'importantes économies. Précisons par ailleurs que la plupart des maisons anciennes (datant du début de la période d'après-guerre) ont des murs de charpente non isolés.

En plus de vous permettre de réduire votre consommation d'énergie, l'isolation ajoute au confort de votre foyer. L'élimination des murs froids au sous-sol peut rendre une pièce beaucoup plus confortable en hiver. L'isolation de l'entretoit contribue aussi à empêcher la chaleur de pénétrer dans votre maison par le plafond pendant l'été. Votre maison est ainsi plus fraîche, ce qui vous permet d'éviter de faire fonctionner le climatiseur et d'économiser sur la facture d'électricité.

Toutefois, un des avantages les plus tangibles de l'isolation est que le propriétaire peut rapidement en récupérer les coûts.



Les coupe-bise: économies et confort

(suite de la p. 11)

poussière, d'huile et de débris laissés par l'ancien coupe-bise. Les portes et fenêtres mal ajustées doivent également être réparées.

Les fenêtres *coulissantes* (verticales ou horizontales) peuvent être scellées à l'aide de coupe-bise installés entre l'encadrement et le châssis tout autour de la fenêtre et à l'endroit où les deux châssis se superposent. La taille du coupe-bise doit être exacte, et il est parfois utile d'utiliser un échantillon de l'ancien coupe-bise pour trouver le produit de remplacement voulu. Pour sceller des fenêtres *à charnières*, on pose le coupe-bise tout autour du cadre fixe dans lequel s'ajuste la partie mobile. Pour les fenêtres *fixes*, on se sert de calfeutrage que l'on applique soigneusement sur tout le pourtour. Il est aussi préférable de calfeutrer les fenêtres qui ne s'ouvrent jamais.

Pour assurer l'étanchéité des portes, il faut tenir compte de leurs caractéristiques. Par exemple, comme les portes de bois risquent de subir un certain gauchissement, il est préférable d'utiliser un coupe-bise sous pression installé sur-le-champ. Tout le tour de la porte doit en être muni, y compris le côté des charnières. Dans certains cas, il peut s'avérer nécessaire d'en installer à la fois sur la face et sur le champ, afin d'assurer une parfaite étanchéité.

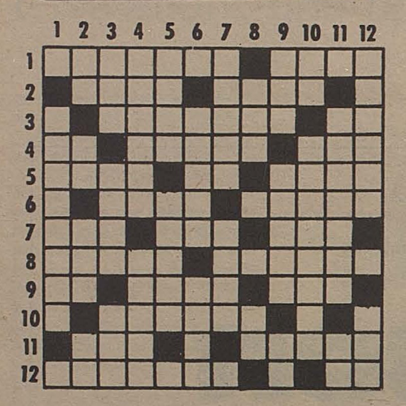
Il faut accorder une attention particulière au bas des portes, endroit propice aux infiltrations d'air. Le coupe-bise peut être fixé directement sur la porte ou sur le seuil. Le type que vous choisirez dépendra de l'espace qui existe entre ces derniers. De toutes façons, assurez-vous que le produit soit suffisamment durable pour résister à une circulation intense.

Les trappes d'entretoit sont faciles à rendre étanches. On applique le coupe-bise en tube compressible ou en bande de l'encadrement dans lequel s'ajuste la trappe. Selon le poids de cette dernière, il faut parfois poser des fixations pour assurer l'étanchéité.

Finalement, il est conseillé de vérifier périodiquement les coupe-bise afin d'en assurer l'efficacité. Cette précaution est particulièrement importante dans le cas des portes et des fenêtres qui ont tendance à gauchir.



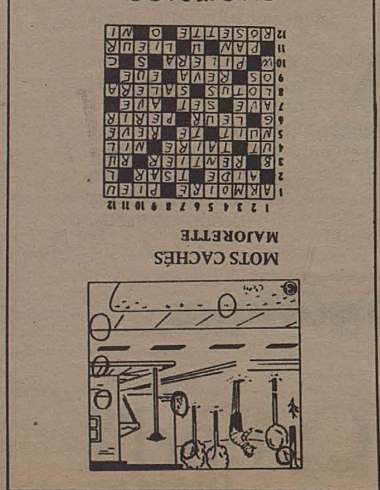
mots croisés



HORIZONTALEMENT
1 — Meuble pour serrer le linge, les vêtements. — Pièce de bois pointue par un bout.
2 — Assistance. — Souverain de Russie.
3 — Qui reçoit une rente. — Petit ruisseau.
4 — Note de la gamme. — Ne pas dire. — Grand fleuve.
5 — Partie du jour. — Equerre. — Songe.
6 — Poss. — Mourir de mort violente.
7 — Prière. — Manche au tennis. — Abrév. d'avenue.
8 — Espèce de nénufar blanc d'Afrique. — Ajoutera du sel.
9 — Partie dure du corps humain. — Fit un rêve. — Reçue.
10 — Broyera avec le pilon.
11 — Partie d'un mur. — Qui lie des gerbes de blé.
12 — Noeud formé d'une ou de deux boucles. — Nég.

VERTICALEMENT
1 — Dans l'Inde anglaise, habitation d'un seul étage.
2 — Coup de baguette. — Toi. — Les vôtres. — Fl. d'Italie.
3 — Commune rurale autonome en Russie. — Petite île. — Mouvement de l'homme.
4 — Prén. fém. — Secrété par les reins.
5 — Ville d'Allemagne. — Ch. -1 de c. (Corrèze).
6 — Inscription d'un livre. — Désire, souhaite.
7 — Allongé. — Ce qu'était Nicolas 1er. en Russie.
8 — Voir (anglais). — Symb. chim.
9 — A travers. — Royale. — Fille d'Inachos.
10 — Inf. — Personne qui a les nerfs irritables.
11 — Cours d'eau naturel. — Premier des nombres.
12 — Crier en parlant des oiseaux de nuit. — Eclat de voix.

solutions





La chute des corps

Si vous lancez un objet dans les airs, il va bien sûr retomber au sol. Ceci, à cause de l'attraction terrestre, une force qui s'exerce sur tous les objets. C'est cette force qui vous tient au sol, c'est elle que vous devez vaincre pour sauter par-dessus une chaise... et c'est elle aussi qui garde la lune dans notre ciel.

Est-ce qu'un corps lourd tombe plus vite sur le sol qu'un corps léger? Faites-en l'expérience! Montez sur une chaise, et laissez tomber de petits objets de différents poids : crayon, pièce de monnaie, etc. : ils arrivent tous au sol en même temps.

Mais si vous laissez choir un morceau de carton, ce n'est plus la même chose : il ne descend pas aussi rapidement que les autres objets. Pourquoi? À cause de l'air, qui exerce sur le morceau de carton une poussée qui contrebalance en partie l'attraction terrestre. Si vous pouviez enlever cette influence de l'air, vous pourriez constater que le morceau de carton chute avec la même vitesse que les autres objets.

Il serait compliqué pour vous de créer le vide dans votre cuisine ou dans un quelconque tube vitré; aussi, je vous suggère un moyen très simple d'en arriver au même résultat.

Prenez une pièce de cinq sous, posez-la sur un morceau de carton mince, et découpez un cercle de même dimension. Déposez ensuite cette rondelle sur une pièce de vingt-cinq sous. Attention! Votre rondelle de carton doit être bien rigide, et il ne faut pas qu'elle déborde la pièce de monnaie.

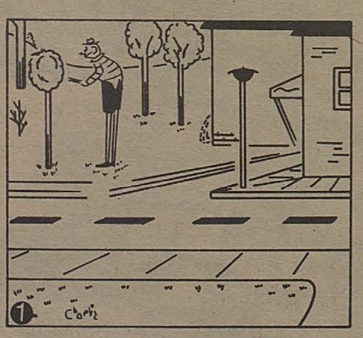
Montez alors sur une chaise, en tenant entre vos doigts la pièce de vingt-cinq sous, sur laquelle repose la rondelle de carton. Laissez tomber le tout délicatement, afin que la pièce de monnaie ne tournoie pas sur elle-même; elle doit en effet demeurer bien à l'horizontale en tombant.

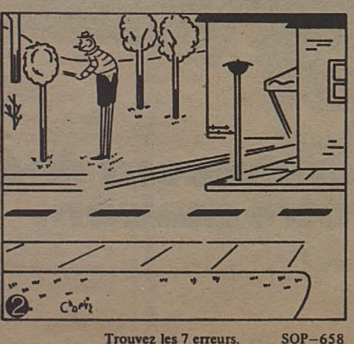


Vous constaterez alors que les deux objets arrivent en même temps sur le sol, car la pièce de monnaie a empêché l'air de ralentir la chute de la rondelle de carton.



jouez avec nous





Trouvez les 7 erreurs. SOP—658

mots cachés

9 lettres cachées   Les Alouettes en possèdent

S	J	U	I	N	O	I	T	A	R	B	E	L	E	C
I	A	S	P	E	C	T	A	C	L	E	M	M	O	E
A	A	I	T	L	E	M	T	J	S	O	U	N	E	B
C	N	E	N	M	U	C	O	U	N	O	T	N	L	E
N	F	N	P	T	I	I	M	D	B	R	I	D	I	U
A	X	S	U	L	J	I	E	U	E	E	E	R	F	Q
R	O	U	B	E	N	E	R	M	E	T	D	T	E	R
F	E	U	E	U	L	E	A	O	E	S	N	A	D	E
E	P	I	I	F	C	M	E	N	C	A	P	E	L	T
A	E	T	S	I	D	R	T	T	H	T	G	R	O	N
D	U	E	T	E	E	E	S	C	J	N	R	R	I	E
A	P	A	R	S	O	T	I	I	O	E	A	O	S	T
N	L	T	U	E	I	P	T	C	M	G	U	S	I	N
A	E	M	U	E	I	V	R	E	E	A	O	N	R	O
C	A	R	U	E	L	F	A	P	A	R	A	D	E	C

Amis
amuser
annuel
artiste
avis
Canada
célébration
chant
congé
content
contremander
Danse
début
défilé
détente
Dumont
Emue
esprit
essort
Fête
feux
fière
fleur
français
Jeune
juin
Loisir
Minuit
mode
monde
Octroi
orage
Parade
peuple
pluie
poésie
public
Québec
Récital
réuni
Saint-Jean
soirée
spectacle
Temps

A ne pas manquer à l'antenne de TVO le dimanche 30 novembre

20h00 M.E.M.O. (en reprise à 11h00)
Un bref reportage sur le 20ième anniversaire du Rempart

ÉMISSIONS RÉGULIÈRES

12h00 DE FIL EN AIGUILLE
Émission 12
La finition de la bordure supérieure de la jupe, étape essentielle avant la pose de la ceinture. Les différents matériaux nécessaires à la fabrication d'une ceinture. Coupes de ceintures en biais et en droit fil.

12h30 LA PREMIÈRE ANNÉE DE LA VIE
Le bébé est âgé de onze mois
À onze mois, tous les enfants devraient pouvoir ramper et maîtriser leur équilibre en position assise. Environ la moitié des enfants font alors leurs premiers pas.

13h00 OCTO-GICIEL
Émission 12
Volet programmation: résumé et perspectives d'avenir. Volet logiciel: logiciels intégrés et perspectives d'avenir.

14h30 SCÈNES ET MIROIRS
Le Harcèlement sexuel dans les écoles
Cette forme de violence sexiste et sexuelle est bel et bien présente dans le milieu scolaire. Mais à quels niveaux et comment la victime peut-elle intervenir?

15h30 LA PLANÈTE DE L'HOMME
La Filière cosmique
Cette émission montre l'impact des bombardements météorites sur la surface de la Terre, de la Lune, de Mercure et de Mars.

16h00 LE VENT DANS LES SAULES
Le progrès pose des problèmes
Quand le fermier achète une moissonneuse, Alfred le Cheval perd son travail, et les mulots ne savent plus où loger.

16h20 PRI-MATHS
Multiplication [2]
La grand-mère de Julie et de Nicolas leur apprend à multiplier rapidement avec un jeu de cartes et des blocs Lego.

16h30 IL ÉTAIT UNE FOIS...
Tommy et Marie

16h45 COLARGOL
Le Concert
Colargol quitte Bois-Joli pour devenir chanteur de cirque.

17h00 PASSE-PARTOUT
Cannelle se sent écrasée par les talents de danseuse de Doualé. Passe-Partout et Passe-Montagne essaient de distinguer les objets verticaux et horizontaux.

17h30 CHARLIE BROWN
Snoopy le magicien

18h00 LA ROUTE DE L'AMITIÉ
Le Loup-garou
Kit et le Tanner sont en visite chez des amis, Jean-Louis et sa femme Simone. Tout à coup, un violoneux se met à jouer, et Jean-Louis croit que c'est son ami possédé par le démon.

18h30 LA SOCIÉTÉ NATIONAL GEOGRAPHIC
Massamba Sarré
Ambassadeur du Sénégal à l'O.N.U., M. Sarré parle du rôle que les pays du tiers monde peuvent jouer aux Nations Unies et explique pourquoi les petits pays ont plus d'importance qu'on le pense face aux grandes puissances industrielles.

20h30 VINGT ANS EXPRESS
Ma passion, mon harmonie
Christiane est venue s'établir dans la métropole pour se joindre à la Toronto Dance Theatre School. Elle vient de Montréal où elle a laissé son mari. Cette absence menace de briser l'harmonie intérieure qui lui est nécessaire pour continuer.

21h00 CINÉMA, CINÉMA
La Provinciale (France-Suisse, 1980)
Quitter la province pour monter à Paris, voilà ce que beaucoup de jeunes et moins jeunes envisagent de faire lorsqu'ils sont confrontés au problème du chômage local. Dessinatrice en bâtiment, Christine quitte sa Lorraine natale pour aller tenter sa chance à Paris. Mais la chance ne lui sourit pas. Elle découvre Paris qui ne correspond pas à ses attentes. Des gens désabusés, soucieux, malheureux, incapables de faire face à leurs sentiments. Elle reviendra chez elle où il fait bon vivre, malgré l'incertitude économique qui surplombe la vie des gens de son âge.
La Provinciale fait suivre le cheminement intérieur de cette jeune femme, sa lutte, non seulement pour trouver du travail, mais pour se définir elle-même. On y retrouve une Nathalie Baye toujours aussi profonde mais simple, dont le sourire est éloquent quant aux qualités intérieures authentiques de Christine: un coeur et une tête à la bonne place. **La Provinciale:** une histoire simple et vraie.

Contact Ontarois '87 déjà en marche

Foire du spectacle, marché des arts de la scène, point de ralliement, Contact Ontarois 1987, qui se tiendra à l'hôtel Skyline de Toronto, du 2 au 4 avril 1987, se prépare déjà à prendre son envol, le 8e de son existence.

La première étape a commencé: les artistes professionnels en arts d'interprétation avaient jusqu'au 15 novembre 1986 pour faire une demande de mini-spectacle.

Contact Ontarois 1987 présentera 25 mini-spectacles répartis sur trois jours: les 2, 3 et 4 avril prochains.

Le Contact Ontarois 1986, qui se tenait à Ottawa en avril dernier, a généré plus d'un million de chiffre d'affaires en ventes confirmées ou en négociation.

Index des services en français

SALONS FUNÉRAIRES

Salon Funéraire Marcotte, (Jérôme P. Marcotte), 870 est, Wyandotte Windsor, 12105 ch. Técumseh, Técumseh N8N 1L9 - 253-3577 735-2830

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, Belle-Rivière N0R 1A0 728-1500

SERVICES AGRICOLES

RESTAURANT

La Maison du pâté et le café/restaurant français, (Louisette L'Écoiffier), 555 rue Pelissier Windsor N9A 4L2 255-1157

TROPHÉES ET PLAQUES

Belle River Trophy Awards, (Mme Louise et M. Claude Crevier) 1490, Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière N0R 1A0

VÊTEMENTS POUR DAMES

Boutique Montréal, (Marie-Claire Pilon) 4000 est, ch. Técumseh, Windsor N8W 1J6 - 974-6133

Epargnez le temps de faire plusieurs envois...
...et faites vos voeux des Fêtes à tous vos amis francophones de la région dans Le Rempart!

Dans la section spéciale que nous publierons à l'occasion des Fêtes, nous réserverons un endroit pour les voeux des particuliers et des familles.

Pour y participer,
Envoyez-nous le texte de votre voeu (pas plus de 15 mots) avec indication de comment vous voulez qu'il soit signé, et $4.,
avant le 10 décembre.

Le Rempart
2418 ave Central
Windsor, Ont.
N8W 4J3



CBEF 54 WINDSOR

DEUX "DERNIÈRES" À NE PAS MANQUER

lundi 1er et mardi 2 décembre à 20h00

C'est cette semaine qu'on assistera à la conclusion de deux des plus populaires téléromans des dernières années.

Le lundi 1er décembre à 20h00, on verra quelle tournure prendra la querelle qui oppose Rose-Anna à Joseph-Arthur dans le dernier épisode de la grande histoire du **Temps d'une paix** qui met en vedette Nicole Leblanc et Jean Besré.

Le lendemain, la première saison de **Lance et compte** se terminera comme il se doit par la finale de la Coupe Stanley mettant aux prises le National de Québec et les Bruins de Boston. Une série extrêmement dure où chacun doit tout donner pour la victoire et où Pierre Lambert et Marc Gagnon devront mettre de côté leur animosité pour triompher d'un adversaire coriace. Avec Carl Marotte, Macha Méril, Marc Messier et Yvan Ponton.

Rappelons que **Lance et compte** sera de retour l'an prochain alors qu'on plongera dans l'atmosphère du hockey international.

SAMEDI DE RIRE

le 29 novembre à 19h00

Yvon Deschamps entouré de Pauline Martin, Michèle Deslauriers, Normand Brathwaite et Normand Chouinard, ainsi que de ses invités spéciaux, les Beaux-frères Beaudoin, offrira une heure des plus divertissantes. On y verra des extraits du spectacle de l'hypnotiseur Revel, une séquence typique de la vie dans un bureau et une autre illustrant le comportement des Québécois sur les plages d'Acapulco. On réserve aussi bien d'autres surprises.



ARTS PLUS

tous les mardis à 18h30

Le magazine artistique et culturel de l'Ontario français, animé par Réjean Gaudreau secondé en tant que recherchiste/interviewer de Danie Béliveau (ancienne animatrice à la station CBEF à Windsor.)

TÉLÉ-OBJECTIF

mercredi, 26 novembre à 18h30

Reportage d'intérêt humain. Sujet ce soir: Les danseurs et danseuses nus des bars de nuit de Windsor.

Animé par Pierre Laporte. Journaliste: Gilles Taillon et Geneviève Rossier.

Les informations à CBEF...

LE RADIO-JOURNAL: à toutes les heures

LES NOUVELLES RÉGIONALES: du lundi au vendredi, à 6h08, 6h30, 7h10, 7h30, 8h10, 8h30, 8h58, 11h55, 15h58, 16h20 appx, 16h55 et 17h58.



A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor et 103,1 FM à Leamington



Toute la semaine, du lundi au vendredi à 9h07, Ontario 30 avec André Nadeau en direct d'Ottawa. Lucie Cousineau (notre photo) est recherchiste-interviewer pour cette émission à Windsor. Lucie fait aussi la chronique éthymologie "un mot vaut mille images", présentée le lundi à 20h20 et le vendredi à 18h20

HORAIRE RÉGULIER

samedi 29 novembre
8h07 QUÉBEC ET ONTARIO FRANÇAIS: MYTHES OU RÉALITÉS

17h00 JAZZ SUR LE VIF

dimanche 30 novembre
8h07 TROIS SIÈCLES D'ÉDUCATION AU CANADA FRANÇAIS

13h03 LE CONGRÈS DU PARTI LIBÉRAL DU CANADA
En direct d'Ottawa. Animateur: Raymond Archambault.

15h03 VOIX ET RYTHMES
Avec Regina Andrée Noonan, auteur-compositeur-interprète.

mardi 2 décembre
23h34 CONCERT INTIME
D'Ottawa, Sally Benson au violon, Shaun Pomer au violoncelle et Dina Namer au piano interprètent le trio opus 67 de Chostakovitch.

mercredi 3 décembre
23h04 LA FEUILLAISON
Contes amérindiens. L'origine des chevaux de Marc Gélinas.





"Le futur est femme" raison de plus cette semaine pour vous parler d'une autre interprète féminine de la chanson canadienne française. En effet, après Marie-Claire Séguin, c'est au tour de Renée Claude, une artiste qu'on attendait... beaucoup... presque trop. Mais enfin ça y est, son nouveau microsillon est sur le marché.

À 47 ans, l'âge magique depuis plusieurs artistes si on cite comme exemple Tina Turner, on retrouve une Renée Claude encore plus femme que jamais. Il ne faut pas oublier que déjà en 1959 Renée chantait dans les boîtes à chanson, à l'époque de Stéphane Venne, Luc Plamondon et même du Brassens. Mais voilà qu'elle nous arrive cet automne avec la complicité de Marc Desjardins, l'ex-parolier du groupe BILL et celle de Marie-Michèle Desrosiers en tant qu'auteure réalisatrice et gérante.

Lente et réfléchie, on retrouve une bonne femme plus que satisfaite sur ce microsillon, intitulé tout simplement de son nom. Elle chante mieux que jamais. Elle atteint des notes qu'elle n'a jamais pu chanter avant et elle l'avoue avec fierté sans aucune prétention parce qu'avec toutes ces années, elle a su rester humble, mais surtout fidèle à un public qui avait soif d'elle depuis tellement d'années.

Enregistré dans des conditions techniques exceptionnelles par Sylvain Jacob, **Renée Claude** est un disque d'une qualité de son digne des superproductions internationales grâce encore là à une équipe de musiciens considérée à juste titre comme l'une des plus talentueuses de l'heure. Il faut aussi admettre que la belle Renée Claude méritait de se faire gâter ainsi. (Depuis le temps qu'on la boudait devant son refus de faire une carrière internationale.) Eh bien c'est peut-être "le tournant" de sa vie car ce disque marquera sûrement une étape majeure dans sa carrière d'interprète.

D'abord un changement de son, car Renée Claude a toujours été l'interprète de son époque et les années '80 sont des années de "son" et de "punch" en musique pop. Mais en même temps il fallait aussi préserver ce qu'il y a d'accoustiquement sensuel chez cette artiste et c'est sans doute pourquoi l'on retrouve des textes riches en atmosphère, des musiques qui séduisent dès la première écoute. **Renée Claude** est un disque chaud et immédiat qui nous prend par les sentiments, les bons... Dix chansons nouvelles qui frappent droit au coeur.

Après une trop longue éclipse du monde de la chanson, c'est une Renée qui nous revient en forme, en force et pour longtemps encore. C'est la grâce que je nous souhaite car comme elle le chante si bien, **"Le futur est femme"**. **Disque et musicassette GMD 1303-05 distribués par SELECT.**

par Jacques Danis